

REGALE
Felicidad...
Manaco
por supuesto

PRESENCIA

MATUTINO FUNDADO POR HUASCAR CAJAS K. EL 28 DE MARZO DE 1952
AÑO XXXVI- Nº 10.316- LA PAZ, BOLIVIA, MARTES 12 DE MAYO DE 1987- 24 PAGINAS Y 32 BIBLIOTECA- Bs0.50

15% de descuento en cada de dama.
260 MILONARIOS DESAYUNOS
POR TODA COMPRA RECLAME SU CUPON
Manaco
por supuesto



AVANCIOS AGOTADOS? Estos son los parajes de Siglo XX, donde los mineros de la zona Minera Catavi buscaban los residuos de minerales que no fueron rentables en las plantas de explotación. Esos trabajadores subsistenciales ahora forman parte de las cooperativas que explotan las vetas de la mina que diera la riqueza de Simón I. Patiño, y otros suman las listas de desocupados, sus minas persisten aún en su tarea de encontrar, en estos lugares abandonados material con alto grado de estaño y otros minerales.

Se inició el "juicio del siglo"

Barbie encara una sentencia máxima de prisión perpetua

En el Andino
Fue aprobado en Lima, nuevo Protocolo Modificatorio

La Comisión del Acuerdo de Cartagena que, se reunió en Lima, aprobó el nuevo Protocolo Modificatorio. Luego de un reajuste en algunos artículos propuestos por el grupo de trabajo, en enero de 1987 se conformó a los requerimientos expresados por los países miembros.
La información proporcionada por Mario Cordero, desde Lima, el nuevo documento básico de integración andina será firmado en la ciudad de La Paz, en un acto especial programado por el gobierno boliviano.
Los países miembros del Acuerdo de Cartagena son: Bolivia, Perú, Ecuador, Colombia y Venezuela, las partes contratantes del protocolo modificador, sobre todo en lo relativo a la Decisión 24.
Las deliberaciones de la Comisión del Acuerdo de Cartagena comenzaron el domingo pasado, en la sede de la Delegación boliviana que integra el grupo de Integración y de Asuntos Económicos de la Secretaría de Integración Andina, en la sede de Samuel Alberto Yohai; Perú, Manuel Romero; Venezuela, Eduardo Mayober. La Comisión del Acuerdo de Cartagena, en un acto especial programado por el gobierno boliviano, en la ciudad de La Paz, en un acto especial programado por el gobierno boliviano.
Con referencia a la Comisión del Acuerdo de Cartagena, como planteamiento estructural, el protocolo modificador del instrumento fundamental del Acuerdo de Cartagena, para sustituirlo por un protocolo que defina sus funciones y atribuciones integracionistas.

Por Jeffrey Ubrich LYON, FRANCIA, 11 (AP). Klaus Barbie, el comandante de la Gestapo nazi conocido como el "carnicero de Lyon", rehusó hoy confirmar su identidad en la sesión de apertura de su juicio por cargos de crímenes contra la humanidad.
Barbie, de 73 años, de baja estatura y canoso, lucía pálido y ligeramente descajeado cuando ingresó esposado a la sala del tribunal. Pero luego sonrió y hasta soltó carcajadas cuando hablaba con su abogado e intérpretes franco-germanos.
Un policía le removió las esposas y Barbie se sentó en el banquillo de los acusados a la izquierda de la corte de tres jueces, observando alrededor de la sala colmada de más de 800 periodistas, abogados, peritos civiles, funcionarios del tribunal y público en general.
Andre Cerdini, presidente de la Corte Assize de Lyon, pasó lista de las 121 partes civiles del caso y sus abogados mientras fotógrafos y camarógrafos de la televisión imprimían sus películas.
El abogado de la defensa Jacques Vergès y Barbie posaron sonrientes para los reporteros gráficos. Luego de unos 20 minutos, se ordenó que fotógrafos y camarógrafos abandonen la sala.
El edificio del tribunal de 24 columnas con diseño del siglo pasado, ubicado sobre la margen del río Saone, estuvo rodeado de decenas de policías y barreras de control y detección de metales de los peatones.
En la sala, había policías por todas partes mirando de cerca a la multitud. Barbie se sentó justo detrás de su abogado. A su derecha estaban los jueces y a su izquierda una lámina de vidrio que lo protegía.
Cerdini pidió a Barbie que se pare y de su nombre. Hablando en francés, dijo que era Klaus Almann, el nombre que usó por 39 años en Sudamérica. Dijo que era un hombre de negocios y dio su dirección en La Paz, BOLIVIA.
(Pasa a la pág. 3)

Ministro de Relaciones Exteriores:

Pronunciamiento eclesástico de alto contenido humano

El ministro de Relaciones Exteriores, Jaime Valdivia, pronunció un discurso de alto contenido humano y eclesástico, en un momento de la misa celebrada en la parroquia de San Sebastián, en la ciudad de La Paz, el día de ayer.
Valdivia, en su discurso, expresó su preocupación por el problema de la familia, especialmente en lo que respecta a la paternidad responsable, la fidelidad, la solidaridad y la armonía familiar.
El ministro de Relaciones Exteriores, Jaime Valdivia, pronunció un discurso de alto contenido humano y eclesástico, en un momento de la misa celebrada en la parroquia de San Sebastián, en la ciudad de La Paz, el día de ayer.
Valdivia, en su discurso, expresó su preocupación por el problema de la familia, especialmente en lo que respecta a la paternidad responsable, la fidelidad, la solidaridad y la armonía familiar.
El ministro de Relaciones Exteriores, Jaime Valdivia, pronunció un discurso de alto contenido humano y eclesástico, en un momento de la misa celebrada en la parroquia de San Sebastián, en la ciudad de La Paz, el día de ayer.
Valdivia, en su discurso, expresó su preocupación por el problema de la familia, especialmente en lo que respecta a la paternidad responsable, la fidelidad, la solidaridad y la armonía familiar.

mulado en Montevideo.
"Han visto que es un planteamiento sólido, consistente y todos estamos pendientes de que se inicie un proceso fluido de negociaciones sobre la base de la respuesta que ofrezca el gobierno de Chile."
(Pasa a la pág. 9)

Según presidente de Diputados

Declaración de militar chileno entorpece negociación marítima

El presidente de la Cámara de Diputados, Willy Vargas, afirmó que las declaraciones del almirante Toribio Merino, sobre el planteamiento serio de representantes políticos y órganos de prensa chileno, que manifestaron la necesidad y urgencia de encontrar una solución adecuada para una salida útil y soberana para Bolivia.
Dijo que el almirante chileno adoptó la misma posición cuando Chile negociaba una solución con Argentina en cuanto al canal del Beagle.
Añadió que las declaraciones de Merino entorpecerán las negociaciones que emprendió Bolivia para una salida al mar.
Vargas destacó que la Cámara de Diputados trabaja sobre las comisiones que se han constituido, especialmente con Minería para armonizar y elaborar el nuevo Código que actualice y modernice las disposiciones referentes al campo minero del país.
Precisó que el seminario, para considerar el proyecto de Ley de Sustancias Controladas, se realizará entre el 17 y 20 de junio, en la ciudad de Cochabamba y que, en el curso del día, se envían invitaciones a los expositores que concurrirán a esa reunión.

BM estudia mejoramiento de servicios

Misiones del Banco Mundial (BM), que se encuentran desde la semana pasada analizando varios proyectos sobre mejoramiento de servicios en el país.
Una de las misiones está dedicada a cooperar en el campo financiero, Fondo Social de Emergencia, análisis de proyectos y el comportamiento de la economía nacional.
Otra misión que está analizando y estudiando los proyectos presentados por los ministerios de Asuntos Urbanos y Salud.
Se trata del estudio de mejoramiento de aguas para algunas poblaciones y la captación de agua potable para otras poblaciones mineras y del sector campesino.
Una tercera misión, se encuentra analizando los proyectos en el campo de la energía y de hidrocarburos.
En energía se estudia los planes y programas que tiene el gobierno para la electrificación de nuevas poblaciones menores así como el rural, para dotar de energía al campo.
En el campo de hidrocarburos se estudia el proyecto de inversiones que tiene Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos (YPFB), para exploración y perforación en el área de multiphase como en otros campos del oriente boliviano.
En este rubro se ha planteado la necesidad de poder realizar algunas perforaciones en la zona petrolífera y en el valle en la zona del Chagare. El presupuesto de inversiones en este sector de Yacimientos es muy ambicioso, necesita más de 100 millones de dólares, se espera que el organismo internacional pueda conceder dicha solicitud a corto plazo.

El Banco Mundial evalúa avance del Fondo Social de Emergencia

Se prevé que se concretará su apoyo en junio

Una misión evaluadora del Banco Mundial prepara una apreciación final sobre los objetivos, organización y avance del trabajo del Fondo Social de Emergencia (FSE). El informe de la misión será presentado ante el Directorio del Banco Mundial, que se reunirá en junio próximo, para concretar, entre otros puntos, el apoyo financiero al FSE.
El director del FSE, Fernando Romero, dijo que aún no se ha determinado el monto del crédito que otorgará el Banco Mundial, pero afirmó que el aporte del Banco completará el financiamiento del FSE. Añadió que ese organismo financiero ha procesado la información del Fondo en tiempo récord, lo que demuestra su buena disposición hacia los programas sociales en Bolivia.
Romero considera que la evaluación del FSE por parte del Banco Mundial es muy importante, no sólo para definir el monto del aporte de ese organismo, sino también el de otros países donantes, que están pendientes del análisis del Banco, que se ha constituido en proveedor líder.
NUEVOS PROYECTOS
El Fondo Social de Emergencia ejecuta actualmente 60 proyectos, por un costo total de 3 millones de dólares, que generan 16.800 empleos.

Santa Cruz

Fueron inaugurados ejercicios militares de EE.UU. y Bolivia

SANTA CRUZ, 11 (PRESENCIA). Los ejercicios militares conjuntos de efectivos de Estados Unidos y Bolivia, denominados "Fuerzas Unidas 87", fueron inaugurados oficialmente hoy en esta ciudad, en ceremonia que se cumplió esta mañana en el colegio Militar de aviación "Tte. Germán Busch".
En realidad la inauguración se refirió a la "fase del componente aéreo" de dichos ejercicios, según explicaron portavoces castrenses, fase ésta que se prolongará hasta el 22 del presente mes.
Como se sabe, la mayor parte de los ejercicios militares conjuntos, que tienen carácter de "contrainsurgencia", se cumplirán en regiones de las provincias Iturralde (La Paz) y Ballivián (Beni), para lo cual se ha registrado un gran despliegue de aviones desde aquí hacia esos lugares, transportando equipos, personal y otros que serán utilizados en las referidas maniobras.
De acuerdo a los datos que fue posible obtener, las prácticas en dichas provincias se harán con tropas de infantería y navales. Estas últimas cumplirán sus últimas en el río Beni, mediante un equipo de lanchas provisto por los Estados Unidos.
INAUGURACION
El acto inaugural de esta mañana que debió realizarse ayer, pero que fue pospuesto porque no había llegado un jefe militar norteamericano, contó con la participación del coronel Víctor Hugo Balderrama, en representación del Comandante en Jefe de la Fuerza Aérea Boliviana y el general Eugene Fisher, del comando Sur del ejército norteamericano, que tiene su sede en Panamá.
El Cnl. Balderrama, en un discurso que pronunció con ese motivo, elogió la realización de los referidos ejercicios militares, por considerar que son favorables para las FF.AA. de Bolivia, especialmente, para elevar su nivel técnico, según expresó.
Por su parte, el Gral. Eugene Fisher, en lacónico discurso, refirió que los operativos se cumplirán a pedido de Bolivia, y también ponderó su realización porque permite el intercambio de experiencias.
Fue consultado su criterio acerca de las críticas de algunos sectores del país, por la realización de esas maniobras militares, habiendo respondido que "se trata de contrarrestar entre las FF.AA. de ambos países, y de realizar prácticas desconocidas por nosotros, tomando en cuenta que cada país tiene sus propias peculiaridades".
En el acto estuvieron formados los efectivos de la FAB que participarán en las prácticas y aproximadamente 350 miembros de las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos, entre hombres y mujeres, que también intervendrán en dichas maniobras.



FUERZAS UNIDAS. Ayer, en la base militar de El Trunpillo de Santa Cruz, fueron inaugurados los ejercicios militares denominados Fuerzas Unidas 1987 (FU-87), en la composición gráfica arriba. Comandante Sur, con sede en Panamá; al lado, otra vista de las instalaciones de carpas.

Revelan plan para asesinar al ex jefe nazi Klaus Barbie

Una ama de casa firmará veredicto final sobre Barbie

LYON (FRANCIA), 11 (EFE). Una ama de casa, integrante del Jurado de nueve personas que interviene en el proceso de Klaus Barbie, será la encargada de firmar el veredicto final sobre el ex jefe de la Gestapo en Lyon.

WASHINGTON, 11 (AP). Tres ex combatientes de la resistencia francesa durante la Segunda Guerra Mundial recaudaron 25.000 dólares para asesinar al nazi Klaus Barbie al ser devuelto a Francia para un proceso por crímenes contra la humanidad, reveló uno de los conspiradores en una entrevista de la televisión norteamericana.

Dominique D'ermo, dueño de un restaurante de Washington, dijo que el grupo al que pertenecía gastó 11.000 dólares en la compra de explosivos y un furgón pero el plan fracasó porque los complotados temían que en un eventual ataque pudieran morir guardias franceses.

Barbie, de 73 años es procesado a partir de hoy en Lyon, una ciudad sudoriental considerada capital de la resistencia francesa durante la ocupación alemana en la Segunda Guerra Mundial. Barbie era teniente del Servicio Especial

Nazi SS cuando fue asignado a Lyon entre 1942 y 1944. Allí encabezó el cuerpo policial encargado de la deportación de judíos y la lucha contra la resistencia.

Es acusado de participar en la ejecución de los planes nazis de deportación y exterminio de civiles por motivos políticos, raciales o religiosos. Esto incluyó la deportación de judíos a los campos de concentración nazis y la tortura y deportación de decenas de combatientes de la resistencia.

Fue descubierto en Sudamérica en 1972. Fue expulsado de BOLIVIA y devuelto a Francia en febrero de 1983.

Dermo dijo que su grupo complotó para matar a Barbie seis meses después que éste fue devuelto a Francia. Agregó que los movió la creencia de que en realidad Barbie no sería procesado. No identificó a sus asociados ni a los contribuyentes en dinero.



TRIBUNAL DE LYON.- Vista interior del Tribunal de Lyon donde hoy se inició el juicio contra Klaus Barbie, ex jefe de la Gestapo nazi, acusado de delitos contra la humanidad en conexión con sus actividades desde 1942 a 1944 (Lyon, Francia, 11 May. Radiofoto AP).

Barbie encara una...

(Viene de la pág. 1) Charles Libman, uno de los abogados de las partes civiles participantes en el caso, dijo a la corte que Barbie se estaba presentando él mismo bajo una falsa identidad y reconoció que previamente se había autoidentificado ante los investigadores como Klaus Barbie.

Barbie contestó en alemán: "No responderé estas preguntas". Luego de un agudo intercambio entre Libman y Verges, quien dijo que su cliente tenía documentos solamente en el nombre de Alumnar, el fiscal del estado Pierre Truche se paró y dijo que no había dudas de que el hombre que estaba en corte estaba en Lyon al tiempo de ocurrir los eventos en cuestión.

Barbie, quien pasó cuatro décadas a salto de mata y fue convicto en dos ocasiones en ausencia por crímenes de guerra, puede ser el último oficial de Adolfo Hitler, presentado ante una corte criminal.

Estuvo destacado en Lyon de 1942 a 1944 como teniente SS y jefe de la sección de Policía a cargo de la deportación de judíos a campos de concentración alemanes y de la represión de la resistencia francesa durante la II Guerra Mundial. La ciudad suroriental de Lyon era conocida como la capital de la resistencia francesa.

Barbie dijo que es inocente. Según su abogado, Barbie dice que no tiene responsabilidad por la captura de judíos o su envío a los campos de muerte. Su función principal, dice, fue la de destruir la resistencia, que luchó contra la ocupación alemana durante cuatro años.

Al ser preguntado por el juez en el comienzo de la sesión de hoy si prefería hablar francés o alemán, Barbie indicó que hablaría alemán. Ensayos en los intercambios de apertura con el juez, respondió a las preguntas directamente en francés.

Para el caso fue seleccionado un jurado de cinco hombres y cuatro mujeres, la mayoría de los cuales aparentaba estar en los 40 años. Hay otros seis miembros alternos.

Antes de la apertura del caso esta mañana, un grupo dedicó un monumento cúbico blanco a la memoria de las víctimas del holocausto nazi. El cubo fue instalado en una plaza de Lyon donde los judíos eran reunidos para su deportación durante la ocupación alemana de Francia. Se dijo que el monumento sería removido antes del término del juicio de Barbie.

En 1952 y 1954, las cortes francesas encontraron convicto a Barbie en ausencia de crímenes de guerra, y fue sentenciado a muerte. Las convenciones ya no son válidas debido a que en Francia ese tipo de sentencia pierden vigencia a los 20 años. No hay, empero, límite para los crímenes contra la humanidad.

Barbie encara una sentencia máxima de prisión perpetua. La pena de muerte fue abolida en Francia en 1981.

Barbie trabajó para la inteligencia del ejército norteamericano luego de la guerra en Alemania Occidental, luego fue ayudado por agentes estadounidenses a escapar a BOLIVIA bajo un nombre falso. Fue descubierto en Sudamérica en 1972 y fue expulsado de BOLIVIA en febrero de 1983.

Ha estado en una isla aislada de una prisión de Lyon en los últimos cuatro años mientras magistrados investigadores levanaban el armazón del caso.

McFarlane atestigüó ante el Congreso

Reagan ordenó ayuda a "Contras" para mantener vigente la lucha

WASHINGTON, 11 (AP). El ex asesor presidencial de cuestiones de seguridad nacional, Robert McFarlane, dijo hoy al Congreso que el Presidente Ronald Reagan le ordenó que ayudara a los rebeldes a mantener vigente su lucha, aún cuando el poder legislativo había prohibido enviarles asistencia militar directa o indirectamente.

Sin embargo, el Secretario del Presidente, Marvin Fitzwater dijo después en la Casa Blanca que pese a su respaldo a los rebeldes nicaragüenses, Reagan no pidió a sus adjuntos que solicitaran contribuciones con destino a las fuerzas antisandinistas.

Aún cuando McFarlane ha declarado varias veces ante diferentes comisiones del Congreso acerca de la venta secreta de armas norteamericanas a Irán, es poco relativamente lo que ha dicho hasta ahora sobre el desvío de fondos para los rebeldes.

McFarlane dijo que "el Presidente hizo saber reiteradamente en público y en privado que no intentaba quebrar la fe de los contras (rebeldes)".

"Nos dio instrucciones de que continuáramos los esfuerzos dirigidos a que el movimiento fuera bien acogido por el Congreso y por el pueblo norteamericano y para que asegurásemos a los rebeldes del continuo respaldo del Gobierno para ayudarles a mantener vigente la lucha hasta que llegara el momento en que el Congreso volviera a darlos apoyo".

Fitzwater aclaró al respecto en sus declaraciones que si bien Reagan pidió apoyo para los rebeldes, no había como estaba diciendo el Presidente estuvo involucrado en pedir al personal o a cualquier otra persona que suministrara apoyo ilegal a los combatientes de la libertad.

Reiteró que el Presidente no conocía las gestiones de pedido de fondos para los rebeldes de parte de miembros de su gobierno, pero que sabía que terceros países estaban aportando esa ayuda. Fitzwater dijo que Reagan no sabía como estaba siendo utilizado ese dinero.

"Que nadie piense sino embargo que el presidente se ha retractado de su creencia de que el pueblo de Nicaragua merece la oportunidad de la democracia, cosa que ha dicho a cualquiera que lo escuchara", añadió Fitzwater.

McFarlane pareció sugerir la posibilidad de que Reagan hubiese pedido personalmente ayuda financiera para las fuerzas rebeldes que luchan contra el gobierno sandinista en Nicaragua a un jefe de estado extranjero durante una reunión privada hace dos años.

La "Unidad Nicaragüense Opositora" (UNO) y el "Bloque Opositor del Sur" (BOS), hasta ahora las dos organizaciones que agrupaban a los "Contras" nicaragüenses acordaron unirse a la nueva organización.

Pedro Joaquín Chamorro y Alfonso Robelo, miembros del directorio de "UNO", Alvaro Jerez del "BOS", Adolfo Calero y el coronel Enrique Bermúdez, de la "Fuerza Democrática Nicaragüense" (FDN) y otros altos dirigentes "Contras" explicaron la unificación en una conferencia de prensa en esta ciudad norteamericana.

"No se trata de otra organización, sino de la representación de todos los sectores de oposición en lo que es el mayor paso hacia la liberación de Nicaragua y hacia la obtención del respeto, tanto de civiles como de militares", explicó Alvaro Jerez.

Por su lado, Pedro Joaquín Chamorro puntualizó que no existía "hegemonía" de ningún grupo en la nueva organización.

"Todos los sectores han amado estar juntos, y los acuerdos se han alcanzado en un ambiente de fraternidad", dijo Chamorro.

La nueva asamblea de la "Resistencia Nicaragüense", compuesta por 34 miembros, elegirá en los próximos días a un directorio de siete personas, como su máxima representación y que actuará como jefatura de un "ejército nacional único", informaron los líderes "Contras".

Esa fuerza estará conformada por los combatientes de todas las organizaciones, que se irán integrando "gradualmente", de acuerdo con los planes expuestos.

La Asamblea estará formada por sets miembros de cada uno de los sectores políticos, conservadores, liberales, social-cristianos, social-demócratas, indígenas, "BOS", sector laboral, sector privado y sector agrario.

Por su parte, el Directorio elegido por la Asamblea contará con un miembro por cada corriente política, uno por el BOS, otro por los indígenas (miskitos, sumos y ramas de la costa atlántica) y el último por cualquiera de los sectores que integran esa asamblea.

Calero y Bermúdez, los principales líderes del FDN, el mayor grupo rebelde, se "total apoyo" a estas decisiones. El "FDN" desaparecerá como entidad política y sus guerrilleros se integrarán en un nuevo "Ejército de la Resistencia Nicaragüense" (ERN), cuya unificación será coordinada por una Comisión.

A este respecto, Enrique Bermúdez precisó que "la unidad ha sido siempre el deseo y objetivo de todos los combatientes".

GUÍA PROFESIONAL

MEDICOS

Dr. SAID CAMPOS ZUBIETA
Comunica su nueva residencia en la ciudad de Cochabamba consultorio: edificio Alba II Merzante (florencia 0165 y Ayacucho) Hs. 15:00 a 19:00, teléfono consultorio 21031, teléfono domicilio 45629. (16-15M/209878)

DRA. RUTH MALDONADO BALLON
GINECOLOGIA - OBSTETRICIA
Flujos vaginales anormales, hemorragias, tumores maternos, planificación familiar, esterilidad, congénita, embarazo prematrimonial, prenatal, partos, orientación sexual de la pareja.
Consultorio: Edif. Herrmann (frente cine Monje Campero) piso 17, lardes 14 a 19 horas, favor reservar hora Tel. 350640 (22-215/213465)

CENTRO MEDICO DE PIEL
DR. JHONNY DE LA RIVA GUZMAN
VIAJA AL EXTERIOR
Sus atenciones serán suspendidas del 14 de mayo al 29 de junio, para asistir a los congresos de DERMATOLOGIA Iberoamericana en España y Mundial en Alemania.
Edif. Cámara Nal. de Comercio piso 8 Of. 807.
Tel: 375315 (29-13M/213470)

CENTRO MEDICO DE ESPECIALIDADES "LA PAZ"
Avenida 6 de Agosto N° 2380 Tel. 343261 Buscamóvil 810136-8
GINECOLOGIA-MASTOLOGIA. Dr. Edgar Tapia Arroyo - Especializado en Glándulas Mamas
- CIRUGIA GENERAL Y GASTROENTEROLOGIA. Dr. Edgar Ledezma Guevara
- PEDIATRIA Y NEONATOLOGIA. Dr. Alfredo Rodríguez Vargas.
- NEUROLOGIA Y NEUROCIROLOGIA. Dr. Edgar Aréne Rada.
- TRAUMATOLOGIA Y ORTOPEdia. Dr. Alberto Romero Cruz.
- CIRUGIA PLASTICA Y ESTETICA. Dr. Ricardo Ayala Rojas.
- ANATOMIA PATOLOGICA Y CITOPATOLOGIA. Dr. Alonso Padilla Villalón.
- LABORATORIO CLINICO E INMUNOLOGICO. Dr. Jaime Quintanilla Aguirre.

"ESTERILIDAD MATRIMONIAL"
Dr. JAIME FERNANDEZ VALDES
GINECOLOGO
Inseminaciones Artificiales, Estudios Seminales, Maternidad. Clínica Especializada.
Edificio COSMOS, Piso 11, El Prado frente al Hotel Plaza. Teléf. 37914-354714 BUSCAPERSONAS: 387990 (6-205/213471)

Dr. ALFREDO RAMIREZ TORRICO Cirujano urólogo.
Estudios de Especialización Universidad de Chile, CV yugía y enfermedades de riñones, vejiga, próstata, cálculas e infertilidad. Enfermedades venéreas y sus complicaciones, cualquier otra enfermedad. Dirección: Bv. Pío XII, 316. Avenida Camacho 1372. Piso Of. 10. Sábados de 11 a 12. (5-375/213458)

Dr. GUILLERMO SUAREZ TEJADA, MEDICO-URÓLOGO. Enfermedades y cirugía de riñones, vejiga, próstata, etc. Venéreas. Problemas sexuales. Urología Infantil. Consultorio: Edif. Cine Monje Campero. Primer Piso. Teléf. 326703. Domicilio: Teléf. 785617. Consultas de 18 a 20 horas.

ABOGADOS

DR. JULIO ZAPATA ZURITA
ABOGADO
Atención Asuntos: Civiles, familiares, sociales, mineros, penales administrativos.
Bufete: Edif. "Arco Iris" Yanacocha 441 Piso 11 Of. 1103
lado Palacio de Justicia, teléfono Dom: 790575. (8-225/213473)

LABORATORIOS

Dr. RUBÉN TEJADA ANDRADE. Laboratorios de análisis químico "IouX". Análisis de Sangre en general, bioquímica, orina, heces. L.C.R., jugos gástricos y bacteriológicos. Dirección: Edif. Mariscal de Zepita Av. Mariscal Santa Cruz N° 861. Pasaje peatonal Bloque "A" 3do piso. Of. 201 (entre plazas San Francisco y Pérez Velasco). Telex Lab. 324328. Tel. Dom. 321122 - Castilla 2665.

LLOYD AEREO BOLIVIANO S.A.M.

LA PAZ MARTES 12 DE MAYO DE 1987

SALIDAS		LLEGADAS	
VLO. 911 Santa Cruz	Hs. 07:00	VLO. 800 Cochabamba	Hs. 07:40
VLO. 911 Buenos Aires	Hs. 07:00	VLO. 903 Miami	Hs. 08:20
VLO. 811 Cochabamba	Hs. 08:30	VLO. 903 Caracas	Hs. 08:20
VLO. 811 Sucre	Hs. 08:30	VLO. 903 Manos	Hs. 08:20
VLO. 811 Tarija	Hs. 08:30	VLO. 903 Santa Cruz	Hs. 08:20
VLO. 811 Santa Cruz	Hs. 08:30	VLO. 918 Santa Cruz	Hs. 10:00
VLO. 907 Santiago de Chile	Hs. 09:30	VLO. 918 Cochabamba	Hs. 10:00
VLO. 918 Lima	Hs. 11:00	VLO. 943 Santa Cruz	Hs. 12:55
VLO. 943 Anca	Hs. 14:00	VLO. 943 Sucre	Hs. 12:55
VLO. 917 Cochabamba	Hs. 16:35	VLO. 943 Cochabamba	Hs. 12:55
VLO. 917 Santa Cruz	Hs. 17:10	VLO. 917 Lima	Hs. 15:35
VLO. 944 Santa Cruz	Hs. 17:10	VLO. 908 Santiago de Chile	Hs. 15:45
VLO. 909 Cochabamba	Hs. 17:30	VLO. 944 Arica	Hs. 16:10
VLO. 909 Santa Cruz	Hs. 20:00	VLO. 810 Cochabamba	Hs. 19:00
VLO. 900 Panamá	Hs. 20:00	VLO. 810 Tarija	Hs. 19:00
VLO. 900 Miami	Hs. 20:00	VLO. 926 Buenos Aires	Hs. 19:20
		VLO. 926 Salta	Hs. 19:20
		VLO. 926 Santa Cruz	Hs. 19:20

NOTA: Rurrenabaque, Reyes, San Borja Informes de llegada y salida a Hs. 07:30
INFORMES ADICIONALES
A Los Tlf. 3677.1/12/13

LLOYD AEREO BOLIVIANO S.A.M.
TUS PROPIAS ALAS

CORPORACION MINERA DE BOLIVIA COMUNICADO

Por la presente publicación la empresa minera subsidiaria de Oruro, se permite comunicar a la ciudadanía:

1ro.- No ser evidente que la policía minera o más propiamente, departamento de protección a la propiedad de COMIBOL, hubiera sido disuelta. La pertinente resolución del directorio general de COMIBOL, declara la pertinente resolución del directorio general de la propiedad y extinguida simplemente la jefatura central que funcionaba en la ciudad de La Paz.

2do.- Que la misma resolución determina la organización de los Departamentos de Protección a la propiedad en cada una de las empresas subsidiarias de COMIBOL, por lo que ninguna otra institución puede ni debe atribuirse funciones que no lo competen, lo contrario, significaría usurpación de funciones penada por ley.

3ro.- Que en mérito a ello, la empresa minera subsidiaria Oruro, ha organizado dicho departamento con todas las funciones, atribuciones, facultades y obligaciones que le asigna el reglamento orgánico de la Dirección de Protección a la Propiedad debidamente aprobado por el Art. 23 del D.L. N° 17868 de 30 de diciembre de 1980 y las que señala el D.S. N° 19672 de 15 de julio de 1983.

4to.- En aplicación a disposiciones superiores, el Sr. Mario Centellas Quintanilla, ha sido designado jefe del Departamento de Protección a la Propiedad de la empresa minera subsidiaria Oruro.

5to.- Estando vigentes el D.L. N° 17868 de 30 de diciembre de 1980, reglamento orgánico de la Dirección de Protección a la Propiedad y D.S. N° 19672 de 14 - 15 de julio de 1983. Se recuerda a los señores industriales mineros, locatarios y otros, la obligatoriedad que tienen de portar y presentar a funcionarios del Departamento de Protección a la propiedad, los siguientes documentos:
a) Carnet industrial minero.
b) Tornaguía o carta porte en formularios sellados por la Cámara Regional de Minería, Asociación de Mineros Medianos, Federación de Cooperativas Mineras, que acrediten el transporte de minerales, detallando: mina o empresa minera de origen, N° de carnet de registro minero, clase de mineral, N° de sacos, peso y/o nombre y materiales que transporten, N° de placa del vehículo y número del chofer.
c) Tratándose de cooperativas mineras que explotan minas de COMIBOL, en calidad de arrendamiento, deben presentar tornaguías o cartas de porte visadas por el funcionario designado al efecto por cada una de las gerencias de las empresas de las que dependen las minas en alquiler, requisito sin el cual no podrán transportar el mineral explotado y menos recepcionado en el Banco Minero, empresa metalúrgica Vinto, casas comercializadoras debidamente autorizadas.

Oruro, mayo de 1987
EMPRESA MINERA SUBSIDIARIA ORURO

Hoy en la historia

Por The Associated Press

Hoy es martes 12 de mayo, el 13er. día de 1987. Falta 235 días que concluya el año.

Acontecimientos salientes en la fecha:

1539 - El gobernador de Cuba, Hernando Poto, sale de La Sota, isla a la que se le llama La Florida.

1551 - Real cédula empujando a Carlos estableciendo la Universidad de San Mateo Llima.

1622 - Se funda la catedral de la Iglesia de Buenos Aires.

1864 - Entra en vigor el primer código de comercio de México.

1871 - Muere el compositor francés Frédéric Chopin.

1896 - Guerra pino-norteamericana. El ejército norteamericano bombardea a San Juan, Puerto Rico.

1932 - Muere el hijo del emperador Meiji de Japón, el príncipe Akihito.

1936 - Se funda la Academia Nacional de Medicina de Uruguay.

1983 - Desecho de personas son arrebatadas y un muchacho muere en las primeras pruebas generales contra el gobierno militar chileno.

Natalicio de hoy:
Jules Maistre, compositor francés, 1912.

AGENDA

PRESENCIA Av. Mariscal Santa Cruz Edificio pergamino 2° piso, teléfonos CENTRAL 372344, 351919

ESTABLECIMIENTOS FARMACEUTICOS PARA EL 12 DE MAYO

FIGUEROA c. Figueroa N° 770, Tel. 323702, UNO Yungas N° 936, Tel. 327078, AMERICA c. Almirante Grau N° 115, Tel. 341969, ASPIAZU c. Aspiazu N° 15, Tel. 370820, INGLESA N° 696, SENOR DE LOS CAJAS, SAN CARLO c. Nicolás Acosta N° 443, 370278, GUDALQUIVIR Av. Saavedra N° 1881, 326441, ATENAS II Plaza Yumí, Tel. 327219, FLORE c. Pedro Villamil 205 V. Copacabana, N° 13, FERRY Av. de las Américas 387, Tel. 311826, PICHACHA Av. Alto de la Alamosa N° 696, SENOR DE LOS CAJAS, SAN CARLO c. Nicolás Acosta N° 443, 359309, GUDALQUIVIR Av. Saavedra N° 1881, 326441, ATENAS II Plaza Yumí, Tel. 327219, FLORE c. Pedro Villamil 205 V. Copacabana, N° 13, FERRY Av. de las Américas 387, Tel. 311826, PICHACHA Av. Alto de la Alamosa N° 696, SENOR DE LOS CAJAS, SAN CARLO c. Nicolás Acosta N° 443, 359309, GUDALQUIVIR Av. Saavedra N° 1881, 326441, ATENAS II Plaza Yumí, Tel. 327219, FLORE c. Pedro Villamil 205 V. Copacabana, N° 13, FERRY Av. de las Américas 387, Tel. 311826, PICHACHA Av. Alto de la Alamosa N° 696, SENOR DE LOS CAJAS, SAN CARLO c. Nicolás Acosta N° 443, 359309, GUDALQUIVIR Av. Saavedra N° 1881, 326441, ATENAS II Plaza Yumí, Tel. 327219, FLORE c. Pedro Villamil 205 V. Copacabana, N° 13, FERRY Av. de las Américas 387, Tel. 311826, PICHACHA Av. Alto de la Alamosa N° 696, SENOR DE LOS CAJAS, SAN CARLO c. Nicolás Acosta N° 443, 359309, GUDALQUIVIR Av. Saavedra N° 1881, 326441, ATENAS II Plaza Yumí, Tel. 327219, FLORE c. Pedro Villamil 205 V. Copacabana, N° 13, FERRY Av. de las Américas 387, Tel. 311826, PICHACHA Av. Alto de la Alamosa N° 696, SENOR DE LOS CAJAS, SAN CARLO c. Nicolás Acosta N° 443, 359309, GUDALQUIVIR Av. Saavedra N° 1881, 326441, ATENAS II Plaza Yumí, Tel. 327219, FLORE c. Pedro Villamil 205 V. Copacabana, N° 13, FERRY Av. de las Américas 387, Tel. 311826, PICHACHA Av. Alto de la Alamosa N° 696, SENOR DE LOS CAJAS, SAN CARLO c. Nicolás Acosta N° 443, 359309, GUDALQUIVIR Av. Saavedra N° 1881, 326441, ATENAS II Plaza Yumí, Tel. 327219, FLORE c. Pedro Villamil 205 V. Copacabana, N° 13, FERRY Av. de las Américas 387, Tel. 311826, PICHACHA Av. Alto de la Alamosa N° 696, SENOR DE LOS CAJAS, SAN CARLO c. Nicolás Acosta N° 443, 359309, GUDALQUIVIR Av. Saavedra N° 1881, 326441, ATENAS II Plaza Yumí, Tel. 327219, FLORE c. Pedro Villamil 205 V. Copacabana, N° 13, FERRY Av. de las Américas 387, Tel. 311826, PICHACHA Av. Alto de la Alamosa N° 696, SENOR DE LOS CAJAS, SAN CARLO c. Nicolás Acosta N° 443, 359309, GUDALQUIVIR Av. Saavedra N° 1881, 326441, ATENAS II Plaza Yumí, Tel. 327219, FLORE c. Pedro Villamil 205 V. Copacabana, N° 13, FERRY Av. de las Américas 387, Tel. 311826, PICHACHA Av. Alto de la Alamosa N° 696, SENOR DE LOS CAJAS, SAN CARLO c. Nicolás Acosta N° 443, 359309, GUDALQUIVIR Av. Saavedra N° 1881, 326441, ATENAS II Plaza Yumí, Tel. 327219, FLORE c. Pedro Villamil 205 V. Copacabana, N° 13, FERRY Av. de las Américas 387, Tel. 311826, PICHACHA Av. Alto de la Alamosa N° 696, SENOR DE LOS CAJAS, SAN CARLO c. Nicolás Acosta N° 443, 359309, GUDALQUIVIR Av. Saavedra N° 1881, 326441, ATENAS II Plaza Yumí, Tel. 327219, FLORE c. Pedro Villamil 205 V. Copacabana, N° 13, FERRY Av. de las Américas 387, Tel. 311826, PICHACHA Av. Alto de la Alamosa N° 696, SENOR DE LOS CAJAS, SAN CARLO c. Nicolás Acosta N° 443, 359309, GUDALQUIVIR Av. Saavedra N° 1881, 326441, ATENAS II Plaza Yumí, Tel. 327219, FLORE c. Pedro Villamil 205 V. Copacabana, N° 13, FERRY Av. de las Américas 387, Tel. 311826, PICHACHA Av. Alto de la Alamosa N° 696, SENOR DE LOS CAJAS, SAN CARLO c. Nicolás Acosta N° 443, 359309, GUDALQUIVIR Av. Saavedra N° 1881, 326441, ATENAS II Plaza Yumí, Tel. 327219, FLORE c. Pedro Villamil 205 V. Copacabana, N° 13, FERRY Av. de las Américas 387, Tel. 311826, PICHACHA Av. Alto de la Alamosa N° 696, SENOR DE LOS CAJAS, SAN CARLO c. Nicolás Acosta N° 443, 359309, GUDALQUIVIR Av. Saavedra N° 1881, 326441, ATENAS II Plaza Yumí, Tel. 327219, FLORE c. Pedro Villamil 205 V. Copacabana, N° 13, FERRY Av. de las Américas 387, Tel. 311826, PICHACHA Av. Alto de la Alamosa N° 696, SENOR DE LOS CAJAS, SAN CARLO c. Nicolás Acosta N° 443, 359309, GUDALQUIVIR Av. Saavedra N° 1881, 326441, ATENAS II Plaza Yumí, Tel. 327219, FLORE c. Pedro Villamil 205 V. Copacabana, N° 13, FERRY Av. de las Américas 387, Tel. 311826, PICHACHA Av. Alto de la Alamosa N° 696, SENOR DE LOS CAJAS, SAN CARLO c. Nicolás Acosta N° 443, 359309, GUDALQUIVIR Av. Saavedra N° 1881, 326441, ATENAS II Plaza Yumí, Tel. 327219, FLORE c. Pedro Villamil 205 V. Copacabana, N° 13, FERRY Av. de las Américas 387, Tel. 311826, PICHACHA Av. Alto de la Alamosa N° 696, SENOR DE LOS CAJAS, SAN CARLO c. Nicolás Acosta N° 443, 359309, GUDALQUIVIR Av. Saavedra N° 1881, 326441, ATENAS II Plaza Yumí, Tel. 327219, FLORE c. Pedro Villamil 205 V. Copacabana, N° 13, FERRY Av. de las Américas 387, Tel. 311826, PICHACHA Av. Alto de la Alamosa N° 696, SENOR DE LOS CAJAS, SAN CARLO c. Nicolás Acosta N° 443, 359309, GUDALQUIVIR Av. Saavedra N° 1881, 326441, ATENAS II Plaza Yumí, Tel. 327219, FLORE c. Pedro Villamil 205 V. Copacabana, N° 13, FERRY Av. de las Américas 387, Tel. 311826, PICHACHA Av. Alto de la Alamosa N° 696, SENOR DE LOS CAJAS, SAN CARLO c. Nicolás Acosta N° 443, 359309, GUDALQUIVIR Av. Saavedra N° 1881, 326441, ATENAS II Plaza Yumí, Tel. 327219, FLORE c. Pedro Villamil 205 V. Copacabana, N° 13, FERRY Av. de las Américas 387, Tel. 311826, PICHACHA Av. Alto de la Alamosa N° 696, SENOR DE LOS CAJAS, SAN CARLO c. Nicolás Acosta N° 443, 359309, GUDALQUIVIR Av. Saavedra N° 1881, 326441, ATENAS II Plaza Yumí, Tel. 327219, FLORE c. Pedro Villamil 205 V. Copacabana, N° 13, FERRY Av. de las Américas 387, Tel. 311826, PICHACHA Av. Alto de la Alamosa N° 696, SENOR DE LOS CAJAS, SAN CARLO c. Nicolás Acosta N° 443, 359309, GUDALQUIVIR Av. Saavedra N° 1881, 326441, ATENAS II Plaza Yumí, Tel. 327219, FLORE c. Pedro Villamil 205 V. Copacabana, N° 13, FERRY Av. de las Américas 387, Tel. 311826, PICHACHA Av. Alto de la Alamosa N° 696, SENOR DE LOS CAJAS, SAN CARLO c. Nicolás Acosta N° 443, 359309, GUDALQUIVIR Av. Saavedra N° 1881, 326441, ATENAS II Plaza Yumí, Tel. 327219, FLORE c. Pedro Villamil 205 V. Copacabana, N° 13, FERRY Av. de las Américas 387, Tel. 311826, PICHACHA Av. Alto de la Alamosa N° 696, SENOR DE LOS CAJAS, SAN CARLO c. Nicolás Acosta N° 443, 359309, GUDALQUIVIR Av. Saavedra N° 1881, 326441, ATENAS II Plaza Yumí, Tel. 327219, FLORE c. Pedro Villamil 205 V. Copacabana, N° 13, FERRY Av. de las Américas 387, Tel. 311826, PICHACHA Av. Alto de la Alamosa N° 696, SENOR DE LOS CAJAS, SAN CARLO c. Nicolás Acosta N° 443, 359309, GUDALQUIVIR Av. Saavedra N° 1881, 326441, ATENAS II Plaza Yumí, Tel. 327219, FLORE c. Pedro Villamil 205 V. Copacabana, N° 13, FERRY Av. de las Américas 387, Tel. 311826, PICHACHA Av. Alto de la Alamosa N° 696, SENOR DE LOS CAJAS, SAN CARLO c. Nicolás Acosta N° 443, 359309, GUDALQUIVIR Av. Saavedra N° 1881, 3

PRESENCIA

Director: Armando Mariaca V.

Jefe de Redacción: Carlos Arze C.

El proceso de reactivación económica y la banca privada

La crisis económica de los últimos seis años, ha producido cambios en el enfoque de la realidad nacional a nivel de todos los sectores económicos y sociales del país; todo muestra que las dificultades pasadas y que se determinaron momentos parecían estar encaminadas en un pozo sin fondo tuvieron facetas positivas y han o lugar a que se tome conciencia de la necesidad de reactivarlas. El sector de la banca privada es el hero en haber aprendido la gran lección y estar, ahora, empeñado en evitar por todos los medios la repetición de errores que tanto daño causaron a la colectividad.

El gobierno anunció, hace algún tiempo, y se encuentra abocado a su estudio, la implantación de un proceso de reactivación de la economía donde cada sector empresarial y productivo deberá cumplir la parte que le corresponda. Ante este anuncio, la banca privada, a través del principal personero de la entidad que es la A-SOBAN, ha expresado: "El sistema bancario preparado y organizado técnicamente para manejar los recursos externos financiados por el gobierno para la reactivación económica y productiva".

El importante es que añade una nueva condición favorable a los intereses del país y que, de alguna manera, es diferente a lo ocurrido hasta hace seis o siete años en que se obraba en sentido contrario: "...la banca nacional se hace responsable ante el Banco Central de Bolivia, si un usuario no paga al banco intermedio sus obligaciones por problemas que se presenten en su proyecto, lo que significa que correrá el riesgo de la operación no recuperable".

Como se ve, es positivo lo que la banca privada se propone llevar a cabo como medio para contribuir, efectivamente, a una reactivación de la economía. Estas intenciones muestran, fundamentalmente, la necesidad que sean los propios bolivianos los que salgan de la crisis a través de su esfuerzo, trabajo y disciplina. La banca privada su decisión de "reparar los recursos depositados en el extranjero"; labor difícil que deberá cumplir para convencer a sus clientes de la necesidad puesto que el país ofrecerá condiciones de garantía, de rentabilidad y buena inversión.

Todo lo señalado es loable y adquiere importancia; pero, para completar el cuadro, será necesario que se rebajas sustancialmente las tasas de interés para préstamos a otorgarse. El monto del 13%, señalado como tope, aún es alto, dado el fuerte impacto que el proceso hiperinflacionario y, además, no está proporción a lo que se cobra en otros países del mundo -incluidos los subdesarrollados- puesto que se trata de préstamos en dólares de libre disponibilidad. Es necesario que la banca privada examine con detenimiento este problema y se acomode a la realidad nacional; de otro modo, cualquier buena intención será inútil puesto que será superada por los intereses.

Proteínas de origen vegetal

El estudio de las políticas alimentarias sustentadas por varios gobiernos, se ha sostenido la necesidad de promover el consumo de proteínas vegetales en sustitución de las de origen animal, cual es el caso de la soya y el "tarwi"; estableciendo, sólo han sido anuncios y lo hecho hasta ahora no cubre, ni de lejos, las necesidades del mercado, especialmente de poblaciones deprimidas económicamente. La quinua, la soya, el tarwi y la cañahua son fuentes ricas de proteínas y vitaminas que, en muchos casos, se pierden con ventaja a la carne, a la leche y a otros productos de alto valor nutritivo. Tanto las tierras altiplánicas como los valles y cabeceras de éstos son aptos para sembrar y cosechar grandes cantidades. La soya puer se sembró y cosechó también en regiones tropicales diversas variedades.

Dentro de pocos días, se realizará, en la ciudad de Cochabamba, una "Jornada Popular del Tarwi", para promover el consumo por su valor nutritivo y su bajo costo. Similares acciones deberían realizarse con relación a otras legumbres y alimentos vegetales cuya producción no requiere grandes inversiones y su costo está al alcance de la mayoría de la población. Es necesario que la Dirección Nacional de Nutrición y Alimentación realice campañas permanentes que los beneficios que podría conseguirse con la producción en gran escala de quinua, soya, tarwi y cañahua. Este último producto ha sido, para los aymaras, por sí mismo un gran alimento y remedio contra algunas enfermedades de exquisito sabor y su producción está radicada principalmente en las regiones altiplánicas. Habría que crear incentivos especiales a los campesinos para una producción masiva de este alimento.

Contar en gran escala con estos cuatro importantes productos podría significar, con el tiempo, un rubro más de producción no tradicional; todo dependerá de la promoción que se realice y de las campañas que se pongan en práctica para una siembra permanente que asegure su presencia en el mercado.

Panamá decide liderizar foro sobre deuda externa regional

Por Silvio Hernández - (Especial de IPS)

AMA- Veintin meses después de haber sido lanzada la iniciativa por el presidente peruano, Alan García, de decidir asumir el liderazgo de negociación y concertación de la deuda externa regional de un monto de 380 millones de dólares. El presidente panameño, Eric del Corral el martes ante 500 bancaristas asistieron a la sexta convención internacional, que se realizó en el marco de la deuda externa regional de un monto de 380 millones de dólares. El centro financiero otorgó en 1970, 250 millones de dólares en préstamos a los países de la región. Ese monto sumado a los 130 millones de dólares a finales de 1986. El gobierno dijo que el problema de la deuda regional no puede decirse que se resuelva en los grandes centros financieros del mundo, sobre la base de criterios muchas veces "divorciados de la realidad cotidiana" de los países de la región y "ajenos a la lucha que a diario libran millones de seres humanos del continente por subsistir en un mundo cada vez más difícil y competitivo". En ese sentido dijo que los gobiernos de América Latina tienen conciencia en que el servicio de la deuda externa debe ser atendido de acuerdo con ciertas normas básicas "que no pueden ser objeto de discusión", como el respeto absoluto a la soberanía de cada estado, y que las negociaciones sean negociaciones y no imposiciones". Por otro lado -según del Valle- los términos de pago de esa deuda, cuyos

Invierno nuclear

Por Alberto Crespo Gutiérrez

Lo que se publica de los estudios que se llevan a cabo en varios centros científicos del mundo sobre los posibles efectos de una guerra nuclear, nos hace ver que existe una gran preocupación por esta grave amenaza. No puede ser de otra manera si se tiene en cuenta que los resultados de una contienda de este tipo que muchos piensan que determinaría el fin de toda la humanidad.

El accidente ocurrido hace un año en Chernobyl ha acrecentado el deseo de conocer con precisión los efectos de las radiaciones atómicas.

Los estudios que se realizan giran, principalmente, sobre lo que se ha dado en llamar el "invierno nuclear", o sea los cambios climatológicos que producirían las detonaciones atómicas.

No parece existir aún consenso de los científicos sobre la magnitud de las explosiones que podrían originar una nube de humo que afecte, en forma definitiva, la vida del planeta. Posiblemente en éstos y otros cálculos se basan las propuestas de reducción de armas en las discusiones entre los representantes de las grandes potencias, que hoy se muestran optimistas sobre los

resultados que podrían obtener en las próximas conversaciones.

Los trabajos que sobre la materia llevan a cabo instituciones científicas, como la Academia Nacional de Ciencias de los Estados Unidos y similares en la Unión Soviética y otras partes del mundo, giran, según los comentarios que se divulgan, sobre las consecuencias de un ataque con armas atómicas, para lo que parece importante poder determinar la cantidad de humo que generarían explosiones masivas y así poder saber en qué casos se llegaría a producir el temido invierno nuclear. La época del año, invierno o verano, en que tendrían lugar esos ataques y la acción retardataria de los océanos sobre la baja de la temperatura en el planeta, son otros factores tomados en cuenta por los estudiosos de esta materia.

Si solamente ataques atómicos de gran intensidad son capaces de producir el invierno nuclear, existe la creencia que el país agresor limitaría sus bombardeos para no llegar a producir el temido fenómeno climatológico, pues de otra manera el ataque equivaldría a un suicidio ya que perecerían atacados, atacados y los que nada tuviesen que ver con la contienda.

Una noticia registrada en PRESENCIA, hace algunos días, nos informa de una reunión de "generales y almirantes retirados de los Estados Unidos y la Unión Soviética", al término de la cual "acordaron recomendar a sus respectivos gobiernos un plan, elaborado durante dos días de reuniones, para prevenir una guerra nuclear".

Desconocemos la fuerza persuasiva que puedan tener las sugerencias emanadas de esa reunión, pero el solo hecho de haberse ella llevado a cabo demuestra que existe preocupación en esos niveles por la carrera armamentística atómica que puede llegar a causar la destrucción de la humanidad.

Otra oportunidad, relativamente reciente, en la que fue tocado este tema ha sido en la "Declaración de Delhi", fechada el 28 de enero de 1985, en la que el presidente de la República Argentina, Raúl Alfonsín, el Primer Ministro de la India Rajiv Gandhi, el presidente de México, Miguel de la Madrid, el que fue presidente de Tanzania Julius Nyerere, el desaparecido Primer Ministro sueco Olof Palme y el Primer Ministro griego Andreas Papandreu, se comprometieron a "una guerra nuclear, aún en escala limitada, produciría un invierno nuclear ártico que puede transformar a la Tierra en un oscuro, congelado planeta, causando peligros sin precedentes a todas las naciones, aún a las que estuvieran alejadas de las explosiones nucleares".

Todas estas advertencias, a las que se ha unido la autorizada palabra de Juan Pablo II, no pueden pasar desapercibidas. Es tiempo que surja un poderoso movimiento de opinión mundial que influya para que las dos superpotencias y todas las naciones poseedoras de armas atómicas acuerden su eliminación, como una señal de respeto al futuro de la humanidad.

La NOTA del día

Señor Presidente: El panorama que se presenta incierto; las negociaciones con la Argentina parece que no tendrán los resultados que todos esperamos y que, en definitiva, podrían significar el éxito o el fracaso de la política económica de su gobierno.

El presupuesto nacional se basa en los pagos que tendría que hacernos la Argentina por el gas que le vendemos; en otras palabras, debería abonarnos dólares en lugar de mercaderías; esto significaría un respiro. Pero, si las negociaciones salen al revés de lo que pensamos, el problema podría ser muy grave.

¿Sería posible que su gobierno informara a la opinión pública sobre los hechos que ha concebido en caso de malos resultados con el gobierno de Alfonsín?

Es de esperar, por otra parte, que los ministros del área económica hayan estudiado alternativas. Es cierto que el plan de reactivación podría ser una solución aunque a largo plazo; entretanto, nuestras disponibilidades de divisas serán cada vez menores.

Ante tal situación - o mejor, panorama incierto - ¿no cree S.E. que habría que adoptar algunas medidas como el control de precios, aunque estemos en régimen de libre comercio - y evitar las importaciones de productos que nosotros fabricamos en el país?

De usted, respetuosamente
Santiago

La psicosis del mar

Por Mario Lanza Suárez

Desde que perdimos el acceso al mar Pacífico, en la guerra sostenida con Chile, la preocupación nacional de su recuperación ha sido constante, habiendo todos los gobiernos propuesto solucionar este problema con resultados infructuosos. Más bien se selló la pérdida con los tratados de 1904 y 1929, a los que alude Chile toda vez que se plantea su devolución o por lo menos que se nos permita obtener una salida para romper nuestro enclausamiento, que nos ha creado una psicosis.

Es cierto que hemos obtenido el apoyo de todo el mundo en nuestra aspiración, pero ese apoyo no tiene otro significado que el moral en todas las

reuniones de la OEA y otras, restándole importancia Chile a esos pronunciamientos, habiendo llegado en alguna oportunidad a proponer, para zanjar el problema, conformar con nuestro país una confederación como ocurrió durante el gobierno de Bautista Saavedra.

Sería utópico que se admita la devolución de un territorio conquistado con las armas. El canciller Koenig manifestaba que si Chile ocupó nuestra costa, fue porque la necesitaba y que lo que con sangre lo obtuvieron sólo por ese medio Bolivia la recuperaría. Por lo demás, se ha sostenido la tesis de que ese territorio nunca fue boliviano, como Pinochet lo ha proclamado. Con ese territorio Chile logró el sustento de su economía, por ser depósito de considerables riquezas que la mina de Chuquiaguata, que le brinda su mayor ingreso.

El fin, todos estos hechos son suficientemente conocidos, pero estimo que es un error admitir que este problema del puerto sea la principal causa para nuestro atraso y subdesarrollo como se ha venido sosteniendo. Existen países que no dejan de ser subdesarrollados como el Ecuador y otros del continente. Por su parte, en Chile hay el convencimiento de que este problema se lo esgrime como bandera política para distraer nuestros principales problemas.

No olvidemos que con las negociaciones del gobierno de Banzer se estaba comprometiendo nuestro territorio, en condiciones realmente onerosas, salvándose ese trámite con el desaqueo del Perú y el repudio de la opinión pública.

Es por tanto, penitente que el actual gobierno le dé énfasis a las negociaciones que lleva adelante, y ojalá no sean igualmente poco fructíferas, por la oposición de un alto jerarca del ejército chileno, porque es de suponer que no debe ser una opinión simplemente personal, dado su alta jerarquía, y de que el gobierno de Pinochet poco caso hace de la opinión de la oposición y de la internacional. Es pues conveniente contrar el esfuerzo nacional en salvar nuestra deteriorada economía y aprovechar y explotar la enorme variedad de recursos que encierra nuestro suelo y evitar su desperdicio, cuando con ese caudal de posibilidades podemos superar a otros países que no cuentan con esa variedad, y dejemos de crear una psicosis con la falta de mar, eliminando las trabas que evitan nuestro desarrollo.

Jesús, ¿hombre conflictivo?

Por R.P. Francisco Dardichón, S.J. (Secretariado Nacional de Pastoral Social)

Lo que los cuatro evangelistas nos narran acerca de Jesús es tan variado y de tan diversas características que su persona puede ser vista en muy diversos aspectos. Uno de ellos es el que nos muestra Marcos, el Evangelio más antiguo, que subraya de manera insistente la incomprensión y el conflicto perpetuo que se transcurrió la vida de Jesús. Incomprensión y conflicto no solamente con los fariseos, sino también con el pueblo mismo e incluso, en extremo desconcertante, con su propia familia. Vida conflictiva que acaba, como todos sabemos, en el trágico desenlace de su muerte en la cruz.

LOS CONFLICTOS DE JESUS Sus actitudes, su omnimoda libertad ante costumbres terribles por santas e incoables, no fueron comprendidas por los FARISEOS, los que se tenían por fieles observantes de los mínimos detalles de la Ley.

No comprendieron que podía perdonar los pecados al paralítico de Cafarnaúm. Tampoco comprendieron cómo sus discípulos no practicaban la santa costumbre del ayuno. Menos comprendieron cómo se atrevían esos mismos discípulos a desgranar espigas en día de sábado. Esta radical incapacidad de los fariseos para comprender a Jesús desembocó en abierto conflicto que se pone de manifiesto cuando cura, también en sábado, el hijo de un sirio. Entonces, nos dice Marcos, "en cuanto salieron, los fariseos se confabularon con los herodianos contra él para ver cómo eliminarlo".

Sus mismos PAISANOS, su misma gente, tampoco lo comprendieron. Cuando la hija de Jairo ha muerto y Jesús dice magnánimamente que está dormido, "ellos se burlaron de él". Llega un día a su pueblo, a Nazaret, y se pone a enseñar en la sinagoga y sus convecinos quedan maravillados e incrédulos y se preguntan si no será el carpintero tan conocido, "y no creían en él, todo lo contrario". Parece que Marcos tiene especial interés en subrayar este aspecto dramático de la vida de Jesús: no fue comprendido, ni siquiera por sus mismos paisanos.

El drama se torna más misterioso e incomprensible cuando se trata de sus mismos FAMILIARES que al verlo rodeado de gente que ni siquiera le dejaban tiempo para comer, fueron para llevarlo porque decían "se ha vuelto loco". Locura que va a desembocar en el sangriento conflicto del Calvario.

LOS CONFLICTOS DEL CRISTIANO El caer en la cuenta y meditar este aspecto de la vida de Jesús puede llegar a ser como una luz y una fuerza para muchos cristianos de América Latina. Una luz que ilumine tantos conflictos que surgen al asumir una fuerza que ayude a afrontar el duro seguimiento del Maestro.

Parlamentarios sin partido

Por Victor Fernández Coca

Las bancas en el parlamento, que inicialmente son ocupadas por personas elegidas dentro de una candidatura partidaria, actualmente están tomando características muy singulares con la ocupación de ellas, por ciudadanos que ya no pertenecen al partido por el que fue elegido, fundando otras agrupaciones políticas o declarándose independientes, en varios casos, habiendo sido expulsados por los partidos que los llevaron a ocupar aquellas bancas.

Actualmente, 19 parlamentarios ejercen los cargos sin pertenecer ya al partido con el que presentaron sus candidaturas. Los honorables José Brechner, Roberto Lemaire, Enrique Soría, representantes por Cochabamba. Alex Arteaga del Beni y Eduardo Suazo de Santa Cruz, no son más de ADN y pasaron a formar otra agrupación política liderada por Eudoro Galindo. Mientras que Jorge Arias de Oruro, también de ADN, se ha declarado independiente.

Mario Rueda Peña es ahora líder de otra fracción del MNR, siendo que fue elegido como candidato del MNR. René Cabrera, diputado elegido en Cochabamba por la militancia del PDC, fundó su agrupación política aparte, argumentando la disolución del partido que lo llevó al parlamento.

En la misma situación están Fernando Salazar, de La Paz; Jorge Olaveche, de Cochabamba; Hugo Oлива, de Tarija; Ricardo Cardona, de Oruro; Reynaldo Venegas, de Oruro; Hugo Velazco, de Santa Cruz. La situación de estos parlamentarios sin partido o de otros que cambiaron de sigla, comprometiéndose con partidos ya existentes o fundando otros, plantea algunas interrogantes.

El cargo de diputado o senador, elegido por el pueblo que votó por una fórmula partidaria es de propiedad del partido o de la persona? Si el cargo fuera de propiedad exclusiva de la persona, estaríamos aceptando que para ser elegido diputado o senador, no es necesario ni obligatorio formar parte de la fórmula de un partido político.

Sin embargo, la ley electoral no habilita candidaturas libres. Quienes aspiren a ocupar cargos en el legislativo, tienen que formar parte de la candidatura de una agrupación política. Entonces, da la impresión de que la banca fuese partido y no de la persona. Tomando en cuenta que los partidos políticos que postulan sus candidaturas, tienen un programa de gobierno y postulan a un equipo de gente que trabaje por dar vigencia a los postulados partidarios, otra vez la banca parece ser la propiedad del partido, de una línea ideológica por la que votó la ciudadanía.

Y encuadrando el problema dentro de la ley sobre la existencia de partidos políticos, que exige un mínimo de militancia para tener vigencia y siendo esa militancia que votó para llevar a sus representantes el legislativo, se vuelve a tener la impresión de que las bancas son asignadas a los partidos políticos, por los que votó el país y no por personas aisladas. El problema que aparentemente quedaría dentro del marco de las relaciones partidos - militantes, contra la inoperancia del poder legislativo, el abandono de programas de gobierno con los que se postuló y que finalmente trae el desprestigio de aquel poder sin el cual no podría funcionar un gobierno democrático.

Dios nos habla cada día

Mis ovejas me conocen

Era invierno y en Jerusalén se celebraba la fiesta conmemorativa de la Dedicación del Templo. Jesús se paraba en el Templo por el pórtico de Salomón cuando los judíos lo rodearon y le dijeron: "¿Hasta cuándo nos tienes en suspensión? Si eres el Cristo, dilo claramente". Jesús les respondió: "Ya se lo he dicho, pero ustedes no quieren creer. Las obras que yo hago en nombre de mi Padre declaran quién soy yo. Pero ustedes no creen porque no son de mis ovejas". "¿Mis ovejas conocen mi voz y yo las conozco a ellas. Ellas me siguen y yo les doy vida eterna; nunca morirán. Nadie me las puede quitar, porque mi Padre, que me las ha dado, es mayor que todos, y nadie me las puede quitar a El. Yo y mi Padre somos una misma cosa". (Jn. 10, 22-30)

REFLEXIONEMOS JUNTOS

Jesús muestra cómo los judíos que lo provocaban con preguntas no creían en El y les dice, claramente, que ellos no tienen fe y es ello lo que les impide a no conocerlo, a no valorar los milagros que realiza y a no tomar con la seriedad debida sus palabras. Roguemos al Señor que fortalezca nuestra fe y actuemos como las ovejas que conocen a su Pastor. Pero que esa actuación sea conforme a las leyes del Señor; es decir, en su servicio y en amor y atención a nuestros hermanos.



MANIOBRAS DE LA OTAN. Un piloto corre hacia la cabina de su avión de combate F1045, en esta base aérea del sur de Italia, durante las maniobras militares de la OTAN que se realizan estos días en varios puntos del Mediterráneo, con participación de tropas de Gran Bretaña, Italia, Turquía y Estados Unidos (Gioia del Colle, Italia, Radiofoto AP).

Presidente Alfonsín ante Asamblea del IPI

“Los argentinos sabemos lo que se pierde cuando faltan las libertades de prensa”

Testimonios ante el Congreso deterioran imagen de “Contras”

WASHINGTON, 11 (EFE).- Las declaraciones públicas ante el Congreso de los implicados en la operación “Irán-Contras” están empujando a la ya deteriorada imagen de los antisandinistas, a los que el Presidente Ronald Reagan llama “luchadores por la libertad”.

La revelación más devastadora del testimonio de Richard Secord ante el Congreso es que el mayor defensor de los “contras”, el teniente coronel Oliver North, sospechaba que éstos estaban “derrochando” y posiblemente enriqueciéndose con el dinero que él les daba para combatir a los sandinistas, dijo el diario norteamericano “The Christian Science Monitor”.

“Vea el concepto, que incluso Oliver North, tenía de nosotros”, se lamentó un “contra” de alto rango.

Las declaraciones de Secord están confirmando algunas de las denuncias que los líderes rebeldes, como que 3,5 millones de dólares de las ventas de armas a Irán fueron para parar a los “contras”.

Calero, principal receptor de la ayuda, Cruz que recibía 5.000 dólares mensuales para gastos personales, y Robelo, que recibía 10.000 dólares, afirman que North siempre les dijo que el dinero que les daba procedía

de donaciones privadas.

“Está claro que nosotros no somos los culpables, sino las víctimas de la operación”, dijo Robelo quien sostuvo que los 10.000 dólares mensuales que recibía eran ingresados en una cuenta de su partido político y el de Pedro Joaquín Chamorro y que nunca los utilizó para sus gastos personales.

Secord dijo en su testimonio que North riñó a Calero por la contabilidad sobre los fondos, cosa que Calero niega.

A las revelaciones de Secord, el primer testigo en declarar en audiencia pública ante el congreso, se sumarán las del entonces consejero de seguridad nacional de la Casa Blanca, Robert McFarlane.

“Los contras son un grupo de embotelladores de Coca-Cola y oficinistas inoperantes, incapaces de lograr un éxito militar contra los sandinistas”, dijo hoy McFarlane en una entrevista al diario “The Sun”.

“La tragedia -denunció el hijo de Arturo Cruz, que tuvo un romance con la secretaria de North- es que a partir de ahora nadie querrá negociar secretamente con Estados Unidos, por temor a que salga a la luz y le dejen a uno en ridículo.”

El IPI, asociación no gubernamental y consultiva de las Naciones Unidas, fue creado en 1961. Entre los temas que se constatarán en esta asamblea figuran: “la información en América Latina”, “el futuro de las Naciones Unidas”, “gobierno, política y medios de comunicación”, “los satélites: una promesa sin desarrollar”, “los derechos humanos y los medios de comunicación”.

El acto inaugural, realizado en el edificio del consejo deliberante de la ciudad de Buenos Aires, comenzó con un discurso de Peter Gallner, director general del IPI. Antes del discurso de Alfonsín, pronunció algunas palabras el escritor mexicano Carlos Fuentes.

Alfonsín dijo que consideraba la asamblea “como una suerte de conferencia de prensa de periodistas de todo el mundo” y por ese motivo se refirió a problemas políticos y económicos que afectan a la Argentina.

Los líderes políticos redistribuyen visitas realizadas en meses anteriores por el secretario ejecutivo del MNR y actual diputado nacional, Javier Campero Paz.

Durante su entrevista con autoridades bolivianas, los políticos colombianos explicarán el proceso político del país y tomarán conocimiento de los avances logrados en la consolidación del proceso democrático boliviano y la recuperación económica.

La delegación se entrevistó con el Dr. Julio Garrett, vicepresidente de la República; Ciro Humboldt Barrero, presidente del Senado Nacional; Guillermo Bedregal, ministro de Relaciones Exteriores; Andrés Petricovich, de Transportes y Comunicaciones; Carlos Pérez Guzmán, de Salud Pública; Franklin A. Araya, de Urbanismo; Gonzalo Sánchez de Lozada, de Planeamiento; y Alfonso Revollo, ministro de Defensa.

Los dirigentes colombianos tienen previsto visitar la ciudad de Santa Cruz y reunirse, allí, con sus autoridades más representativas.

La delegación ofrecerá una conferencia de prensa el miércoles; concluirá su visita el viernes 16 de mayo.

POR OSCAR J. SE-

RRAT. BUENOS AIRES, 11 (AP).- El Presidente Raúl Alfonsín expresó hoy que los argentinos “sabemos todo lo que se pierde” cuando faltan las libertades de información y de prensa, al inaugurar la 36a. asamblea general del Instituto Internacional de la Prensa (IPI).

La asamblea deliberará hoy y mañana en Buenos Aires, con asistencia de unos 450 propietarios de diarios, editores y periodistas de 43 países. El miércoles los delegados se trasladarán a Montevideo, donde la reunión proseguirá hasta el viernes.

“Nosotros sabemos todo lo que se pierde cuando se pierden el derecho a una información amplia y veraz, basada en la libertad de opinión, la libre publicación de los periódicos, el libre acceso a la información y la libre transmisión de la información y las opiniones”, expresó el presidente argentino.

“En el mundo interdependiente de nuestros días, el periodismo es un agente mediador principal entre los pueblos. Los pueblos se entienden cuando se conocen y sólo así pueden aceptarse y respetarse, condición necesaria para la paz. Ese conocimiento en buena medida depende de la información que su pueblo recibe acerca de los otros pueblos a través de la prensa”, dijo Alfonsín.

El IPI, asociación no gubernamental y consultiva de las Naciones Unidas, fue creado en 1961. Entre los temas que se constatarán en esta asamblea figuran: “la información en América Latina”, “el futuro de las Naciones Unidas”, “gobierno, política y medios de comunicación”, “los satélites: una promesa sin desarrollar”, “los derechos humanos y los medios de comunicación”.

El acto inaugural, realizado en el edificio del consejo deliberante de la ciudad de Buenos Aires, comenzó con un discurso de Peter Gallner, director general del IPI. Antes del discurso de Alfonsín, pronunció algunas palabras el escritor mexicano Carlos Fuentes.

Alfonsín dijo que consideraba la asamblea “como una suerte de conferencia de prensa de periodistas de todo el mundo” y por ese motivo se refirió a problemas políticos y económicos que afectan a la Argentina.

EN VENTA
EQUIPO COMPLETO DE LIMPIEZA, SEMI NUEVO, INDUSTRIA ARGENTINA, MARCA "GRIMM DITTRICH" CON PATENTE ALEMANA, RECIBIMOS OFERTAS.
REF: TELF: 389077- 389231

EXTRANJERO VENDE POR VIAJE
1 TELEVISOR NUEVO A COLORES MARCA TOSHIBA (USD300)
1 ESCRITORIO (USD100)
CONTACTAR TELEFONO 376923. (HORAS DE OFICINA)

EN SANTA CRUZ
VENDO CASA DE 4 dormitorios, más dependencias garaje por 3 movidiales, anexo 1 departamento pequeño con 1 dormitorio (Terreno 1.000 mts.).
Mayores referencias Sta. Cruz Telf. 36003; La Paz, Telf. 324885

LLANTAS "OTHSU" OFERTA DE LA SEMANA
695 x 14 Bs86.-
1655R 14 Bs110.-
1655R 13 Bs95.-
Pasaje Eguino 257
Frente al Inglés Católico

FONDO COMPLEMENTARIO MEDICO Y RAMAS AFINES COMUNICADO

El Directorio del Fondo Complementario Médico y Ramas Afines...

- Solicitamos al Supremo Gobierno, la cobertura financiera indispensable del Estado por el tiempo mínimo necesario, para poder cancelar las rentas básicas a partir del presente mes, caso contrario, estaríamos imposibilitados de cumplir con estas nuevas obligaciones sin tener soporte correspondiente.
- Exigimos la transferencia imprescindible de todas las reservas matemáticas del Seguro a Largo Plazo de las Cajas Básicas correspondientes al Fondo Complementario Médico y Ramas Afines, objeto de garantizar el pago de las rentas básicas y complementarias.
- Advertimos que el aporte estatal del 1% destinado a financiar desajustes presupuestarios de los antes gestores, podría ser insuficiente para cubrir el estado deficitario de las instituciones que pueden soportar el impacto de estas medidas.
- Solicitamos que en compensación a la política determinada en el N.º 0363 de 22-IV-87, se compense la inadecuada medida de desdolarización impuesta por el D.S. N.º 19249 de 03-11-82, que financieramente ocasionó una aguda crisis en el Sistema de Seguridad Social, afectando además en forma substancial, la posibilidad de poder adquisitivo de las reservas matemáticas de los Seguros a Largo Plazo. Los efectos de dicha medida, nos imposibilitan actuar normalmente las expectativas de los Seguros a Largo Plazo.
- Consideramos que la fusión de algunas entidades en situación crítica sería sólo coyuntural y no podría solucionar el problema de la financiación que se trata sobre todo de tener una sólida capacidad económica sobrevivencia a sus asegurados.
- Insistimos en la necesidad de transferir al Fondo, en forma oportuna y puntual, que las Instituciones empleadoras realicen a los profesionales del sector, (médicos, odontólogos y bioquímico-farmacéuticos), una aportación del 5% del aporte patronal, como el 8,2% del aporte laboral, para otorgando los beneficios del Seguro Dotal Mixto a los asegurados.
- Requerimos del Poder Judicial, el apoyo necesario para efectivizar los aportes y colocaciones que a la fecha se encuentran en mora.
- Planteamos finalmente, contar con la libre disponibilidad de nuestros recursos financieros, monopolizados por el Banco Central de Bolivia, retenidos en depósitos a plazo fijo con el reconocimiento de los intereses, la seguridad del no congelamiento de nuestras Cuentas Corrientes, estas condiciones nos permitirían cumplir oportunamente las obligaciones de pago de rentas y la aplicación de nuestros recursos que deberían generar aceptables rentas de inversión, todo esto, con el objetivo de preservar las rentas en curso de pago y futuras y asegurar una estabilidad financiera de nuestras reservas matemáticas a largo plazo.

EL DIRECTORIO
La Paz, Mayo 11 de 1987
Sello: Fondo Complementario de Jubilación Médica FJCM. La Paz, Bolivia

SIEMENS SATURNO 200 COMUNICACION TOTAL

BENEFICIESE DE LA TECNOLOGIA ALEMANA CON:

- SU CENTRAL QUE PUEDE PROGRAMARSE** para que cuando Ud. abandone su teléfono, la siguiente llamada lo encuentre en el teléfono más próximo.
- LLAMADA EN ESPERA** Un tono acústico le informa, si Ud. está utilizando su extensión, de que tiene una llamada.
- MANO LIBRE** Si Ud. lo desea, con los aparatos manos libres, Ud. puede llamar y contestar sus llamadas sin levantar el brazo, el micrófono tiene un alcance mayor a los 6 metros.

CONFERENCIA TRIPARTITA Cuando lo requiera, puede conferenciar con otras 2 extensiones o 1 extensión y una línea externa, y Ud., simultáneamente.

DISCO ABREVIADO El Saturno 200 puede almacenar hasta 50 números de 16 dígitos de los teléfonos de mayor uso en su oficina.

ENTREGA INMEDIATA!

TRANSFERENCIA EN CADENA Si una llamada externa no es contestada a tiempo se transfiere automáticamente a otra extensión.

INSTALACION Y SERVICIO TECNICO GARANTIZADO

SATURNO 200
EL SISTEMA TELEFONICO DIGITAL PARA SU EMPRESA

Distribuidor exclusivo

HANSA Ltda. DEPARTAMENTO TECNICO
Sucursales: COCHABAMBA-ORURO-POTOSI-SANTA CRUZ-SUCRE-CAMIRI-TARIJA-TUPIZA-TRINIDAD

GRATIFICACION

Este perrito se llama CANTO. Está enfermo y requiere cuidados.
Se extravió en las inmediaciones de la calle Abdon Saavedra.
Informaciones al teléfono 354951. Una familia muy triste le agradecerá su interés.

CURSOS PREUNIVERSITARIOS
MATEMÁTICA, INGENIERIA, PSICOTECNIA, INICIACION
PREPARACION PARA INGRESO A LA UNIVERSIDAD
PARA EXAMENES DE INGRESO A INSTITUTOS MILITARES
Av. Mcal. Santa Cruz 1295 FSO COLON

DEUDORES MOROSOS A EDITORA PRESENCIA LTDA.

Araujo Tórrez Heriberto
Discolandia
Oro-Invert- Luis Fernández Rodríguez
Sindicato de Trabajadores del Servicio Nacional de Caminos.
Academia Nacional de Policías - Escuela Básica Policial.
Consejo Nacional de Reforma Agraria
Comando General de la Policía Boliviana
Comando Departamental de la Policía Boliviana.
División Nacional de Nutrición
H. Cámara de Diputados
H. Corte Departamental Electoral
Instituto Nacional de Cooperativas
Ministerio de Informaciones
Oficina Nacional de Asistencia Alimentaria
Secretaría General de Integración
Secretaría General del Deporte y la Juventud.
Residencial Brasilia-Sinforoso Villarroel - TRINIDAD.
Librería Panamericana
ALAMO PUBLICIDAD
M&M Publicidad

La Paz, 12 de mayo 1987

ACTUALIDAD INTERNACIONAL

Mercados abiertos entre EE.UU. y Latinoamérica

WASHINGTON, 11 MAYO (EFE).- El Secretario de Estado norteamericano, George Shultz, defendió hoy los mercados abiertos entre Estados Unidos y Latinoamérica, y dijo que el intercambio comercial "no sirve" y "llevará a una crisis".

Shultz intervino en la reunión anual del Consejo de las Américas, una asociación de empresarios norteamericanos con negocios en América Latina, que se celebró mañana por el Presidente de los EE.UU., Ronald Reagan.

El Secretario de Estado dijo que Latinoamérica es una zona de "grandes oportunidades" para los empresarios norteamericanos, pero también de "cambios enormes", debido a la emergencia de una nueva tecnología, tanto en la información como en la reproducción agrícola e industrial.

En su reunión de dos días en el Departamento de Estado, el Consejo de las Américas analizará este año el comercio dentro de las relaciones Estados Unidos-Latinoamérica debido al "incremento de la competitividad y continuidad de los problemas" en esa región.

El consejo destacó que los ajustes económicos planteados en Latinoamérica desde 1982, debido a la crisis de la deuda externa, han producido un giro en la línea comercial de EE.UU., con la que ha pasado de un superávit de 1.200 millones de dólares en 1981 a un déficit de 13.400 millones en 1986.

Un reciente estudio, citado por el consejo, denunció que en 1985, las medidas de austeridad decretadas en cinco países latinoamericanos hicieron que EE.UU. exportara 600 millones de dólares menos, importara 8.700 millones más y perdiera 220.000 puestos de trabajo en 61 industrias.

En la ceremonia de apertura de la conferencia intervino también el secretario de estado adjunto para asuntos latinoamericanos, Elliott Abrams, quien se refirió a los problemas del narcotráfico y su impacto en la estabilidad económica de los países.

Las drogas, de las que EE.UU. es el principal importador del mundo, "también tienen un impacto económico, ya que sus efectos no se ven en las actividades económicas sino en el consumo de drogas".

El secretario de estado adjunto destacó los avances y "grandes esfuerzos" realizados por Panamá, Colombia, Ecuador, Bolivia, México y en la lucha contra la dependencia de drogas.

Reiteró que Centroamérica "es una región importante para Estados Unidos, quien nunca permitirá" el establecimiento de una base soviética entre Panamá y Nicaragua, e insistió en la necesidad de ayudar económicamente a esta región y a la "resistencia pacífica" contra la.

Abrams defendió también la "estabilidad política y el crecimiento económico" de México, país con el que "mantenemos relaciones estrechas y siempre complejas", y "ha abordado muchas reformas económicas que no han mejorado por la prensa estadounidense".

Sobre Brasil adelantó el deseo norteamericano de que "se abra a sus negociaciones financieras y consiga sus créditos".

En el turno de preguntas, Abrams descartó la posibilidad de un golpe militar en Argentina ya que "existe un consenso en la sociedad civil" a favor de la democracia.

"El problema militar persiste y es difícil", pero el apoyo del Presidente, Raúl Alfonsín y la democracia "no me negos", concluyó.

En Brasil FF.AA. expresan preocupación por crisis política y social

RIO DE JANEIRO, 11 (EFE).- Las Fuerzas Armadas brasileñas expresaron hoy su preocupación ante el acentuamiento de la crisis económica, política y social y sus jefes manifestaron su simpatía por la suscripción de un pacto social que contribuya a la superación de la difícil coyuntura.

En la primera manifestación pública sobre política, desde que los militares entregaron el poder a un mandato civil el pasado 15 de marzo de 1985, el ministro del ejército, general Leônidas Pires Gonçalves, señaló que "es indiscutible de que la crisis está acentuada en la actualidad porque las relaciones entre el estado y la nación se han debilitado".

Pires Gonçalves enfatizó que las Fuerzas Armadas son responsables del orden democrático establecido, aunque dijo que el recrudecimiento de la crisis social, desencadenada en huelgas laborales que amenazan al poder ejecutivo por la probable devaluación de los salarios, debilita su marcha.

En declaraciones a los periodistas, el ministro subrayó que "el camino que Brasil está tomando no es constructivo", por lo que exhortó a todos los sectores a unirse y posibilitar un pacto social contra la crisis, ya planteado por el presidente José Sarney.

Segun Subsecretario de Asuntos Interamericanos No existe amenaza militar a la vigencia democrática en Brasil

POR ARY MOLEON WASHINGTON, 11 (AP).- El subsecretario de estado para asuntos interamericanos Elliott Abrams dijo que no existe la menor amenaza a la vigencia de las instituciones democráticas en Brasil por parte de los militares.

"Estamos muy bien informados de esto", afirmó.

Abrams señaló al mismo tiempo que la crisis argentina durante la Semana Santa acaó a la superficie lo que calificó de una abrumadora oposición de todos los sectores de la vida nacional a la reimposición de una dictadura.

"Los que se mueven son sólo unos pocos militares, y un golpe de estado no se da en esas condiciones", expresó.

Abrams anticipó que el presidente Miguel de La Madrid pasará el año entrante algunos de los problemas de México a su sucesor pues ese país enfrenta una situación que no se puede resolver de un plumazo.

"En México nuestra posición es la de afianzar la vigencia de la vida democrática durante una reunión con empresarios que celebraban la 18.ª reunión anual de la cámara de comercio norteamericano-latinoamericana.

Al aludir a las informaciones de que el gobierno del Presidente José Sarney ha perdido el rumbo dijo que "el Brasil ha dado un salto en precedentes en las últimas tres décadas, y son muy contados los casos en la historia que se logra ese proceso sin problemas, en adición el país ha entrado en una etapa democrática de vigoroso debate político".

Abrams dijo que "ha reaparecido la inflación, se han producido huelgas, se han suspendido los pagos, las ganancias de exportación han bajado, hay tensiones dentro de la coalición gubernamental, y la extraordinaria popularidad inicial del Presidente José Sarney ha descendido, pero nosotros no damos crédito a los rumores de un posible debilitamiento de la vida democrática en ese país y nosotros estamos muy bien informados de ello".

El principal problema en las relaciones bilaterales son las presiones para que se impongan restricciones a algunos productos que exporta el Brasil "presiones que resistimos porque sabemos que conducirían a otras en una necesaria escalada de tensiones.

Esperamos llegar a acuerdos en aquellos puntos de fricción para evitar tal situación".



CONFERENCIA DE EJERCITOS AMERICANOS

BUENOS AIRES, 11 MAY (EFE).- El jefe del estado mayor del ejército argentino de tierra, José Dante Cardid, inauguró hoy la "primera conferencia de ciencias y tecnología" en el marco de la conferencia de ejércitos americanos. Cardid señaló que la institución a su mando, "ha impulsado este acontecimiento que abre un importante campo de posibilidades para el intercambio tecnológico".

La ceremonia se llevó a cabo en el salón de honor General San Martín del edificio "Liberador", sede del ejército argentino, con la asistencia del jefe del estado mayor, general Fausto González. Participaron en las reuniones, que se prolongarán hasta el próximo viernes, las delegaciones de BOLIVIA, Brasil, Colombia, Chile, El Salvador, Estados Unidos, Guatemala, Panamá, Paraguay, Perú, Uruguay y la Argentina.

VICEPRESIDENTE PERUANO EN PANAMA

PANAMA, 11 MAY (EFE).- El Vicepresidente de Perú, Luis Alberto Sánchez, dijo hoy en esta capital que el primer gobierno peruano en su país "sigue totalmente sus ideales originales". Sánchez, que llegó el domingo a Panamá, invitado por la universidad estatal, declaró a EFE que salvando una distancia de 50 años, los planteamientos ideológicos de la Alianza Popular Revolucionaria Americana (APRA) continúan siendo válidos para Perú y Latinoamérica. El Vicepresidente de Perú señaló que el gobierno de Alan García promueve una política socialdemocrática y popular muy diferente a las promulgadas por los regímenes militares que en ocasiones abusaron de la falta de libertad y de autoritarismo.

ALFONSO CONTRARIO A SU REELECCION

BUENOS AIRES, 11 MAY (EFE).- El Presidente argentino, Raúl Alfonsín, dijo hoy que "seis años de presidencia es mucho tiempo, me gustaría entregar el cargo a otro ciudadano al término de mi mandato", en respuesta a una pregunta sobre su posible reelección. El jefe de estado, en unas declaraciones a los periodistas que asisten a la XXXVI asamblea general del Instituto Internacional de Prueba (IPI), que se celebra en Buenos Aires, señaló que la ley es el principal medio para sostener un sistema democrático, "que no puede clausurarse por la fuerza de las armas".

INTENTO DE FUGA MASIVA DE PRESOS

LIMA, 11 MAY (EFE).- Dos muertos, tres fugitivos y tres recapturados es el resultado del intento de fuga masiva ocurrido en la madrugada de hoy en la prisión de Huancayo, a 225 kilómetros al suroeste de Lima. Un total de 90 de los 323 reclusos de la cárcel habían planeado la evasión y perforado una de las paredes del edificio, por la que habían comenzado a huir cuando la guardia de la cárcel advirtió el escape haciendo fuego sobre los fugitivos, dos de los cuales murieron. En un comunicado facilitado por las autoridades de Huancayo, se señala que los presos aprovecharon un apagón que afectó a la ciudad para poner en práctica sus planes.

En Argentina, desde angulos juridicos y periodísticos Critican a proyecto que limita juicios a militares violadores de derechos humanos

POR OSCAR J. SERRAT

BUENOS AIRES, 11 (AP).- El confirmado propósito del gobierno de enviar un proyecto al Congreso que limita el procesamiento de militares violadores de derechos humanos provocaba hoy críticas desde ángulos jurídicos y periodísticos.

Fuentes gubernamentales reconocieron que el presidente Raúl Alfonsín trabaja con sus asesores en la redacción de un proyecto de ley que incorporará el denominado "principio de obediencia debida", que establece distintos grados de responsabilidades para los militares que incurrieron en excesos represivos.

El mencionado principio sirvió de base para un dictamen del procurador general de la Nación, Juan Octavio Gauna, conocido la semana pasada, en una causa por violación a los derechos humanos.

La drástica limitación de los juicios, exculpando a los militares de jerarquía intermedia e inferior, viene siendo reclamada por las fuerzas armadas. Fue la principal demanda de un grupo de oficiales del ejército que se sublevó durante la Semana Santa y finalmente se rindió el 19 de abril.

La principal objeción a la "obediencia debida" se funda en que hasta ahora no se podía probar que pudiera amparar a quienes cometieron delitos de los llamados "atrocios y aberrantes", tales como la aplicación de torturas a detenidos, la ejecución sumaria de prisioneros o los arrestos ilegales.

Trascendió que el proyecto gubernamental, basándose en el dictamen del fiscal Gauna, admitiría que aún en el caso de "delitos aberrantes", los militares de inferior rango que los cometieron obraron bajo la "coerción irresistible" de sus superiores.

El propósito sería exculpar, lisa y llanamente a los oficiales que, al producirse las violaciones a los derechos humanos, revistaban con un grado militar inferior al de teniente coronel.

El profesor de Derecho Penal de la Universidad de Buenos Aires, Marcelo Sarracino, declaró hoy que "es muy grave desde el punto de vista moral, el creer que una persona está jurídicamente obligada a torturar, si alguien se lo ordena".

Prisión preventiva para general Camps

BUENOS AIRES, 11 MAY (EFE).- El general Ramón Camps, en situación de retiro, ha sido condenado a prisión preventiva, tras ser acusado de dirigir un grupo terrorista de ultraderecha, según orden del juez federal argentino, Juan Ramos Padilla.

El juez también dictó una medida similar contra el comisario de la policía de la provincia de Buenos Aires, Miguel Etchecholz, involucrado en los mismos hechos que se investigan.

Camps y Etchecholz, fueron condenados en diciembre último a 25 y 22 años de prisión respectivamente, por graves delitos represivos cometidos durante el último régimen militar.

Secretario General de la OMI afirma

No existen condiciones para convocar a conferencia de paz sobre Medio Oriente

POR ALBERTO A. QUEVEDO

NACIONES UNIDAS, 11 (AP).- El Secretario General Javir Pérez Cuéllar dijo hoy que no reconoce que aún cuando existe una mayor flexibilidad de las partes, no hay aún condiciones plenas para convocar una conferencia internacional de paz sobre el Medio Oriente.

Dijo que en consultas con las partes involucradas - Egipto, Israel, Jordania, Líbano, Siria y la Organización de Liberación de Palestina, había hallado "una mayor flexibilidad...", pero dijo que persisten acentuadas diferencias entre las partes sobre cuestiones de procedimiento de fondo.

"Todas las partes manifestaron interés en que se llegara a una solución del conflicto en el Medio Oriente y algunos auspicios de Cuéllar un asunto de gran urgencia", sostuvo el Secretario General en su informe sobre este tema a la 42.ª asamblea general que se inaugurará en septiembre próximo y al Consejo de Seguridad.

Pérez de Cuéllar señaló que le alentaba "el interés creciente manifestado por la comunidad internacional para realizar esta conferencia de paz sobre el Medio Oriente".

El informe fue entregado esta tarde por la comisión al procurador general de la república, Ramón González Hardy, al tiempo que el secretario general del Partido Revolucionario Dominicano (PRD), de Jorge Blanco, dijo que el exgobernador será sacado del país "en las próximas 72 horas".

José Francisco Peña Gómez, secretario del PRD, informó que el expresidente sería trasladado a un hospital de Atlanta, Georgia.

Fuentes allegadas a los médicos que atienden a Jorge Blanco desde el viernes en la clínica Gómez Patiño informaron esta tarde al folleto difundido hoy dice que se buscaba un avión-ambulancia en Puerto Rico y Miami para hacer el viaje al microcosmos.

Subsisten diferencias sobre euromisiles entre Estados Unidos y Alemania Federal

POR HENRY GOTTLIEB

WASHINGTON, 11 (AP).- El ministro de Relaciones Exteriores alemán occidental Hans-Dietrich Genscher, luego de reunirse con funcionarios norteamericanos que buscan una posición unificada de la alianza occidental sobre el equilibrio nuclear en Europa, dijo hoy que subsisten aún las diferencias de criterio. Genscher, al término de una reunión de media hora con el secretario de Estado, George P. Shultz, fue preguntado por un reportero si hubo un acuerdo sobre misiles. Y el ministro respondió: "No hemos decidido, hemos discutido".

No hizo comentario adicional.

Estados Unidos está en consulta con miembros de la Organización del Tratado del Atlántico Norte para definir una estrategia en los diálogos sobre control de misiles con la Unión Soviética.

Una propuesta soviética, hecha a Shultz el mes pasado en Moscú por el secretario general de la OTEAN, el comunista Mijail S. Gorbachov, eliminará los 42 misiles de corto alcance que los soviéticos han emplazado en Checoslovaquia y Alemania oriental.

Gorbachov también dijo que estaba listo a negociar el desmantelamiento de otros misiles del tipo SS-12 y SS-23 que se hallan en territorio ruso.

Pero en contra de Estados Unidos tendría que abstenerse de instalar misiles de equilibrio en Europa occidental.

Alternativamente, las dos partes podrían convenir el emplazamiento de algunos misiles de corto alcance en Europa. Esto allanaría las prenegociaciones de los aliados, pero no está claro si los soviéticos aceptarían un arreglo de esta naturaleza.

Mientras el canciller Helmut Kohl pedía la semana pasada más tiempo para considerar la propuesta soviética, Genscher dijo con aparente cautela que debería ser "cuidadosa y responsablemente examinada".

Médicos recomiendan traslado a EE.UU. de ex-presidente Blanco

Por Ruddy L. González

SANTO DOMINGO, 11 (AP).- Una comisión de cardiólogos de la Asociación Médica Dominicana, pedida por el gobierno, informó hoy que no ha encontrado evidencia clínica de que el ex presidente Salvador Jorge Blanco pudiera encarar un infarto agudo, pero recomendó que el paciente sea trasladado a Estados Unidos para un diagnóstico más preciso.

"No hemos encontrado ninguna evidencia clínica, electrocardiográfica ni enzimática directa y definitiva de infarto agudo del miocardio", dijo el informe de la comisión que encabezó el médico Carlos Lamarque Rey.

Sugiere empero que para "dilucidar de manera categórica la naturaleza de la afección cardíaca del paciente, será necesario someterlo a estudios diagnósticos ulteriores".

El informe de varias páginas dice que "la salud del ex presidente Jorge Blanco es estable y por tanto puede ser trasladado al extranjero para someterse a los estudios diagnósticos especializados que amerita y recomienda la comisión".

El informe fue entregado esta tarde por la comisión al procurador general de la república, Ramón González Hardy, al tiempo que el secretario general del Partido Revolucionario Dominicano (PRD), de Jorge Blanco, dijo que el exgobernador será sacado del país "en las próximas 72 horas".

José Francisco Peña Gómez, secretario del PRD, informó que el expresidente sería trasladado a un hospital de Atlanta, Georgia.

Fuentes allegadas a los médicos que atienden a Jorge Blanco desde el viernes en la clínica Gómez Patiño informaron esta tarde al folleto difundido hoy dice que se buscaba un avión-ambulancia en Puerto Rico y Miami para hacer el viaje al microcosmos.

RESTOP DEL MUNDO

SELECCIONES EN FILIPINAS: GANA AQUINO

MANILA, 11 (AP).- Los candidatos de la Presidenta Aquino ganaban las elecciones parlamentarias realizadas hoy en las Filipinas, según los primeros resultados oficiales, pero algunos dirigentes de oposición alegaban que el lento proceso de escrutinio. Aunque los resultados oficiales no serán conocidos hasta de una semana, la organización privada Movimiento Nacional para los Derechos Libres (MNL), que realizaba sus propios cálculos, dijo que el partido de la Presidenta Aquino, Lukas ng Loya, ganó el cargo legislativo.

Los resultados se mantuvieron en secreto los resultados de los medios de comunicación han realizado muchos errores al respecto.

RECURSIVO ELECTRONICO

WASHINGTON, 11 MAY (EFE).- El descubrimiento de un superconductor eléctrico criosa a Estados Unidos se supone una "nueva revolución" tecnológica que podría suponer el inicio de la era electrónica, se anunció oficialmente. El uso de la cerámica como elemento conductor para los usos electrónicos, capaz de permitir más velocidad en el paso de la electricidad y ser usado a temperaturas bajas, fue anunciado por la International Business Machines (IBM) en cuyos laboratorios se desarrolló el nuevo material. Su aplicación podrá acelerar el desarrollo de nuevos superordenadores para su utilización con militares, de investigación, acústicos, aerospaciales, transporte masivo a altas velocidades, la industria química en general y el consumo doméstico de energía eléctrica.

OMS Y EL SIDA

GENEVA, 11 (AP).- La Organización Mundial de la Salud (OMS) descartó hoy la versión de que la epidemia de inmunodeficiencia adquirida (SIDA) pudo haber sido causada por el campo de esterilización de la OMS, director del programa especial, dijo que la OMS "no tiene conocimiento de datos de un vínculo tipo" que respalden la noción de que el SIDA se originó en el campo de esterilización de la OMS. "Las alegaciones que vinculan al SIDA con la vida en un campo de esterilización de la OMS, que se originó en el campo de esterilización de la OMS", dijo Mann.

VESTIGAN TRAGEDIA AEREA

BRUSOVIJA, 11 (AP).- Una comisión especial del gobierno de Yugoslavia ha iniciado hoy el examen de los grabados de vuelo del avión de pasajeros que se estrelló cerca de Varsovia el 13 de mayo de 1986. La comisión de investigación, que incluye a la tripulación de la cabina con los controles de vuelo, dijo la comisión por medio de un comunicado que conocer por la agencia noticiosa oficial polaca el informe de la comisión no menciona la causa de la tragedia. El informe dice los resultados del estudio sobre las grabaciones.

Fondo Mundial de Defensa de la Vida Silvestre

La destrucción de selvas tropicales causaría el mayor desastre biológico

GLAND, SUIZA, 11 (AP).- La destrucción de las selvas tropicales del mundo, incluso en Brasil, Colombia y Nicaragua, está produciendo una a ritmo que "amenaza con causar el mayor desastre biológico jamás perpetrado por el hombre", según el Fondo Mundial de Defensa de la Vida Silvestre.

Un folleto difundido hoy dice que el paso que van las cosas Brasil perderá para el año 2000 un ocho por ciento de las selvas tropicales que le quedan, zona que según el fondo es dos veces y media mayor que el tamaño de Portugal.

Con relación a Nicaragua, el informe dice que este país perderá más de la mitad de las selvas que le quedan para el año 2000 y que Colombia perderá un tercio de las selvas para ese año. Afirma que entre los países más amenazados figuran también la India, Nigeria, Filipinas, Costa de Marfil, Malasia, Tailandia, Congo, Sri Lanka y Bangladesh.

El folleto dice que cada minuto que pasa una zona de selvas tropicales equivalente a más de 20 campos de fútbol resulta dañada o es destruida y que un 90 por ciento de las selvas del mundo hoy que darlas ya por perdidas.

Las selvas tropicales abarcan sólo un siete por ciento de la superficie de la tierra, pero se estima que contienen más de la mitad de los cinco millones de especies que hay en el mundo, dice el documento.

"Su destrucción constituirá el mayor desastre biológico jamás perpetrado por el hombre y creará una catástrofe de extinción sin paralelo desde que los dinosaurios desaparecieron hace más de 60 millones de años", dice el folleto. Afirma que de acuerdo con el ritmo actual alcanzado por el desarrollo agrícola y la tala de madera para su uso como combustible, "en un plazo de 80 años no habrán selvas tropicales de tipo alguno que no hayan sido dañadas", advierte el documento.

"Lo que tardó millones de años en evolucionar, se perderá en el periodo de vida de los niños que nazcan hoy", agrega el folleto.

La protección de las selvas tropicales constituye desde 1975 una cuestión de máxima prioridad entre los distintos programas del Fondo Mundial de Protección de la Vida Silvestre, la organización privada mayor del mundo preocupada por la conservación de la naturaleza.

El fondo es una entidad no gubernamental de apoyo al acuerdo internacional de cooperación de maderas tropicales. El folleto dice que el acuerdo en cuestión es una de las "muchas estrategias constructivas" puestas en marcha que permiten albergar esperanzas en este campo.

Tatcher convocó a Londres generales

LONDRES, 11 (AP).- La primera Ministra británica Margaret Thatcher convocó hoy elecciones generales para el 11 de junio, adelantándose en un año a los comicios regulares y en busca de convertirse en el primer dirigente británico en ganar tres períodos consecutivos de gobierno.

En la culminación de una semana de especulaciones electorales, la Primera Ministra, de 61 años de edad, hizo la tradicional visita al palacio de Buckingham para rendirle a la Reina Elizabeth II la disolución del parlamento el próximo lunes para dar paso a la corta campaña.

La señora Thatcher, la primera mujer europea que llegó al cargo de Primer Ministro el 3 de mayo de 1979, convocó a su segundo término de cinco años que ganó en junio de 1983.

Las encuestas de opinión le daban una ventaja de 10 puntos sobre los socialistas opositores, lo cual parecía esperanzador para la dirigente, pero menos sólido que los pronósticos de 1983.

Venezuela ratificó decisión de firmar Protocolo Mediterráneo

CARACAS, 11 (EFE).- Venezuela ratificó su decisión de firmar el Protocolo Modificador del Pacto Andino, reiteraron hoy a EFE fuentes de la cancillería venezolana.

EFE preguntó a portavoce del Ministerio de Relaciones Exteriores acerca de las declaraciones emitidas por Jaime Salazar Montoya, coordinador de la Junta del Acuerdo de Cartagena (JUNAC), en el sentido de que Venezuela deberá decidir si suscribe o no el protocolo.

Las fuentes oficiales recordaron que el viernes el canciller venezolano Simón Alberto Consalvi, dijo públicamente que su gobierno firmará el citado documento.

Venezuela -junto a Colombia, Ecuador, Perú y Bolivia- forma parte del acuerdo subregional andino instrumentado de cooperación para la zona quiza reestructuración se discute actualmente en Quito.

Tras casi 90 días de consultas con diversos sectores económicos locales, Consalvi anunció la determinación del gobierno socialdemócrata de Jaime Luisinchí de apoyar la modificación de la actividad orientada ha sido duramente criticada por el sector industrial venezolano.

El empresario local cuestiona los términos del protocolo por considerar que atenta contra los intereses venezolanos, al conceder preferencias a algunos países, concretamente fue citado el caso de Ecuador, en detrimento de la industria venezolana.

Para los industriales locales, en la nueva gestión económica que vive el país -tras la caída de los precios del petróleo, principal fuente de divisas, y los onerosos pagos de la deuda externa (35.000 millones de dólares)-, Venezuela ya ha dejado de ser la "hermana rica de los socios andinos".

Las fuentes oficiales consultadas por EFE expresaron su extrañeza por la declaración atribuida al funcionario de la JUNAC, pues ya se había informado ampliamente sobre la posición definitiva de Venezuela sobre este tema.

Reyes de España visitarán La Paz, Sucre y Santa Cruz

Los reyes de España, Juan Carlos I y Sofía de Borbón, que inician visita a Bolivia el 20 de mayo próximo, cumplirán nítido programa que los llevará por las ciudades de La Paz, Sucre y Santa Cruz, atendiendo una invitación oficial del gobierno, informó la cancillería.

Recibirán el homenaje del Congreso Nacional Extraordinario y de las municipalidades de las tres ciudades, según el programa oficial difundido ayer.

El vicepresidente, Julio Garretí Ayllón, anunció anoche que el jefe de Estado emitirá un decreto, convocando a sesión extraordinaria de congreso, para ofrecer el homenaje que corresponde.

La llegada de los invitados, al aeropuerto internacional de El Alto, está fijada para las 17 del 20 de mayo, en cuya oportunidad estará presente el Presidente Víctor Paz Estenssoro, gabinete de ministros, cuerpo diplomático y representantes nacionales.

Fuerzas Unidas 1987

Se inició despliegue de efectivos hacia las zonas de operaciones

Ayer se inició el despliegue de los efectivos militares y especialmente del equipo médico hacia las poblaciones de Reyes y Rurrenabaque donde se ubicaron las bases de operación para los ejércitos militares denominados Fuerzas Unidas 1987 (FU-87).

De estas maniobras participan 350 efectivos del ejército, la fuerza aérea y otros cuerpos especializados del ejército de Estados Unidos y aproximadamente 1.000 efectivos del ejército de Bolivia.

La ceremonia inaugural se efectuó el pasado fin de semana, en la base militar aérea de El Trompillo, en Santa Cruz.

Casi la totalidad de los efectivos bolivianos pertenecen a la Novena División del Ejército recientemente creada y que tiene asiento en Rurrenabaque, provincia Ballivián del departamento del Beni.

De acuerdo a un informe oficial proporcionado a PRESENCIA por el Comando General del Ejército, ayer se inició el trabajo de sector cívico que comprende la atención médica y dental a la población de esa región ubicada al norte de La Paz y a una distancia de 150 kilómetros de la frontera con el Perú.

El equipo de médicos llegaron como parte de todo el aparato bélico de Estados Unidos y está acompañado por médicos militares bolivianos. La región se caracteriza por su baja densidad demográfica pero por los cuadros de desnutrición infantil y continuas diarreas y parasitosis que acaba con la vida de los niños menores de un año.

Hasta antes de la creación de la Novena División PRESENCIA verificó que en la provincia Iturrualde del departamento de La Paz, existía un solo médico.

Desde ayer y hasta el 19 de mayo, los efectivos de los dos ejércitos recibirán un intenso entrenamiento en combate en la selva, operaciones en los ríos y ejercicios contrainsurgencia vía aérea.

Ese día, martes 19 de mayo se efectuarán los simulacros de combate utilizando todo el potencial bélico de las dos fuerzas.

Estados Unidos trajo a bordo del avión transporte Galaxia C-5, helicópteros "Huey" H-1, similares a los que utiliza la Fuerza Aérea de Bolivia para apoyar las acciones antiojeras que se ejecutan en varias regiones del territorio nacional, además, aviones de combate denominados Dragón Volador. Estas aeronaves ya iniciaron sus operaciones en Santa Cruz y en la zona operadora como teatro de operaciones.



Un bien que no siempre se valora

El trasladar dinero en maletas (efecto de los procesos inflacionarios) es algo común y corriente en nuestras ciudades donde aún se recurre al changador o "aparapita" (vocablo aymara); otras veces, empleados de firmas comerciales, a falta de un maletín "James Bond", ponen bajo el brazo paquetes de billetes que muchas veces suman miles de millones de pesos bolivianos. Estos cuadros son extraños para los turistas sobre todo por la gran virtud que implica estas actitudes: la honradez.

La honestidad de nuestro pueblo es un bien que no siempre valoramos y que, muchas veces, lo confundimos con atraso o dejadez; a veces, se piensa que el recurrir al changador o confiar simplemente en uno de los empleados es signo de descuido; y no es esa la figura. Lo que pasa, simple y llanamente, es que la honestidad es la mayor capacidad precisamente de quienes no poseen bienes y ganan, no sin dificultades, lo más necesario para "pasar el día", cual es el caso de campesinos que buscan, especialmente en mercados y puestos de abasto, hacer labores de changador o "aparapita".

Estas actitudes, por supuesto, no existen en países ricos y desarrollados y tampoco en muchos del Tercer Mundo que confrontan iguales dificultades económicas que nosotros. El delito está al orden del día y no faltan quienes buscan ganar, fácilmente, a través de quitar al prójimo lo que lleva o lo que tiene.

Los bolivianos podemos decir,

con toda razón: "Bendito nuestro subdesarrollo" porque nos permite conservar valores que otros países perderían hace tiempo. En esto llevar dinero al banco, se cuenta y una historia. Una de ellas: más o menos quince años, la mujer de la costumbre hizo que un changador llegase solo al banco con carga - él la había llevado en los últimos tres meses -, esperó en la caja que acostumbra depositar el empleado de la compañía; al día, después de media hora de esperar, dijo al cajero: "Te dejé y lo cambié yo iré a ver qué le pasó al changador. Averiguadas las cosas: el changador hizo tranquilamente y siguió su ruta, pero, el empleado sufrió un accidente por un vehículo lo atropelló y conducido, inconsciente, a la Asistencia Pública; luego de recibir la atención necesaria, corrió hasta el banco y recogió la paqueta. Días después siguió la misma rutina..."

Estos hechos debemos valorarlos sentimos orgullosos de que nuestro pueblo - especialmente el más humilde, el que más sufre y padece y más necesidades pasadas, muestra de honestidad, de alta moral y también de solidaridad. Son ejemplos que deben ser imitados especialmente por quienes, al público o privado, tienen afición los bienes ajenos y, también por quienes no quieren encontrar en el trabajo honesto, eficiente y disciplinado mayores fuentes del bien. (AMV)

BCB solucionará depósitos del Banco de Crédito Oruro

El presidente del directorio del Banco Central de Bolivia se comprometió a resolver el problema del Banco de Crédito Oruro, principalmente en lo que se refiere a los depósitos a plazo, en la entidad interesada. El compromiso fue formalizado ante la Junta Nacional de Acreeedores del BCO, representada por Juan Bernardino Ruiz, Darío Zelaya y Juan Saillard.

Javier Nogales, presidente del Banco Central, se refirió a las dificultades surgidas como consecuencia de los juicios iniciados por la institución afectada; reiteró que el gobierno está empeñado en resolver el problema.

Estamos trabajando dentro de un proyecto de Decreto Supremo que permitirá, primero, la devolución de los depósitos a plazo

perjuicios a los depositantes particulares, a las actividades comerciales e industriales del país.

En 1986

El flujo neto de divisas fue de \$us 225 millones

El flujo neto de divisas que entró al país, en 1986, fue de 225 millones de dólares, según cifras proporcionadas por el Banco Central de Bolivia. Esa cifra resulta de la diferencia entre el ingreso de divisas, de \$us 1.157,5 millones y el egreso, que suma \$us 931,9 millones.

INGRESO
Las fuentes de divisas más importantes fueron las exportaciones, de los sectores público y privado, que suman \$us 605 millones, con segundo lugar, figuran los desembolsos de la deuda externa, de \$us 336,1 millones. A la compra de divisas en la ventanilla del Banco Central corresponden el ingreso de \$us 189,4 millones; las donaciones, \$us 21,3 millones; en tanto que provienen de diversas fuentes \$us 7,7 millones.

La importación de servicios corrientes significó el egreso de \$us 91,2 millones, en tanto que la asignación de divisas a particulares, a través del Bolívar del Banco Central, significó la salida de \$us 376 millones.

El servicio de la deuda externa nacional sumó en 1986 \$us 262,8 millones; \$us 189 millones fueron destinados a la amortización del capital de la deuda; \$us 73,3 millones, al pago de intereses; en tanto que otros rubros, como la recompra de los DEG y el pago del incremento del medio ambiente, el ejecutivo de EMTA dijo que, se deben coordinar esfuerzos para llevar adelante la solución del problema.

El flujo neto de divisas que entró al país, en 1986, fue de 225 millones de dólares, según cifras proporcionadas por el Banco Central de Bolivia. Esa cifra resulta de la diferencia entre el ingreso de divisas, de \$us 1.157,5 millones y el egreso, que suma \$us 931,9 millones.

Los esfuerzos que se hacen por desarrollar la pesca artesanal están estrechamente vinculados con la necesidad de aumentar los ingresos de los pescadores mejorando sus condiciones de vida y las de sus familias.

El servicio de la deuda externa nacional sumó en 1986 \$us 262,8 millones; \$us 189 millones fueron destinados a la amortización del capital de la deuda; \$us 73,3 millones, al pago de intereses; en tanto que otros rubros, como la recompra de los DEG y el pago del incremento del medio ambiente, el ejecutivo de EMTA dijo que, se deben coordinar esfuerzos para llevar adelante la solución del problema.

El flujo neto de divisas que entró al país, en 1986, fue de 225 millones de dólares, según cifras proporcionadas por el Banco Central de Bolivia. Esa cifra resulta de la diferencia entre el ingreso de divisas, de \$us 1.157,5 millones y el egreso, que suma \$us 931,9 millones.

La pesca en pequeña escala es un factor de desarrollo

La erradicación del hambre y la pobreza dependerá, en muchos casos, de la mejor utilización que se haga de los recursos naturales renovables y la pesca en pequeña escala puede contribuir a diversos objetivos nacionales de desarrollo, tales como: el hambre, alcanzar seguridad alimentaria y fomentar el desarrollo rural, según la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO).

Las pesquerías en pequeña escala y artesanales pueden distinguirse por sus propios ritmos de producción, la atención y propiedad, la falta de datos y las dificultades de acceso a las fuentes de crédito.

La mayoría de los pescadores artesanales vive en zonas rurales; muchos de ellos trabajan también, estacionalmente, en la agricultura o son agricultores a su vez. Algunos trabajan en el sector privado contratado por empresas que complementan el ingreso familiar mediante distintas actividades económicas.

Los esfuerzos que se hacen por desarrollar la pesca artesanal están estrechamente vinculados con la necesidad de aumentar los ingresos de los pescadores mejorando sus condiciones de vida y las de sus familias.

La FAO recomendó hacer esfuerzos especiales para aumentar la producción en pequeña escala y dar prioridad a este sector en las políticas nacionales de desarrollo de la pesca.

Los esfuerzos que se hacen por desarrollar la pesca artesanal están estrechamente vinculados con la necesidad de aumentar los ingresos de los pescadores mejorando sus condiciones de vida y las de sus familias.

Los esfuerzos que se hacen por desarrollar la pesca artesanal están estrechamente vinculados con la necesidad de aumentar los ingresos de los pescadores mejorando sus condiciones de vida y las de sus familias.

Los esfuerzos que se hacen por desarrollar la pesca artesanal están estrechamente vinculados con la necesidad de aumentar los ingresos de los pescadores mejorando sus condiciones de vida y las de sus familias.

BCB niega haber contratado a firma consultora alguna

En nota dirigida al Fiscal de Partido en el Penal, el presidente y gerente del Banco Central de Bolivia declaró que no se ha contratado a firma o consultora alguna para estudios y análisis de programas, y líneas de refinanciamiento del banco.

La nota se refiere a una denuncia de un matutino sobre supuestas irregularidades cometidas en el desarrollo de la institución, al haberse concedido contratos de Consultoría para los trabajos mencionados.

El 30 de marzo del año en curso, se recibió la nota del Ingo Jaime Paz Soldán, que ofrece sus servicios de consultoría. El 8 de abril se recibió la nota MDC Of. No. 038/87 de la consultora MIDEI.

CER, SRL, ofreciendo también sus servicios de consultoría. Ambas notas han sido publicadas por el denunciante el 15 de abril.

"Declaramos enfáticamente que dichas ofertas no han sido consideradas por el Banco Central de Bolivia y menos por su directorio; consiguientemente, no se ha contratado a ninguna firma o consultor individual para la realización de los citados estudios", dice el Banco Central.

Explica que, independientemente de lo anterior, Paz Soldán trabaja en el Banco por sólo tres meses, como asesor de la gerencia principal de Banca de Desarrollo, recientemente creada en la

boros relativas a su organización con cargo a recursos provenientes de un Convenio de Apoyo Institucional suscrito por el gobierno con un organismo internacional. "Este trabajo añade -establecimiento diferente de los servicios de consultoría que ha ofertado".

Aclara que los programas de cooperación técnica para la reorganización del Banco Central están administrados por un coordinador general, contratado por el organismo internacional que otorga cooperación. "La contratación de firmas consultoras o consultores individuales locales se efectúa a través del coordinador, por cuenta del organismo que financia estos servicios, y siguiendo el procedimiento establecido en los respectivos convenios".

El Instituto Nacional de Cooperativas, pese a sus limitaciones económicas, aporta en forma consistente a la solución de los problemas sociales, en cuanto toca a la situación de los relocalizados de los centros mineros, afirmó su director, Corsino Pereira.

La versión surgió en consecuencia de una publicación en la cual el Departamento de Fomento Cooperativo, en su calidad de instituto auxiliar del sistema cooperativo nacional, afirma, en un documento, que INALCO obstaculiza a distorsiona su verdadera función.

Hasta la fecha -según Pereira- la institución ha organizado cientos de cooperativas de producción, especialmente en el sector minero-metalúrgico, abriendo nuevas fuentes de trabajo en el norte de La Paz, si no en las provincias de Larecája, Murtuchaca y Franz Tamayo. En la región del altiplano, se debe mencionar la creación de cooperativas en las áreas pertenecientes a COMIBOL que, como es de conocimiento nacional, se han organizado cuatro cooperativas en Catavi y Siglo XX, aglutinando a 4.000 trabajadores mineros relocalizados, cuyos frutos positivos se demuestran con la entrega de minerales de estaño de alta ley a la Empresa Nacional de Fundiciones.

Añadió que los denunciantes, "amparados en una institución de prestigio del sistema cooperativo, tratan de justificar su política y sus ingresos con conductas de mala fe, des

Se investigan causas de un accidente aéreo

La Dirección de Aeronáutica Civil investiga las causas por las que un avión de carga de la empresa Pri-Royes se incendió y destruyó al tocar pista el pasado viernes 6 de mayo.

De acuerdo a un informe oficial proporcionado a PRESENCIA por el Subsecretario de Aeronáutica Civil José Hugo Villar, las causas que ocasionaron el accidente se conocerán recién hoy día. Dijo que era difícil determinar los hechos ya

que el avión tocó tierra para inmediatamente romperse el tren de aterrizaje apoyarse sobre una ala y volcar. La nave se arrastró unos 30 metros aproximadamente.

Añadió que seguramente trató muy poco combustible ya que sólo uno de sus motores se incendió. El avión sufrió el percance a las 14:50 horas. Tiene la matrícula CP-1650. Los tres tripulantes fueron rescatados con heridas leves.

que el avión tocó tierra para inmediatamente romperse el tren de aterrizaje apoyarse sobre una ala y volcar. La nave se arrastró unos 30 metros aproximadamente.

Añadió que seguramente trató muy poco combustible ya que sólo uno de sus motores se incendió. El avión sufrió el percance a las 14:50 horas. Tiene la matrícula CP-1650. Los tres tripulantes fueron rescatados con heridas leves.

que el avión tocó tierra para inmediatamente romperse el tren de aterrizaje apoyarse sobre una ala y volcar. La nave se arrastró unos 30 metros aproximadamente.

Añadió que seguramente trató muy poco combustible ya que sólo uno de sus motores se incendió. El avión sufrió el percance a las 14:50 horas. Tiene la matrícula CP-1650. Los tres tripulantes fueron rescatados con heridas leves.



ANIVERSARIO MILITAR.-El servicio de Abastecimiento Aéreo No. 11 de la zona aérea celebró el XIII aniversario de su creación con un acto al que asistió el comandante en jefe de las fuerzas armadas, Gral. Gonzalo Saavedra.

El comandante de esa unidad Tenl. Humberto Zapata Cabezas en su discurso elogió el trabajo que realiza la Fuerza Aérea de Bolivia (FAB) y el servicio de abastecimiento. Anunció que en este año se ingresará al sistema computarizado para dirigir las operaciones con el objetivo de lograr una mayor efectividad.

El servicio de la deuda externa nacional sumó en 1986 \$us 262,8 millones; \$us 189 millones fueron destinados a la amortización del capital de la deuda; \$us 73,3 millones, al pago de intereses; en tanto que otros rubros, como la recompra de los DEG y el pago del incremento del medio ambiente, el ejecutivo de EMTA dijo que, se deben coordinar esfuerzos para llevar adelante la solución del problema.

El servicio de la deuda externa nacional sumó en 1986 \$us 262,8 millones; \$us 189 millones fueron destinados a la amortización del capital de la deuda; \$us 73,3 millones, al pago de intereses; en tanto que otros rubros, como la recompra de los DEG y el pago del incremento del medio ambiente, el ejecutivo de EMTA dijo que, se deben coordinar esfuerzos para llevar adelante la solución del problema.

La mitad de la población rural de América Latina vive en la pobreza

La pobreza rural no es noticia en América Latina y el Caribe. Las estadísticas muestran un cuadro sombrío: Cerca de 60 millones de campesinos (alrededor de la mitad de la población rural de la región) se hallan en condiciones de pobreza absoluta; sobreviven con ingresos anuales entre 150 y 250 dólares, según el Fondo de las Naciones Unidas para el Desarrollo de la Agricultura (FIDA).

En 1985, mientras algunos países lograban un crecimiento económico, la región, considerada globalmente, había sobrelevado cinco años consecutivos sin crecimiento económico alguno por debajo del nivel de subsistencia.

La deuda externa sobrepasa los 370.000 millones de dólares y 10 de las 15 naciones más endeudadas del mundo en desarrollo se encuentran en América Latina. Los pagos por servicio de la deuda sustraen recursos necesarios para el desarrollo.

Entre 1982 y 1984, dos de cada tres latinoamericanos soportaron tasas de inflación superiores al 100 por ciento, mientras que los niveles reales de los sueldos y salarios descendían en todos los países.

El continente es rico en recursos agrícolas. La atención de explotación que permiten impulsar los ingresos, dominan la producción agrícola, lo que la región tiene que importar gran parte de los alimentos necesarios para su propia población. La desnutrición se generalizó, con raras excepciones para mujeres y niños. Alrededor de 10 millones de personas casi una séptima parte de la población total, padece de desnutrición a fines de los años setenta.

Aunque las circunstancias varían mucho, país a país, en América Latina se advierten tres aspectos comunes: la atención al campesino pobre es todavía un fenómeno relativamente nuevo en la región. Tradicionalmente, la agricultura se ha orientado a la exportación, en la fundación de la población, producción de unos pocos productos cultivados en fincas medianas y gran tamaño. La investigación aplicada de los servicios de extensión, las instituciones de crédito y los esfuerzos tecnológicos son aún insuficientes para cubrir las necesidades de los campesinos.

Varias comunidades rurales están aisladas de los mercados y carecen de servicios básicos como sanitarios, educativos, financieros, de transporte y de comunicaciones. Se hallan también desconectados de los centros urbanos de poder económico y político.

La deuda externa sobrepasa los 370.000 millones de dólares y 10 de las 15 naciones más endeudadas del mundo en desarrollo se encuentran en América Latina. Los pagos por servicio de la deuda sustraen recursos necesarios para el desarrollo.

Entre 1982 y 1984, dos de cada tres latinoamericanos soportaron tasas de inflación superiores al 100 por ciento, mientras que los niveles reales de los sueldos y salarios descendían en todos los países.

El continente es rico en recursos agrícolas. La atención de explotación que permiten impulsar los ingresos, dominan la producción agrícola, lo que la región tiene que importar gran parte de los alimentos necesarios para su propia población. La desnutrición se generalizó, con raras excepciones para mujeres y niños. Alrededor de 10 millones de personas casi una séptima parte de la población total, padece de desnutrición a fines de los años setenta.

Aunque las circunstancias varían mucho, país a país, en América Latina se advierten tres aspectos comunes: la atención al campesino pobre es todavía un fenómeno relativamente nuevo en la región. Tradicionalmente, la agricultura se ha orientado a la exportación, en la fundación de la población, producción de unos pocos productos cultivados en fincas medianas y gran tamaño. La investigación aplicada de los servicios de extensión, las instituciones de crédito y los esfuerzos tecnológicos son aún insuficientes para cubrir las necesidades de los campesinos.

Varias comunidades rurales están aisladas de los mercados y carecen de servicios básicos como sanitarios, educativos, financieros, de transporte y de comunicaciones. Se hallan también desconectados de los centros urbanos de poder económico y político.

Trabajo de comisiones en negociación minera

Autoridades del sector minero y representantes de la Federación Sindical de Trabajadores Mineros de Bolivia organizaron ayer dos comisiones para proseguir su tarea de lograr un entendimiento que ponga fin a la huelga que realizan los trabajadores de la minería estatal.

Ayer, se reunieron el ministro de Minería y Metalurgia, Jaime Villalobos, el secretario de relaciones de la misma organización, Simón Reyes. Posteriormente, se decidió proseguir la tarea con dos comisiones: una que se ocupa de analizar problemas relacionados con los precios de contrato, y otra que considerará la huelga que realizan los trabajadores subsidarios, que actualmente no forman parte de cooperativas organizadas en algunos de los centros mineros, como Catavi, pero tampoco están en listas regulares de trabajadores dependientes de la Corporación Minera de Bolivia. No se conocen aún los puntos concretos de un posible acuerdo.

huelga minera. La empresa minera estatal considera que se deben averiguar las cotizaciones favorables que tienen algunos minerales, como la plata, y con ese criterio, llegó a un acuerdo para reanudar tareas en la Mina San José, pero no fue aceptado por los trabajadores de base en la medida deseada. Un parte de COMIBOL daba cuenta ayer que se habían reanudado, parcialmente, los trabajos en ese yacimiento ubicado en la ciudad de Oruro.

UCLAP UNION CATOLICA LATINOAMERICANA DE PRENSA

Se cita a todos los miembros a la reunión que, con carácter de urgencia, se efectuará el día jueves 14 del presente mes, a horas 18, en la Dirección de PRESENCIA.

Se ruega puntual asistencia.

La Paz, mayo de 1987

El informe a la COB sobre caso marítimo

Echir: "Canciller adopta por primera vez una actitud patriótica"

El ministro de Relaciones Exteriores, Juan Carlos Echir, adoptó por primera vez una actitud patriótica en un informe que entregó al presidente Víctor Paz Estenssoro sobre el caso marítimo de la COB. El líder sindical indicó que se recibió información histórica y jurídica, se hizo un análisis de los tratados (incluido de los suscritos entre Perú y Chile), y se diferenció la actual propuesta con la que en su momento realizó el general Hugo Banzer Suárez. Asimismo, absolvió, el titular de Relaciones Exteriores, una serie de interrogantes.

Echir Oquendo reiteró que la reivindicación marítima boliviana es inalienable además de necesaria, y que para lograr nuestra independencia...

La ESTMB

COMIBOL se "relocaliza" y contrata a personal superior

El pago de subsidios, y posteriormente fueron recontratados. Adjuntado copias de la liquidación final de beneficios sociales, la nota de contabilidad y los comprobantes de caja de la COMIBOL (donde consta que el pago se hizo en dólares). La ESTMB se refiere al caso del licenciado David Ancoeta, actual director de la COMIBOL.

Alumnos en el Día del Periodista

El presidente de la Federación de Ganaderos del Beni, Walter Guitierrez Denis, también expresa su solidaridad a los periodistas, por ser los permanentes centinelas de la soberanía nacional.

El presidente de la Federación de Ganaderos del Beni, Walter Guitierrez Denis, también expresa su solidaridad a los periodistas, por ser los permanentes centinelas de la soberanía nacional.

El presidente de la Federación de Ganaderos del Beni, Walter Guitierrez Denis, también expresa su solidaridad a los periodistas, por ser los permanentes centinelas de la soberanía nacional.

El presidente de la Federación de Ganaderos del Beni, Walter Guitierrez Denis, también expresa su solidaridad a los periodistas, por ser los permanentes centinelas de la soberanía nacional.

El presidente de la Federación de Ganaderos del Beni, Walter Guitierrez Denis, también expresa su solidaridad a los periodistas, por ser los permanentes centinelas de la soberanía nacional.

El presidente de la Federación de Ganaderos del Beni, Walter Guitierrez Denis, también expresa su solidaridad a los periodistas, por ser los permanentes centinelas de la soberanía nacional.

El presidente de la Federación de Ganaderos del Beni, Walter Guitierrez Denis, también expresa su solidaridad a los periodistas, por ser los permanentes centinelas de la soberanía nacional.

Ministro de Educación hará cumplir el calendario escolar

En conferencia de prensa, el ministro de Educación y Cultura, Enrique Idioma Melgar, manifestó ayer que el calendario escolar aprobado para la presente gestión, pese a la huelga de los maestros.

Advertió: "Día no trabajado será día perdido por los estudiantes y los únicos responsables de ello serán los propios maestros", agregando que no habrá compensación por los días no trabajados con los que corresponden a las vacaciones en el calendario escolar...

El secretario de estado, señaló que esto no se producirá y que, por el contrario, el calendario, tanto en los períodos de vacaciones de vacaciones, será estrictamente cumplido.

Al respecto, agregó que no existe ningún convenio entre el ministerio y los maestros para el pago de haberes hasta el día de cada mes, pasado el cual se declarará la huelga...

Consultado cuándo se pagará a los maestros, el ministro Idioma dijo que entre el jueves y viernes próximos.

Ministerio de Recaudaciones:

160.000 contribuyentes se registraron en todo el país

En el registro de contribuyentes, se anotaron 160.000 personas. La inscripción continuará hasta fines del presente mes. Esto no quiere decir que el Registro Único de Contribuyentes se suspenderá...

El ministro Ramiro Cabezas, al reiterar que...

Asamblea Permanente de Derechos Humanos

Hay una franca violación a los derechos humanos, en lo social

El presidente de la Asamblea Permanente de Derechos Humanos, Julio Tumiri, denunció que existe una "franca violación a los derechos humanos en los campos social, económico y cultural".

"Si bien dijo-se respetan los derechos civiles y democráticos, porque no hay presos políticos, la desocupación, el subempleo y el hambre se tornan angustiosos para el pueblo boliviano, cuyo origen principal está basado en el decreto supremo 21.060".

Un aspecto importante es el derecho a la educación. "A consecuencia de la crisis económica y los bajos salarios-agregó los maestros abandonan sus fuentes de trabajo, dejando a la niñez sin formación del país".

Julio Tumiri se refirió al derecho a la salud, afirmó que, si en los centros urbanos existen hospitales, en las zonas rurales no existen esos servicios.

Dentro este mismo campo, la niñez rural su-

fre de desnutrición y proliferan enfermedades que no son atendidas por organismos del gobierno.

Informó que Naciones Unidas ha declarado a 1987 "Año Internacional de los sin techo", y la

preocupación sobre este problema radica en la gran falta de viviendas, para lo cual se ha pedido que se promulgue la ley de vivienda.

En el sector rural-dijo- no se apoyan ni existen pro-

gramas de vivienda, obligando a los campesinos a emigrar a las ciudades para buscar mejor fortuna, y llegan a los centros urbanos solamente para ser explotados y marginados por la sociedad.

Amenazan con ingresar en huelga de hambre

Jubilados se oponen a la disminución de aportes

Los aproximadamente mil jubilados y pensionados ingresaremos en huelga de hambre si la reglamentación de la nueva política de seguridad social no atiende nuestras mínimas aspiraciones...

Tal situación se expresada por los dirigentes de las asociaciones nacionales de jubilados de los bancos Central, Minero, Agrícola y de la banca privada, en carta dirigida al presidente Víctor Paz Estenssoro...

En Buenos Aires

Misión boliviana inicia hoy negociaciones sobre el gas

Una misión boliviana, integrada por cuatro funcionarios de Estado, inicia hoy una ronda de negociaciones en Buenos Aires, para concretar operaciones de venta de gas natural a la república Argentina...

Presidente Paz no está enfermo

El presidente Víctor Paz Estenssoro goza de buena salud y no padece de ninguna enfermedad, dijo anoche, en conferencia de prensa, el ministro secretario de la Presidencia, Walter Zúñiga...

Esta delegación ha recibido instrucciones del gobierno, luego de la detallada revisión de los antecedentes económicos y financieros de las relaciones boliviano-argentinas.

La reunión ha considerado todos los criterios que serán expuestos ante el gobierno argentino, para concretar un convenio que favorezca al país en materia de comercialización del gas natural...

Informó que durante los últimos días ha firmado 1.500 títulos agrarios y múltiples disposiciones de gobierno, ha trabajado con el consejo de estabilización y con varios ministros de estado...

Para drogadictos y alcohólicos

El INIF implanta terapia para la recuperación de pacientes

El Instituto Nacional de Investigación en Farmacodependencia (INIF) implanta una terapia que permita a los pacientes (alcohólicos y drogadictos) cambiar la estructura de sus hábitos y volver a la vida normal...

En una conferencia dentro del seminario "Análisis científico del uso indebido de drogas", que auspició el CESE, hizo una relación de los trabajos del INIF en procura de lograr la rehabilitación de los pacientes...

Hay consumidores experimentales que no necesitan interacción; solo orientación para no llegar a la etapa de la dependencia; éstos pueden seguir la consulta externa.

En cuanto a los internados éstos son sometidos a una evaluación completa:

biológica, social y psicológica, y durante cinco a siete días, son desintoxicados. Mientras se realizan los análisis de laboratorio, se tiene una idea global del paciente...

Después de la evaluación, el paciente tiene posibilidades de comunicarse con el exterior, puede verse con sus familiares e ingresar a la "terapéutica comunitaria".

Finalmente, dijo que el tiempo de internación de los pacientes en el INIF es corto, con un promedio de 20 a 21 días.

Técnico considera imprescindible cuantificación de reservas de oro

La revista "Khrystos", especializada en ciencias y técnicas del oro, publica el criterio de Ramiro Carrasco, ingeniero comercial, quien considera que es imprescindible que el país impulse estudios geológicos destinados a cuantificar las reservas auríferas de nuestro país.

Ramiro Carrasco hace una extensa historiación del oro en el territorio nacional y se remonta a la época de la colonia.

territorio, en las cuales se encuentran yacimiento de los más diversos tipos tanto filonianos - donde además el oro está a menudo acompañado por plata - antimonios a cobre - como aluviales. Solo citemos entre los primeros - los distritos de Apolobamba, Yani, La Joya-Oro, Amayapampa, Chichas, Lipéz, San Simón y en los segundos - los conocidos distritos de Suches, San Juan del Oro, Cambalaya, Mojos, Tipuni-Mapiri, Madre de Dios, Araras y Quiser.

El técnico considera que una idea cualitativa de la real dimensión del potencial de oro del país; por lo cual resulta imprescindible la ejecución de estudios geológicos que permitan la cuantificación de reservas e incluso la determinación de las técnicas

y tecnologías apropiadas de explotación, con los correspondientes requerimientos de inversión."

Carrasco anota también: crisis nacional de términos que, convenientemente, subconscientemente, vemos al aprovechamiento de nuestro oro como una alternativa de solución. En todo caso, se trata de un recurso ampliamente difundido en el territorio, con un mercado internacional asegurado y una tendencia de cotización favorable.

Las corporaciones no podrán cumplir con ese oneroso requisito, lo que cortará el legítimo derecho de propender al desarrollo y progreso de las mismas que utilizarán mano de obra desocupada, material y recursos del lugar.

Además que la comisión recomienda que se inyecte al Fondo Social de Emergencia que disponga que los proyectos regionales, especialmente los microproyectos, estén a cargo de las corporaciones beneficiarias de asistencia para su desarrollo...



ANIVERSARIO: El alcalde de La Paz, Ronald McLean este fin de semana, asistió al aniversario de la escuela Joaquín Herrman, en Añides Infantiles SOS. En la oportunidad el alcalde, entregó un lote de libros para la biblioteca del centro educativo.

Campos deportivos del STPLP

El presidente de la Federación de Ganaderos del Beni, Walter Guitierrez Denis, también expresa su solidaridad a los periodistas, por ser los permanentes centinelas de la soberanía nacional.

Canciller opina que el Pacto Andino está agotado

El ministro de Relaciones Exteriores, Guillermo Bedregal, opina que el Pacto Andino está agotado debido a la falta de voluntad política de los países miembros para avanzar en la integración económica.

Bedregal señaló que el Pacto Andino, firmado en 1979, tenía como objetivo promover la integración económica de los países andinos. Sin embargo, destacó que los países miembros no han cumplido con sus obligaciones, lo que ha llevado a la situación actual.

El ministro afirmó que el mecanismo de la Comisión de Comercio de Caracas no funciona adecuadamente, lo que impide el avance de la integración regional.

Proclamación eclesiástica...

Con referencia a los ejercicios militares de las fuerzas armadas de Bolivia y Estados Unidos, el canciller afirmó que los militares tienen que entrecruzar y mejorar su tecnología.

Calidad inició empedrado camino Aranjuez-Mallasa

El alcalde de Aranjuez, José María Merino, anunció que se iniciará el empedrado del camino que conecta Aranjuez con Mallasa. El proyecto incluye la construcción de un puente y la mejora de la infraestructura vial.

Ampliado de la COB huelga minera

La huelga minera convocada por la Central Obrera Boliviana (COB) se ha ampliado a más mineros. Los trabajadores exigen mejores condiciones laborales y salariales.

La Paz del Señor y confortado con los auxilios de la Santa Religión Católica, ha fallecido el que fue ejemplar padre y cariñoso abuelito:

Don: EMILIO ABDALA AHUAD Q.E.P.D.

Don Emilio Ahuad falleció el día martes 12 de mayo de 1987 a las 12:30 horas en su domicilio particular. Su cuerpo será trasladado al Cementerio General a las 16:00 horas para ser sepultado.

La Paz, mayo de 1987

Ministro de Industria:

"Decreto de reactivación eliminará obstáculos al desarrollo industrial"

El ministro de Industria, Comercio y Turismo, Fernando Moscoso, anunció un decreto de reactivación económica que eliminará los obstáculos al desarrollo industrial.

Moscoso explicó que el decreto permitirá a las empresas acceder más fácilmente a los recursos financieros y reducir los costos de producción.

El ministro afirmó que estas medidas son esenciales para impulsar la actividad económica y generar empleo.

El ministro señaló que el decreto de reactivación económica se limitará a establecer las reglas de juego para la acción de los agentes económicos y el comportamiento del mercado.

Consultado sobre las razones que impulsan al gobierno a fijar un CRI de 10 por ciento, dijo que este no es un valor absoluto, sino que es función de los sistemas arancelario e impositivo.

El ministro afirmó que estas medidas son esenciales para impulsar la actividad económica y generar empleo.

UNIVERSIDAD CATOLICA BOLIVIANA

El Rector, Vicerrector, Personal Administrativo y Comunidad Universitaria se adhieren al profundo dolor que embarga a la familia Ortega Landa por el sensible fallecimiento del que en vida fue:

† **Cap. Ejto. Dr. DON JUAN BAUTISTA ORTEGA HINOJOSA (Q. E. P. D.)**

Padre de nuestros distinguidos catedráticos Dr. Juan Ortega Landa y Lic. Ramiro Ortega Landa.

La Paz, mayo de 1987

Confortada con los auxilios de la Santa Religión Católica, ha dejado de existir la que en vida fue abnegada esposa y madre:

† Sra. MARIA LUISA FIGUEREDO DE MIRANDA Q.E.P.D.

Carlos Miranda García, esposo; Nilsa Z. Jannete L. Miranda Figueredo, hijas; Ofelia, Lidia, María Paz, Angel, Walter, Ricardo Figueredo Monzón, hermanos; Marcelina, Martha, Palmira, Nicolasa (ausente), Diego, Lidia, Gabino Paredes, Norah Allaga de Larrea, Eva Moscoso de Larrea, Marcial Ormachá, Hugo Ordóñez S., Alberto López, Enrique López, Víctor Hugo Carvajal, Faviola Vaca de Figueredo, hermanos políticos; tios, primos, sobrinos, y demás familiares, amistades, parientes y amigos, principalmente residentes Irucajeños, Fraternidad "Espumoso", Cooperativa Sal Si Puedes "Yani", Laboratorios "IBBO", Fac. Bioquímica y Farmacia, Fac. Ciencias Puras (Informática), Promociones 80 y 85 del Colegio H. de la Chavalería, Panamerican School, Escuela Superior de Administración de Empresas ESAE, vecinos de la zona El Carmen (Alto San Pedro), asistir a la misa de cuerpo presente a horas 15:00 p.m. y a la traslación de sus restos mortales al Cementerio General a horas 16:00 p.m. del día de hoy martes 12 del presente mes.

El cortejo fúnebre partirá de la calle Jorge De La Roza N° 1504 (Alto San Pedro). Su asistencia será reconocida por la familia doliente. FUNERARIA A. VALDIVIA. Of. Figueredo frente al pasaje de las Flores Tel. 353630-372015.

AGRADECIMIENTO E INVITACION

La familia del que en vida fue ejemplar padre y digno esposo:

† Prof. WILFREDO PARRA ROJAS (Q. E. P. D.)

Agradecen profundamente a todos los familiares, amigos e instituciones, en especial al colegio "San Ignacio", Comunidad Educativa Cesel, colegio nocturno Gualberto Villarroel, Escuela Rep. Argentina, Instituto Bancario, Orquesta Sinfónica Nacional, mariachi del Ande, por las muestras de condolencia que nos hicieron llegar y nos acompañaron en nuestros momentos de dolor, e invitan a la misa de 8 días que se mandará a oficiar el día miércoles 13 de mayo a Hs. 18:30 p.m. en la capilla privada del colegio San Calixto, calle Jenaro Sanjinés.

Su asistencia a este acto de piedad cristiana comprometerá la eterna gratitud de la familia doliente. El duelo se despidе en la puerta del templo.

La Paz, mayo de 1987

AGRADECIMIENTO E INVITACION

Al primer mes de tu partida, elevemos nuestras plegarias a Dios Todopoderoso rogando por el eterno descanso del alma del que en vida fue incomparable esposo, adorado padre, sin igual abuelito y leal amigo:

† Sr. OSCAR PATON MENCIAS (Q. E. P. D.)

(Benemérito de la Patria)

Margarita Rivas Vda. de Patón, esposa; Florencio, Jaime, Alfredo, Hilda, Rogelio, Sarah, Zorayda, y Oscar, hijos; Melvy, Gloria, Julieta, Rosse Mary, hijos políticos; Cnl. Luis Patón A., Tcnl. Adolfo Patón y Marcos Patón L., hermanos; Rosario y Mayra hermanas políticas, los primos, sobrinos, nietos y demás familia expresan su profundo reconocimiento a la Asociación de Beneméritos, Policía Nacional, Sindicato 1º de Mayo y a todas las personas, familiares, amigos que nos acompañaron solidarizándose con nuestro dolor.

Invitan a la misa de ocho días que se mandará a oficiar el día MIERCOLES 22 DE ABRIL a Hs. 17:30 p.m. en la Catedral Metropolitana.

Su asistencia a estos actos de piedad cristiana comprometerá la eterna gratitud de la familia doliente.

† Sr. BENJAMIN GANEM ANMURI Benemérito de la Patria (Q.D.D.G.)

Julieta Tuffiño Vda. de Ganem esposa, Gustavo E., Elena, Jorge (ausentes) Martha y Carlos hijos; los sobrinos y nietos invitan a sus familiares, amistades, en forma especial a los residentes uyunenses e instituciones a las que perteneció y personas piadosas, se dignen asistir a la misa de réquiem que recordando el primer año de su sentido fallecimiento, se mandará a oficiar el día miércoles 13 del presente a Hs. 10:30 a.m. en la Basílica Mayor de Nuestra Señora de La Paz (Catedral).

Su asistencia a este acto de piedad cristiana comprometerá la eterna gratitud de la familia doliente.

La Paz, mayo de 1987

INVITACION RELIGIOSA

Elevemos nuestras plegarias a Dios Todopoderoso rogando el eterno descanso del que en vida fue querido esposo, padre y cariñoso abuelito.

† Sr. BENJAMIN GANEM ANMURI Benemérito de la Patria (Q.D.D.G.)

Julieta Tuffiño Vda. de Ganem esposa, Gustavo E., Elena, Jorge (ausentes) Martha y Carlos hijos; los sobrinos y nietos invitan a sus familiares, amistades, en forma especial a los residentes uyunenses e instituciones a las que perteneció y personas piadosas, se dignen asistir a la misa de réquiem que recordando el primer año de su sentido fallecimiento, se mandará a oficiar el día miércoles 13 del presente a Hs. 10:30 a.m. en la Basílica Mayor de Nuestra Señora de La Paz (Catedral).

Su asistencia a este acto de piedad cristiana comprometerá la eterna gratitud de la familia doliente.

La Paz, mayo de 1987

AGRADECIMIENTO E INVITACION

Confortada con los auxilios de la Santa Religión Católica, ha dejado de existir la que en vida fue abnegada y ejemplar madre

† Sra. JULIETA OVANDO DE GUTIERREZ (Q.D.D.G.)

Francisco Gutierrez P., esposo; Angel (ausente), Yolanda, Gabby, Norca y María Teresa, hijas; Irene Botello (ausente), Juan Flores, Lido Gironda, Eduardo Velásquez, hijos políticos; Delicia, Juan, Carlos, hermanos; Alfonso, Betty e Iris, hermanos políticos; Heber, Patricia, Claudia (ausentes), Marco Antonio, Boris, Liliana, Paula, Marcelo y María Eugenia, nietos, los tios, primos, sobrinos y demás familia invitan a sus amistades, en especial al Seguro Social Universitario, colegios Eduardo Iruques y Urbanización 1º de Mayo, residentes Tacopayaños y Orureños, se dignen asistir a la misa de ocho días, que se mandará a oficiar el día miércoles 13 del presente, a horas 18:45 en la iglesia de Nuestra Señora de los Remedios (Miraflores). La familia doliente agradecerá eternamente su asistencia a este acto de piedad cristiana.

La Paz, mayo de 1987

HISTORIETAS

DRAMAS CLASIFICADOS



DANIEL EL TRAVIESO

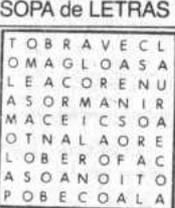


Solución a

SOPA DE LETRAS



SOPA DE LETRAS

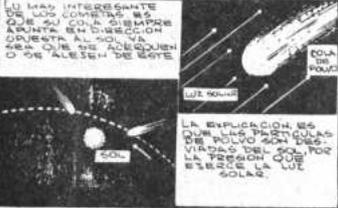


25/OCHO nombres de mujer.

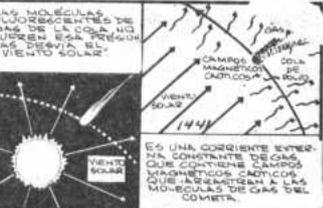
OCHO nombres de mujer

Se leen de izquierda a derecha y en diagonal al derecho y al revés. Trazando una línea al rededor de cada palabra, procure localizarlas todas, teniendo en cuenta que una misma letra puede formar parte de dos o más nombres por cruzarse.

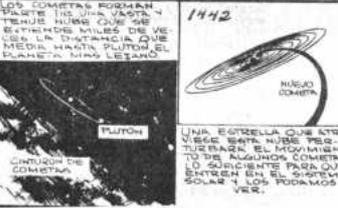
Fronteras de la ciencia



LA NATURALEZA DE LOS COMETAS



Fronteras de la ciencia



LA NATURALEZA DE LOS COMETAS



MARIA DE ORO



DICK TRACY



PICAPIEDRA



AGATA



Crisis Económica

PRESENCIA

La publicidad y avisos económicos, se reciben en las siguientes direcciones:

- COCHABAMBA - Calle Ecuador E-367 Telef. 26814
- COBILJA - Cobija
- LA PAZ - Mariscal Sta. Cruz Ed. Esperanza, OCEURO - Avenida 6 de Octubre Edif. Club Oruro. 3er. piso. Tel. 51225.
- POTOSI - Plaza Alonso de Ibañez N° 8 Tel. 23622
- SUCRE - Calle Arenales N° 115 - Teléfono 22116
- SANTA CRUZ - Calle Beni N° 84 Telef. 48866
- TRINIDAD - Avenida 6 de Agosto N° 781 - Teléfono 21227
- TARJIA - Calle Bolívar 248 Telef. 2125
- PANDO - COBILJA, Avenida 9 de Febrero.

En La Paz, los avisos económicos para los días domingo y lunes, se reciben hasta horas 12 del día anterior.

GUIA AVISOS ECONOMICOS

1. Automóviles - compra - venta
2. Camiones - camionetas - vehículos - tracción 4 ruedas
3. Motores y bicicletas - compra - venta - servicios
4. Alquiler de vehículos - Rent a car
5. Llantas - baterías - repuestos - auto - partes
6. Talleres de reparación, desabollado y pintura
7. Casas - compra - venta - alquiler - anticrético
8. Departamentos - compra - venta - alquiler - anticrético
9. Habitación - con o sin muebles - alquiler - anticrético
10. Garajes y galpones - lotes y terrenos - compra - venta - alquiler - anticrético
11. Fondos - propiedades - agrícolas y rústicas - compra - venta - alquiler
12. Permutas - Casas, automóviles, propiedades y otros
13. Materiales de construcción
14. Empleos - Se ofrecen
15. Técnicos - en Radio y TV
16. Técnicos en electrodomésticos
17. Plomeros electricistas - Mecánicos
18. Albañiles - pintores - carpinteros
19. Profesores - enseñanza - y aprendizaje - Academias - institutos
20. Mecanógrafos, traductores - Tareas de oficina
21. Tramitadores y gestores
22. Servicio doméstico - Se necesita - Se ofrece
23. Oficinas - varios
24. Ofertas - servicios - profesionales
25. Proyectos - asesorías - Restaurantes - snacks - whisqueris - equipo - materiales - servicios
26. Saunas - duchas - gimnasios - olerías - servicios
27. Peluquerías - salones - de belleza - artículos - de tocador - ventas - servicios
28. Limpieza - dry cleaning - ropa - alfombras - otros productos - servicios
29. Residenciales - hoteles - pensiones - servicios
30. Cafeterías - zapaterías - materiales - ac-
31. Computadoras - Mecánicos - servicios - accesorios - compra - venta
32. Orquestas - grupos musicales - ampliación - instrumentación - en - tratamiento
33. Instrumentos musicales - accesorios - compra - venta - alquiler - anticrético
34. Televisores - video - componentes - radio - telecomunicaciones - accesorios - servicios
35. Lentes - revistas - filatelia - monedas - hobbies - artículos de librería
36. Objetos de arte - antigüedades - cuadros - joyas - oro
37. Armas - caza - pesca - accesorios - servicios
38. Fiestas y banquetes - repostería - alquiler de vajilla - servicios
39. Muebles - enseres y menaje - de casa - compra - venta
40. Cocinas - refrigeradores y electrodomésticos - compra - venta
41. Ropa - telas - Sastres - Costureras - clínicas de camisas
42. Artículos deportivos - artículos - servicios
43. Viajes - pasajes - pasaportes - acciones - pasajes - viajes
44. Equipo médico - quirúrgico - medicina - farmacia - laboratorios - servicios
45. Herramientas y útiles de trabajo - compra - venta - servicios
46. Teléfonos - alquiler - accesorios - servicios - compra - venta
47. Extravíos y recompensas
48. Boutiques - Modas - Lencería
49. Fotografía - cine - Óptica - Equipos - accesorios - servicios
50. Máquinas de coser - tejedor - de uso doméstico
51. Máquinas - motores - accesorios de uso industrial
52. Máquinas de escribir - materiales de oficina - accesorios - ventas - servicios
53. Fotocopias - máquinas - accesorios - ventas - servicios
54. Imprentas - materiales - accesorios - ventas - servicios
55. Negocios, locales comerciales en venta - alquiler y anticrético
56. Animales - veterinarios - productos y servicios
57. Varios

VENDO DEPARTAMENTO zona céntrica inmediaciones Sagárnaga 3 ambientes, construcción moderna 25.000 \$us. Tel. 321383 (9-13/5/214683).

A EJECUTIVOS DIPLOMATADOS ALQUILO DEPARTAMENTO Sopocachi 374801 (7-13/5/214664).

9 Habitaciones con o sin muebles alquiler - anticrético se busca - se ofrece

PIEZA ALQUILERO SOPACACHI extranjero boliviano doble céntrica próxima Universidad adelanto anual Tel. 321383 (10-13/5/214683)

10 Garajes Lotes y terrenos compra - venta alquiler - anticrético

OCCASION TRANSFERRO TERRENO 480 Mts2, urbanización Mariscal Santa Cruz 359556 (9-15/5/214676).

EN VENTA TERRENO en Cota Cota de 500 Mts. sobre la Av. Principal Ref. Teléfono 321331 (7-13/5/214662).

EN VENTA 4 HECTAREAS DE TERRENO en la zona de Hichuicra (detrás de la fábrica de Vidrios, zona Rio Seco, Alto de La Paz) el mt2. \$us 1. Ref. Tel. 389077 - 389231 (9-15/5/214675).

ALQUILO GARAJE Sopocachi 374801 (7-13/5/214664).

11 Fondos propiedades agrícolas y rústicas compra - venta alquiler - anticrético

SUD YUNGAS PERMUTO propiedad productiva con luz y árboles frutales, por una movilidad informes 356501 (6-11/5/214346).

PERMUTO Propiedad en Sud Yungas tiene árboles frutales, luz, agua, por muebles, por muebles 356501 (12-18 May/214696)

14 Empleos: Se ofrecen - Se buscan

PROMOTOR DE VENTAS se requieren para la venta de textos en colegios excelente comisión, Ref. Av. Mariscal Santa Cruz 1048 2do. piso (Of. de Sobomera) Hs. 14.30 18.00 (5-11/5/209892).

Lista de vacancias ofrecidas por el Departamento de Promoción de Empleo. Segundo piso, teléfono 374559, atención en horas de oficina.

EMPLEADA DOMESTICA PARA SANTA CRUZ. Con experiencia y garantía personal.

CERRAJERO. Con experiencia, zona Buenos Aires.

MINEROS BARREROS Y CHASQUEROS Jóvenes con experiencia y certificados de trabajo, zona central.

MAESTROS ALBAÑILES. Con experiencia y certificados, diferentes zonas.

NINERAS CAMA ADEBTRIO. Con experiencia y garantía personal, zona central.

MAESTROS PANADEROS. Con experiencia, diferentes zonas.

SALTENEEROS CON EXPERIENCIA. Varias zonas.

EMPLEADA DOMESTICA MEDIO DIA. Con experiencia y garantía personal, varias zonas.

15 Técnicos

DUCHAS LORENZETTI Reparaciones, mantenimiento domiciliarios, stock repuestos teléfono 370844 (28-11 May/214449).

CALCULADORAS MANTENIMIENTO Preventivo reparación general especialidad y repuestos de CANNON CASHCO TEXAS OLIMPIA y otras (Buenaventura, Colón) 595 (segunda Ballivián altos Of. 8, teléfono 351957 "DAISA"

COCINAS A GAS Ró paramos, líquidos, a domicilio, trabajos garantizados, teléfono 320194 (3-16 May/214333)

16 Técnicos en radio y TV.

EX TECNICO DE NACIONALIDAD repara televisores color B/N estereofónicos lavadoras a domicilio teléfono 375313 (6-14/5/214665)

TV SERVICE COLOR Reparar cualquier marca televisores B/N, minicomponentes, tra en uno, servicio domiciliario, garantizado Tel. 311031 (4-17 May/214337).

20 Profesores enseñanza y aprendizaje Academias - Institutos

CLASES DE LENGUA BASICA, WORD PROCESSING, base de datos, planilla electrónica, mes. B\$40 Fon. 328689 14/5/214670)

21 Mecanógrafos - traductores - Tareas de oficina

MECANOGRAFO PARA MAQUINA escribir, coser, maquina referencia, teléfono 811354 14/5/214667)

22 Tramitadores y gestores

BALANCES Ape empadronamientos, negocios efectuados, teléfono 3-51198 My/208322).

ABOGADO TRAMITADOR civil, militar, 20 años de experiencia, pasaportes, repeticiones, transcripciones, Sagárnaga 161, Tel. 374683 (16/5/214668)

25 Servicios Profesionales

ARQUITECTO URBANISTA PLANIFICACIONES, presupuestos, construcciones, garafía, puntualidad, esmero, LER Castro 1617 70 363536 (10-30/5/214685)

TRABAJO TPOGRAFICOS Levantamientos para rramientos, AEROFOTOGRAFIA, CORDONADO, C.U.T. actualización de planimétricas para crédito, croquis, minero, replanteos etc. Tel. 364628 20/5/214657)

MUNICIPALIDAD LOCALIZAMOS construcciones sin planos, alfarero "SAM" Electrico, Tel. 340207 6/6/214681)

SE REALIZAN PLANOS y cálculos estructurales de construcción en general precios económicos Fon. 328689 14/5/214670)

27 Restaurantes snacks - whisqueris - equipo - materiales - servicios

VENDO TODO PARA RESTAURANTE, telería, mantelería, mandiles para cocinas, platos cristales y otros, R. Tel. 361354 12/5/214678)

Orgulistas
música musical
amplificación
instrumentos

ER ZEGADA Or-
tel. 371087 (7-
14863).

CONDA LA MEJOR
del país junto a
Tour Star y sus ma-
s. teléfonos 379348
3 3 6 3 (1-
14325).

LOS ROJAS organiza-
ción 364206 (6-
21349).

TOR LOVERA Or-
teléfono 352109 (6-
13437).

MOS SU ORQUESTA
teléfono 352933 (8-
21348).

ANISTA ARMAN-
RODRIGUEZ 330948
352933 (14-30 Na-
307).

UESTA YUN-
teléfono horas
oficina 340381 do-
110 811572 (8-
13471).

Instrumentos
musicales
compra-venta
quillier - servicios

PRO ACOR-
DES Cualquier
tamaño, estado
o 351634 (3-17My
9).

LO ACORDEON
Hahner, llamar
por hora 372428 (3-
14229).

LO ACORDEON
Paolo Soprani,
372428 (3-17My
9).

Televisores
g-componentes
recomendaciones
reparación - servicio

PRO T E-
RES en desuso
o 12My/214310).

SORES COM-
19" en desuso
o 12My/214309).

revistas filatelia
filatelia-hobbies
de librería

RO LIBROS
PLAS discos
Tel. 311925-379125
(4660).

RO LIBROS Tel.
14-14/5/214124

Objetos de arte
piedras
joyas - oro

MUEBLES y
de 359556 (9-
9).

es e hipotecas

SOCIO ca-
en el motel 354412
1343).

PRECIA-
NEGOCIO
ganar
995 Esc.
8 altos (10-
10).

refrigeradores
domesticos:
a-venta

LAVADORA
NACIONAL
220 V. Tel.
J. Jamin 3-C
(574).

teléfono
accesorios
reparación
reparación

LÍNEA TE-
zona Cirista
Tel. 350334
(689).

Fotografía
Cine Óptica
accesorios
reparación

PLIADORA
NACIONAL para
330713 (9-
574).

Proyec-
XL com-
ocasión Ref.
(3-16 May/

FILMADORA
NACIONAL Sony
342718 (6-
574).

53 Maquinas
de coser y tejer
de uso domestico

EN VENTA una máquina
de tejer Golga 12 Himat
referencias Tel. 350463 (6-
12/5/214651)

54 Maquinas
motores - accesorios
de uso industrial

VENTA una máquina
SOLDADOR arco es-
pecial para mina - fina
R ef. 3 24427 (6-
12/5/214344)

TEODOLITO Necesito
alquilar para trabajos de
triangulación por 20 días.
R ef. 3 1888 (7-
10/5/214655).

55 Maquinas
de escribir
accesorios - materiales
de oficina
ventas-servicios

SE VENDEN DE
OCASION utilitarios y
juegos para computadora
COMODORE Fono 326869
(8-14/5/214670)

58 NEGOCIOS
LOCALES
COMERCIALES
EN VENTA-
ALQUILER

COMPRO TINAS Y
estano puro en cualquier
estado, pago buen precio.
Av. Armentia 536, te-
léfono 351286 (1-
14May/214320)

COMPRA VENTA Ar-
tefactos sanitarios, us-
ados nuevos, teléfono
370844 (10-31/5/214682)

SE NECESITA EN AL-
QUILER una oficina en
las zonas de San Pedro,
20 de Octubre o Sopocachi
bajo, de 100 metros
cuadrados llamar al
teléfono 367754 (6-
12/5/214345)

60
VARIOS

COMPRO BICICLETA
llamar 363725 (8-
14/5/214671)

COMPRA VENTA AR-
TEFACTOS sanitarios
usados nuevos teléfono
370844 (10-31/5/214682)

SE ESTAMPAN EN
DIBERAS cualquier
dibujo o fotografía con-
fección de banderines,
insignias, afiches, in-
vitaciones, etc. Rosendo
Gutiérrez final al lado del
Centro Médico "Bolivia"
(Alto Sopocachi) (10-
16/5/214686)

ATRIL O POR-
TALAMINAS compro Tel.
326139 (5-11/5/214342)

PIZARRA DE CUAL-
QUIER tipo compro te-
léfono 326139 (5-
11/5/214342)

PLANCHETA Vendo de
ocasión. Referencias
3 6 4 7 8 (1-
14May/214327).

Cochabamba

EN COCHABAMBA
Vendo Florería ac-
reditada, conservadora
para flores o frías, tel-
éfono 2727 casilla 2220
(30-11My/209888)

EN COCHABAMBA se
vende terreno 832 mts2.
en La Chimba (antes
barrio Millar) Ref. Tel.
792562 (8-14/5/214658)

SE VENDE EN CO-
CHABAMBA TERRENO
28 hectáreas a 30 cen-
tavos de dólar mt. cua-
drado Ref. La Paz, Tel.
310264 311110 CBBA, Tel.
60244 (5-11/5/214339).

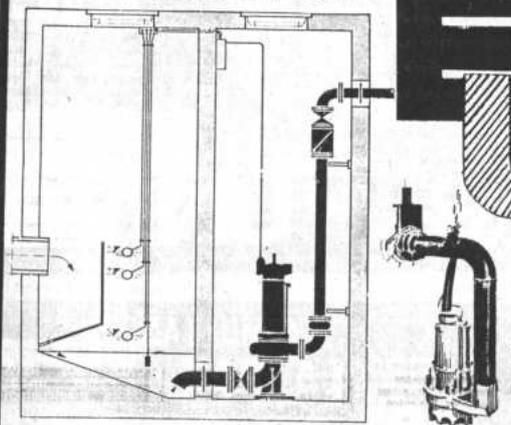
TERRENO EN CO-
CHABAMBA vendo ter-
reno de primera de 5.543
mts2. con agua, luz, u-
bicado en la Av. Col-
capirhua Tiquipaya, pre-
cios \$us 3 c/m2. Ref.
La Paz Av. Abel Iturralde
995 teléfono 379636 (5-
11/5/214314).

EMPRESA PETROLERA

Empresa petrolera desea adquirir equipos de radio (full duplex) para extensión de una central pública de conmutación telefónica, tipo Crossbar a su campamento situado a 24 Km. Especificaciones técnicas se proporcionan libre de costo. Solicitar por correo a casilla 2449 Santa Cruz, teléfono: 31062 ó casilla 4714. La Paz, teléfono: 358715.

BOMBAS PARA AGUAS SERVIDAS

INDUSTRIA ALEMANA



SOLUCIONAN
PROBLEMAS
DE AGUAS
NEGRAS Y
CLOACALES

ROGHUR Ltda.

ARENALES 53 - CASILLA 401 - TELFS: 23873 - 31732
TELEX 4393 ROGHUR B.V. - SANTA CRUZ

EMPRESA MINERA HUANUNI ACLARACION

Frente a publicaciones de prensa y comentarios tanto de radio y televisión, se permite aclarar lo siguiente:

- A) No es evidente que se hayan hecho giros de cheques sin fondos por parte del Ing. Armando Apaza M., gerente de empresa para el pago de beneficios sociales o I.P.C., a los retirados voluntariamente.
- B) La publicación de El Diario de la Paz de fecha 21 de abril del año en curso no obedece en momento alguno a la veracidad de los hechos, situación que ha sido desvirtuada por el Sr. Juez de Trabajo Dr. David 2do. González en su oportunidad, con la aclaración que no es el juez llamado por la ley para tal caso.
- C) La empresa en resguardo de la honorabilidad de sus ejecutivos emplaza a el o los afectados a probar su afirmación en cualquier tribunal que así creyeran conveniente.
- D) A la fecha no tiene empresa pago pendiente ante el Juzgado del Trabajo ya que se han hecho los respectivos depósitos judiciales donde corresponde para quienes hayan sostenido demandas con empresa, quienes se crean con derecho a los referidos pagos y no tengan juicio alguno se los atenderá en forma directa.
- E) Finalmente la empresa se reserva el derecho de seguir la acción respectiva contra quienes sorprendiendo los medios de comunicación hagan afirmaciones como a la que nos referimos, ya que se entiende que las mismas no son sino un medio de propaganda para que algunos "dirigentes" continúen en sus cargos.

Huanuni, mayo 8, 1987

LA EMPRESA



HONORABLE COMISION DE CONGRESO CONVOCATORIA A LA SEGUNDA SESION DE LA HONORABLE COMISION DE CONGRESO MIERCOLES 13 DE MAYO DE 1987

Por instrucciones del señor Presidente del Honorable Congreso Nacional Dr. Julio Garrett Aillón, se convoca a los HH. Senadores y Diputados a la Segunda Sesión de la H. Comisión de Congreso, que se realizará mañana miércoles 13 a horas 16:00, en el Hemiciclo del Honorable Senado Nacional, con el siguiente

ORDEN DEL DIA

1. Correspondencia
2. Asuntos en mesa
3. Consideración de asuntos pendientes de la Legislatura anterior.

La Paz, mayo de 1987

Dr. Enrique Mendizábal E.
OFICIAL MAYOR
HONORABLE CONGRESO NACIONAL



COMUNICADO DE LA SALA CIVIL PRIMERA DE LA CORTE SUPERIOR DE JUSTICIA

CORTE SUPERIOR DE JUSTICIA
LA PAZ - BOLIVIA

Con una inusitada publicidad periodística, se ha insertado la solicitada de la Cía. Minera Oriandini, denunciando de prevaricato a los componentes de la Sala Civil Primera de la Corte Superior de Justicia de La Paz.

Para conocimiento de la opinión pública, y en vía de aclaración, se comunico lo siguiente:

1. En fecha 23 de abril de 1987, época en que el Banco Central de Bolivia, administraba los intereses del Banco de Crédito Oruro S.A., por ende los intereses del Estado Boliviano, se instauró demanda ejecutiva contra la Cía. Oriandini, cobrando sumas de dinero mencionadas en dicha acción, en mérito a los títulos ejecutivos acompañados. El Juez 6° de Partido en lo Civil, en fecha 11 de diciembre de 1987, pronunció la sentencia respectiva. Elevado en apelación el expediente, se dictó el Auto de Vista por la Sala Civil Primera de la Sala Civil Segunda, en fecha 22 de diciembre de 1987, siempre en la vía de dominio, a la jurisdicción el Banco Central de Bolivia sobre el Banco de Crédito Oruro.

2. La sentencia se pronunció a los 20 meses de iniciada la demanda y el Auto de Vista a los 24 meses de ser elevado el expediente en apelación, no obstante que el juicio ejecutivo, es una acción sumaria, breve y compulsiva, con un término de prueba de 10 días y 30 días para dictar sentencia. Esta relación de fechas, demuestra inobjetablemente, las argucias, triquiñuelas y líneas vedadas de que se valió la firma ejecutada Oriandini, para eludir pagar los préstamos contratados con la institución acreedora que eran dineros otorgados por el Estado Boliviano, a través del Banco Central de Bolivia, que administraba el Banco de Crédito Oruro S.A.

3. Conforme a principios doctrinales, a la jurisprudencia, y una correcta interpretación de la ley, el juicio ejecutivo no dirime derechos, no discute el origen de la obligación, no se averiguan los hechos por ser de naturaleza especial, sino únicamente en mérito al título ejecutivo, se impone el cumplimiento de una obligación o el pago de una deuda. La averiguación de otros aspectos emergentes inclusive del origen del título ejecutivo, debe ser dictado en proceso solemne de cognición u ordinario, lo que ha acontecido con la firma ejecutada Oriandini, que tiene iniciada la acción ordinaria respectiva a la fecha.

4. En forma aviesa, distorsionante y solapada, no se mencionaba en la solicitada, que la firma Oriandini, ha recurrido de casación o nulidad contra el Auto de Vista pronunciado por la Sala Civil Primera. Este recurso de casación tiene por objeto invalidar el auto de vista, acusando la violación expresa de la ley, por haberse interpretado erróneamente sus normas legales, y que en la apreciación de los hechos, se hubiere incurrido en error de derecho o de hecho, y que también se hubieren violado normas esenciales del proceso. Ese es el contexto y espectro del recurso de casación interpuesto por Oriandini ante la Excma. Corte Suprema de Justicia, para que se case el auto de vista, por haberse infringido una ley expresa y terminante. El Tribunal Supremo, tiene la potestad de casar el auto de vista, o declarar improcedente, infundado o anular obrados, en los casos señalados por Ley.

5. La Corte Suprema de Justicia en el recurso de casación de Oriandini contra el Auto de Vista de la Sala Civil Primera de la Corte de La Paz, ha declarado IMPROCEDENTE dicho recurso. Ello quiere decir, que dicha firma deudora no ha demostrado las presuntas violaciones e infracciones a la Ley. El Auto Supremo N° 47 de 25 de febrero de 1987 emitido por la Sala Civil Segunda, es el que se pronunció por la Sala Civil Segunda, que es el carácter de cosa juzgada formal, una verdad jurídica insusceptible y fehaciente, y es fundamental al declarar improcedente el recurso de casación ha convalidado y dejado firme el auto de vista. Por estar enmarcado dentro de las previsiones de ley, hechas dentro de su ámbito de competencia, no puede ser objeto de denuncia de Oriandini.

6. Lo evidente, real y objetivo, es que la firma deudora Oriandini, pretende aspirar a lo contrario, es de que la Sala Civil Primera de esta Corte Superior, se inhiba del conocimiento posterior del proceso luego de ejecución, acudiendo a estas maniobras artísticas de chantaje, intimidación y amedrentamiento a través de un juicio de prevaricato. Porque para que espere Oriandini, 27 meses, desde la dictación del Auto de Vista de diciembre de 1987, para invocar las mismas razones que abarca el gremio. La respuesta fluye naturalmente, con el objeto de que se ejecute el fallo judicial, que está ejecutado y posee y enviste la calidad de cosa juzgada formal. Para continuar por 5 años más, burlando la acción de justicia y dilatar el cumplimiento de la obligación contratada e impedir el remate de la mina Totalal, donde está involucradas poderosas intereses económicos transnacionales y de toda estirpe.

7. Respecto a la excusa de los Vocales de la Sala Civil Segunda y asunción de competencia por la Sala Civil Primera, la firma Oriandini, acude a sofisma, a la mentira vergonzante y a la distorsión de los hechos. La verdad irrefutable, es de que, se ha solicitado la excusa de los Vocales de la Sala Civil Segunda, por la elemental y sencilla razón, de que, un miembro de dicha Sala Civil Segunda, el Dr. Juan Pizarra nada ignora, era casualmente uno de los miembros de la firma Oriandini. Entrarado de esa circunstancia anormal, es que, el Presidente de la Corte Superior, le solicitó su renuncia inmediata de Vocal de Corte, hecho que aconteció inmediatamente, ante esa circunstancia anómala e inhumana. Lo inaudito, "sintomático, inusual e inhumano", es que el expediente haya sido sorteado precisamente a la Sala Civil Segunda, donde era Vocal, el Abogado de la Firma Oriandini. Obviamente, cuando el Banco de Oruro, solicitó la excusa de los Vocales de la Sala Civil Segunda, éstos, por decoro y respetabilidad de sus actos, se excusaron de intervenir como Vocales de la Sala respectiva. Por lo demás, el art. 104 de la Ley de Organización Judicial, determina expresamente que cuando todos los Vocales de una Sala estuvieren impedidos de conocer una causa, ésta pasará a conocimiento de la otra. En la Corte Superior de La Paz, los dos Salas en lo Civil, se suplirán recíprocamente.

8. En los sorteos de causa para resolución a cargo de los Vocales, la Corte Superior de Justicia, se cito estrictamente los preceptos de la Ley de Organización Judicial. Cualquier falacia esgrimida al respecto, no tiene relevancia jurídica, porque en dicho sorteo intervienen Secretarios de Cámara y funcionarios de auxiliares de la Corte Superior la cual consta en los registros respectivos.

9. Finalmente, la opinión pública boliviana ha formado convicción y juicio sobre la conducta, insolvencia y conducta antinacional de la firma Oriandini, que en su afán expansionista, no ha trepidado un ápice para apoderarse de las riquezas de COMIBOL, embargando 480 toneladas de estaño metálico, acudiendo a un Tribunal de Amsterdam para obtener sus nefastos propósitos, y que, gracias a la convicción de defender los intereses del país por sobre todas las intereses económicas, se ha obtenido un fallo favorable a los intereses bolivianos.

10. Negados argumentos a Oriandini, para enjuiciarnos por prevaricato. Este delito conlleva las figuras de soborno. De quién pudiéramos haber recibido dineros para fallar a favor de la firma deudora, están las autoridades del Banco Central de Bolivia, que pueden atestiguar sobre este delito. Asimismo, el Banco Central de Oruro, a través de fondos de rehabilitación económica asignados a dicha institución bancaria, administrada por el Banco de Oruro, durante el lapso de más de un año, precisamente la época en que se sustanció el proceso ejecutivo y el pronunciamiento del Auto de Vista. Dicha institución bancaria, que es de Bolivia, tiene la obligación moral de emitir un concepto sobre el particular.

11. Finalmente en el juicio de responsabilidades ante el Tribunal Supremo de Justicia, que los actos de la Sala Civil Primera, estuvo encuadrada al cumplimiento de la ley, que solamente hemos cumplido con la paz de nuestra conciencia y defendiendo los altos intereses del Estado Boliviano.

Para demostrar la calidad moral de nuestros detractores, transcribimos textualmente el certificado de la Fiscalía del Distrito en lo Penal: "Sello de la Fiscalía del Distrito en lo Penal - LUIS FERNANDO URQUIETA ARIAS - Secretario de la Fiscalía del Distrito en lo Penal. A cuanto puede y el derecho le permite. CERTIFICACION - UNICO. Que, es evidente que en esta Fiscalía en lo Penal, se presentó la querrela interpuesta por el Dr. JUAN RAMIRO ORTIZ, Ministro de Minería y Metalurgia contra MIGUEL ORIANDINI AGREDA por los delitos tipificados en los artículos 198 (falsedad material de documento público), 203 (instrumento falsificado) 224 (conducta antieconómica), 231 (evasión de impuestos), 5° y 6° del D.L. 18986 de 18 de octubre de 1978 (Ley de contrabando), expediente que en la 3ta. Ejecución octava y octavo) y previo requerimiento Fiscal, fue remitido a la auxiliares de la Respetable Corte Superior de Justicia, el 27 de febrero de 1987, en fecha 20 de abril de 1987....."

Es cuanto certifica, en honor a la verdad, a petición verbal de parte interesada y para fines conguales. La Paz, 11 de mayo de 1987."

Firma: Sello de la Fiscalía del Distrito en lo Penal. Sello de la Fiscalía del Distrito en lo Penal. Sello de la Fiscalía del Distrito en lo Penal.

La Paz, 11 de mayo de 1987

(Fdo) - Dr. Marcelo Calderón Saravia, PRESIDENTE DE LA SALA CIVIL II, Dr. Benito Lozada, VOCAL DE LA SALA CIVIL PRIMERA, Dr. Hugo Ramírez Mendoza, VOCAL DE LA SALA CIVIL PRIMERA y Dr. Rafael Barrero Martínez, VOCAL DE LA SALA CIVIL PRIMERA.

(Sello) - Respetable Corte Superior de Justicia, La Paz-Bolivia.

EVITE MULTAS



Inspectores con CREDENCIAL especial están verificando que Usted EXHIBA SU CERTIFICADO DE INSCRIPCION EN EL RUC

Los inspectores no fijan multas ni reciben pagos, UNICAMENTE VERIFICAN.

PAGAR IMPUESTOS ES INVERTIR EN UNO MISMO

MINISTERIO DE RECAUDACIONES

REQUERIMIENTO BIOTECNOLOGO

Se precisa BIOTECNOLOGO (A), con título en Provisión Nacional, presentarse el día jueves 14 a Hs. 14:30 en la calle Fernando Guachalla N° 725 (munidos de su respectiva documentación).

La Gerencia

INVITACION PUBLICA G.ADM. NR.018/87 SEGUNDA CONVOCATORIA

La Corporación Regional de Desarrollo de Chuquisaca invita a las firmas comerciales legalmente establecidas en el país, a la presentación de propuestas para la provisión de:

HERRAMIENTAS SNAP-ON O SIMILAR

Las firmas ofertantes deberán recabar los pliegos de especificaciones en las oficinas de "La Madona" en la ciudad de Sucre o en la representación de La Paz, edificio Cámara Nacional de Comercio Av. Mariscal Santa Cruz, piso 9, oficina 901.

Las propuestas serán presentadas en la oficina de adquisiciones de CORDECH en "La Madona" hasta el 26 de mayo de 1987 a horas 12:00.

La apertura se efectuará el mismo día a horas 13:30, cumpliendo con el establecido por el D.L. 15223 y de Adquisiciones del Sector Público del 30/XII/77.

Mayores informaciones al teléfono 3-2409.

Sucre, abril de 1987.

Relaciones Públicas CORDECH.

ORDENANZA MUNICIPAL Nº 09/87

Arturo Fernández Contreras

HONORABLE ALCALDE MUNICIPAL DE LA PROVINCIA QUILJARRO

POR CUANTO LA HONORABLE JUNTA MUNICIPAL HA DADO LA SIGUIENTE ORDENANZA:

Que, en virtud de la H. Junta Municipal de la Provincia "Quiljarro" del Departamento de Potosí, velar porque la ciudad de Uyuni, presente una buena fisonomía dado su rango de ciudad.

Que, a la fecha muchos propietarios de terreno e inmuebles abandonados, no tienen documentos legalizados de propiedad.

Que, existen inmuebles y terrenos abandonados con el peligro de desmoronamiento con efectos peligrosos para la ciudadanía.

Que, en anteriores gestiones edilicias se han dictado Ordenanzas Municipales al respecto.

POR TANTO SE RESUELVE:

Todos los que se crean propietarios de casas o terrenos abandonados, con radicación actual en esta ciudad como del interior del país, se les concede un plazo de Noventa Días para la regularización de sus bienes inmuebles.

A la promulgación de la presente Ordenanza Municipal y pasado el plazo concedido se procederá a la reventación de dichos inmuebles a patrimonio y dominio municipal y posterior remate público.

Queda encargada de la ejecución y cumplimiento de la presente Ordenanza Municipal, la Autoridad Ejecutiva potosina.

Queda encargada de la ejecución y cumplimiento de la presente Ordenanza Municipal, la Autoridad Ejecutiva potosina, a los diez días del mes de abril de mil novecientos ochenta y siete años.

Alfredo Paniagua U. SECRETARIO DE LA JUNTA MUNICIPAL

En Conformidad: Prof. Edgar Díaz B. OFICIAL MAYOR

Honorable Alcalde Municipal de la Provincia Quiljarro, Uyuni, Bolivia.

Honorable Alcalde Municipal de la Provincia Quiljarro, Uyuni, Bolivia.

Cine TV

16 de Julio. Tel. 377099	Hs. 19 y Noche Hs. 21 y 30 Indiana Jones (Y el templo de la perdición) y Espejo de Alemania.
Matinée Hs. 15.30, Tanda Hs. 18.00 y Noche Hs. 21.30 El motín del Bounty.	
6 de Agosto Tel. 323829	Princesa Tel. 353925
Matinée Hs. 15.45, Tanda Hs. 18.15 y Noche Hs. 21.30 Indiana Jones y el templo de la perdición.	Matinée Hs. 15 y 30, Tanda Hs. 19.00 y Noche Hs. 21 y 30 Cuando las colegialas crecen (21 años) y Espejo de Alemania.
Cinemateca Boliviana Tel. 325346	Madrid Tel. 357174
Matinée Hs. 16.00 y Tanda Hs. 19.30 Viaje a las estrellas II.	Matinée Hs. 14 y 45 Doble Los caza fantasmas y Comando Tanda Hs. 18 y 30 (continuado) Los caza fantasmas.
Scala Tel. 323935	
Matinée Hs. 15 y 30, Tanda Hs. 19.00 y Noche Hs. 21 y 30 El anticristo (18 años) y Espejo de Alemania.	
Bolivar Tel. 325051	
Matinée Hs. 15.30, Tanda Hs. 17.00 y Noche Hs. 21.30 Una mujer particular (21 años) y Espejo de Alemania.	
Monje Campero Tel. 323333	
Matinée Hs. 15.30, Tanda Hs. 19.00 y Noche Hs. 21.30 Invasión U.S.A. (14 años) y Espejo de Alemania.	
México Tel. 351205	
Matinée Hs. 14.30, Tanda Hs. 18.30 y Noche Hs. 21.30 El anticristo (18 años) y El mundo al instante.	
Monumental Tel. 372135	
Matinée Hs. 15.15, Tanda Hs. 18.30 y Noche Hs. 20.30 El regreso del dragón y El mundo al instante.	
París Tel. 329704	
Matinée Hs. 15.30, Tanda Hs. 18.30 y Noche Hs. 21.00 Peleón (14 años) y El mundo al instante.	
Univero Tel. 342660	
Matinée Hs. 15.15, Tanda Hs. 18.40 y Noche Hs. 21.00 La mosca (18 años) y El mundo al instante.	
La Paz Tel. 325533	
Matinée Hs. 15 y 30, Tanda	

lasmás, Comando y Río de locura.

Center

Matinée Hs. 14 y 45 Doble El joven maestro y La justicia de Bruce Lee Tanda Hs. 18 y 30 Doble La justicia de Bruce Lee y La perra (21 años).

Miraflores Tel. 353842

Matinée Hs. 15.00 y Tanda Hs. 18 y 30 Misión cobra y El regreso de Indiana Jones (21 años).

Murillo Tel. 352647

Matinée Doble Viboras en la ciudad y La ley de la violencia Tanda Doble (21 años) y Decamerón 2 y Viboras en la ciudad (21 años).

Esmeralda

Matinée Hs. 14.30, Tanda Hs. 18.30 Ira. parte Co-

codrillo 2da. parte El desquite de los Ninja.

Ebro

Matinée Hs. 14.45, Tanda Hs. 18.45 Ira. parte El bárbaro guerrero 2da. parte La gran pelea.

Roxy

Matinée y Tanda Doble Peleón chiflado y Furia de control Noche Fuera de control.

PESAS

Mancuernas para fisiculturismo, las tres, tobilleras para todo deporte, fajas sudaderas.

Ventas en: GIMNASIO YORK Comercio-Colón

AVISO

Por extravío de un porta-documentos quedan anulados los cheques Nos. 231720 al 231800 del Banco de Santa Cruz S.A. La Paz.

INVITACION PUBLICA G. ING. NR 020/87

La Corporación Regional de Desarrollo de Chuquisaca, invita a las firmas comerciales legalmente establecidas en el país, a la presentación de propuestas para la provisión de:

AMORTIGUADORES

Las firmas ofertantes deberán recabar los pliegos de especificaciones en las oficinas de "La Madona" en la ciudad de Sucre o en la representación de La Paz, edificio Cámara Nacional de Comercio Av. Mariscal Santa Cruz, piso 9, oficina 901.

Las propuestas serán presentadas en la Oficina de Adquisiciones de CORDECH en "La Madona", hasta el día 26 de mayo de 1987 a horas 2:00.

La apertura se efectuará el mismo día a horas 17:30, cumpliendo con el establecido por el D.L. 15223 (Ley de Adquisiciones del Sector Público de 30/XII/77).

Mayores informaciones al teléfono 3-2409.

Sucre, abril de 1987

HOMENAJE AL DIA DE LA ENFERMERA

Hoy día está dedicado a enaltecer la cristiana labor que prestan a la sociedad y al pueblo de Bolivia las enfermeras, las hago llegar mi cordial saludo de respeto y admiración por la sacrificada labor que ellas desempeñan cotidianamente en todo el ámbito del territorio nacional.

La profesión de la enfermera desde los lejanos días de Florence Nightingale, ha cobrado una enorme importancia, ya que su presencia es fundamental para las labores de los médicos y el tratamiento de los enfermos. Esta especialización no solo requiere de gran sacrificio también de trabajo profesional cuidadoso. La enfermera boliviana ha probado su eficiencia y espíritu de sacrificio desde los arenales en que se libró la guerra del Chaco hasta el más humilde puesto sanitario perdido en medio de los confines de la Patria.

Su espíritu de solidaridad que la convierte en elemento de consuelo en los momentos de angustia, debe reforzar al país; época en que el Gobierno Constitucional del Dr. Víctor Paz Estenssoro libra una lucha sin cuartel contra las adversidades.

La Paz, mayo 8 de 1987

Dr. Carlos Pérez Guzmán Ministro de Previsión Social y Salud Pública

Gene Wilder
Gilda Radner
Dan Aykroyd
LUNA DE MIEL EMBRUJADA

JUEVES ESTRENO CINE 16 DE JULIO

Todo Público

INSTITUCION DE PROMOCION CARITAS BOLIVIANA

Requiere el siguiente personal:

Secretaria Ejecutiva: Con experiencia, presentarse munida de curriculum vitae y referencias.

Encargado de Cuentas Proyectos: Título de Contador, bastante experiencia en Contabilidad Fiscal, presentarse con referencias y curriculum vitae.

Control Interno: Título de Auditor experiencia en control de cuentas, presentarse con curriculum vitae y referencias.

Los postulantes deberán presentarse en horas de oficina, hasta el miércoles 13 a Hs. 18 p.m., en la Av. 6 de Agosto N° 2864 (lado Escuela Básica Policial).

OSCAR AL MEJOR MAQUILLAJE

TENGAN MIEDO. TENGAN MUCHO MIEDO.

LA MOSCA (THE FLY)

Mayores de 18 años

HOY CINE UNIVERSO

Brookfilms presenta DAVID CRONENBERG THE FLY

JEFF GOLDBLUM GEEENA DAVIS JOHN GUTZ WITH HOWARD SHORE

Escritura de CHARLES EDWARD FOGUE y DAVID CRONENBERG

Producción de STUART CORNFELD

Director de DAVID CRONENBERG

HOY Gran Suceso

Los derechos de exhibición de esta película están amparados por ley. La exhibición no autorizada por cualquier medio audiovisual será sancionada y penada.

SIMULTANEO CINES LA PAZ 6 DE AGOSTO HOY ESPECTACULAR ESTRENO

otro de los grandes éxitos de...

STEVEN SPIELBERG

INDIANA JONES TEMPLO DE LA PERDICION

Todo Público

PARAMOUNT PICTURES PRESENTA A LUCASFILM LTD PRODUCTION A STEVEN SPIELBERG FILM HARRISON FORD

"INDIANA JONES AND THE TEMPLE OF DOOM"

KATE CAPSHAW - AMRISH PURI - ROSHAN SETH - PHILIP STONE and KE HUYNH QUAN

Executive Producer GEORGE LUCAS - Associate Producer KATHLEEN KENNEDY

Music by JOHN WILLIAMS - Screenplay by WILLARD HUYCK & GLORIA KATZ - Story by GEORGE LUCAS

Produced by ROBERT WATTS - Directed by STEVEN SPIELBERG

A PARAMOUNT PICTURE

THIS FILM MAY BE TOO INTENSE FOR YOUNGER CHILDREN

LOS DERECHOS DE EXHIBICION DE ESTA PELICULA ESTAN AMPARADOS POR LEY. LA EXHIBICION NO AUTORIZADA POR CUALQUIER MEDIO AUDIOVISUAL SERA SANCCIONADA Y PENADA.

HORARIO DE FUNCIONES

CINE "LA PAZ"	MATINEE Hs. 15:15	TANDA Hs. 18:45	NOCHE Hs. 21:15
CINE "6 DE AGOSTO"	MATINEE Hs. 15:45	TANDA Hs. 19:15	NOCHE Hs. 21:30

Para primera fase del nuevo aeropuerto

Se firmará en Cochabamba un convenio de crédito italiano

COCHABAMBA, 11 (PRESENCIA). Entidades cívicas, laborales, culturales y otras, se reunieron en el transcurso de esta semana para fijar la fecha de la firma del convenio de crédito con el gobierno italiano para la ejecución de la primera fase del nuevo aeropuerto de esta ciudad.

En esta capital se sugirió que el convenio sea firmado el 27 de mayo, en ocasión de celebrarse la gesta patriótica ocurrida en La Coronilla, donde mujeres y niños defendieron la heredad nacional.

El decreto supremo que autoriza la firma del convenio fue entregado el sábado pasado a autoridades cívicas y de la unidad ejecutora del aeropuerto, durante una ceremonia que se cumplió con ese propósito.

En la oportunidad, el ministro de Aeronáutica, Gral. Jaime Zegada, anunció que el gobierno está dispuesto a llevar adelante este proyecto que "beneficia no sólo a Cochabamba sino a todo el país".

Explicó que la pista facilitará la operación de aviones de gran capacidad, además que contará con dotación de tráfico aéreo durante las 24 horas del día.

El decreto supremo 21597 autoriza la contratación de un crédito de 19 millones de dólares y compromiso a la Corporación Regional de Desarrollo (CORDECO) y la Administración Autónoma de Servicios para la Navegación Aérea (AASANA) para la ejecución de la primera fase que tendrá un costo estimado en 29.479.940 dólares.

La construcción del aeropuerto, según la explicación, se realizará por etapas. La primera consiste en la construcción de la pista de aterrizaje y despegue que tendrá una longitud de 3.800 metros y todas las obras complementarias que faciliten su funcionamiento.

El financiamiento para la ejecución de la primera fase será obtenido de tres fuentes: el gobierno italiano con 19.000.000 de dólares, CORDECO, con 2.259.000 y, finalmente AASANA con 8.220.940 dólares americanos.

El presidente del Comité Cívico por Cochabamba, Carlos Quiroga, afirmó "Cochabamba está de fiesta, ya que se ha podido concretar uno de los más caros anhelos, cual es la construcción del nuevo aeropuerto".

Mañana será consagrado nuevo obispo auxiliar de Oruro

ORURO, 11 (PRESENCIA). El obispo auxiliar de Oruro, Sr. Braulio Sáenz García, en una solemne ceremonia, que se efectuará a partir de las 14 horas en el atrio del Santuario de la Virgen del Socavón.

Como Iglesia local, en Oruro se efectúan ya una serie de actividades religiosas, como preparación a la consagración episcopal del padre Sáenz García, entre ellos un triduo en el templo de la catedral.

Los actos son programados por la comisión diocesana del pastoral juvenil y vocacional. Se desarrollarán, principalmente, en el salón de San Gerardo y en el colegio La Salle.

El jueves 14, a horas 19 en el templo de la catedral, habrá una celebración eucarística para las promociones de nuestra ciudad, presidida por el obispo auxiliar.

El viernes 15, también a horas 19 en la catedral, se efectuará una celebración

eucarística, para las familias y comunidad de eclesiales de base, igualmente presidida por el obispo auxiliar.

El domingo 17, a horas 19.30 en la catedral, habrá celebración eucarística, para todos los jóvenes de la diócesis, en unión a la XXIV Jornada mundial de vocaciones que será presidida por el obispo de la diócesis, Monseñor Julio Terrazas Sandóval.

Nació en Quintanarorango, en la provincia española de Burgos, el 23 de marzo de 1942 y fue ordenado sacerdote el 25 de marzo de 1968.

Luego de haber sido superior de los Carmelitas en Uruguay, pasó a Bolivia, trabajando como maestro de novicios en Cochabamba y La Paz, así como en otros trabajos pastorales. Actualmente, es superior de su orden en nuestro país.

Periodistas de Cochabamba instan a luchar contra la corrupción

COCHABAMBA, 11 (PRESENCIA). El nuevo secretario ejecutivo del Sindicato de Trabajadores de la Prensa, a tiempo de tomar posesión del cargo, expresó que la política actual tiene el costo social más caro que se haya registrado en la historia nacional.

José Novillo Guzmán expresó que el periodista luchará por un salario justo, por mejores condiciones de vivienda y alimentación suficiente para las mayorías que llevan el mayor peso de la política gubernamental.

Declaró la necesidad de emprender una lucha abierta y sin tregua contra toda forma de corrupción, el narcotráfico y con los que al mantener un orden social caduco y decadente se complican con los daños que la delincuencia ocasiona a la sociedad.

El nuevo dirigente convocó a la unidad de los periodistas. Relevó la misión que cumple diciendo: "su verdad al pueblo angustiado. Pidió que se luchara por el respeto a la dignidad humana, por sus derechos conculcados y porque no falte el pan del día."

El dirigente cesante, Freddy Espinoza Terán, en el momento de la entrega del mando, dijo que el gobierno debía tratar el problema marítimo "de cara al pueblo", respondiendo con sinceridad a las interrogantes.

tes que se formulan sobre las negociaciones con Chile. Dijo: "El Poder Ejecutivo está empujado a salvar su dignidad política comprometida y defender a Bolivia que no está vencida y conserva el heroísmo de quienes legaron un territorio que defender y un futuro de gloria para las generaciones jóvenes".

Concluyó congreso en Trinidad

Beni apoya pliego único de la COB

TRINIDAD, 11 (PRESENCIA). Los trabajadores benianos, reunidos en su cuarto congreso ordinario departamental, reiteraron su apoyo al pliego único nacional de la Central Obrera Boliviana y decidieron luchar por lograr el fomento estatal al desarrollo de la agropecuaria.

Una declaración política -sindical fue aprobada al término del congreso de trabajadores, esta mañana (11.30), con la reelección de su secretario ejecutivo, Humberto Parari, por un nuevo período de dos años.

Casi agotados por dos intensas jornadas de deliberaciones, los 90 delegados titulares y adseridos concluyeron su reunión con la elección de los integrantes del comité ejecutivo de la Central Obrera Departamental.

El reelecto Parari está acompañado por otros 13 dirigentes. Aunque tienen hegemonía tanto su sector, los constructores, como su partido el Comunista pro-Moscu, recibió el respaldo de los militantes del Movimiento Boliviano Libre.

DECLARACION POLITICA
La plataforma de lucha aprobada por los trabajadores en el político propugna el "respeto irrestricto de las libertades y derechos democráticos, así como "garantía efectiva para el libre funcionamiento de las organizaciones políticas y sindicales".

Se opone a las maniobras militares conjuntas con tropas de Estados Unidos por creer que "es una subordinación al imperialismo norteamericano".

En lo económico, el documento aprobado reitera la posición de los sindicatos para mantener oposición y resistencia a la nueva política económica gubernamental. Demanda protección arancelaria para la producción nacional, desarrollo industrial y uso de la capacidad instalada, promoviendo también la asociación de los trabajadores en cooperativas.

Pide "fomento al desarrollo de la producción agropecuaria, dirigida al autoconsumo nacional en materia de alimentación y apoyo estatal en créditos, asistencia técnica, fertilizantes, transporte, comercialización y consolidación de los títulos de propiedad" de la tierra.

En el aspecto social, el congreso obrero ratificó su respaldo al pliego único de la Central Obrera Boliviana (COB), aparejado a su planteamiento para que se mejoren las condiciones de vida y trabajo del pueblo. Rechazó el programa de relocalización y despidos masivos, lo mismo que la reincorporación inmediata de los hubiesen sido trasladados o retirados sin justificación.

COMITE EJECUTIVO
Los integrantes del nuevo comité ejecutivo juraron a sus cargos a las 01.30 de hoy, al cabo de casi dos horas y dos intermedios que exigió la elección.

Para el período 87-89, el comité está conformado por Humberto Parari, (ejecutivo constructor); Rudy Saravia, general (radio y TV); Ismael Pedriel, relaciones (constructor); Fredo Vaca, hacienda (maestro urbano); Alfredo Gutiérrez Loras, actas (periodista); Rodolfo Daza, organización (empleado de la Universidad); Claudio Salinas, cultura (maestro urbano); José Luis Ibáñez, prensa y propaganda (periodista); Walter Vázquez, asistencia social (constructor); Hernán Becerra, deportes (universitario); Antonio Chávez, capacitación sindical (constructor); Frida Freitaz, asuntos campesinos (campesino); y Juan Gutiérrez, comunicación (empleado ENTEL).

Cochabamba

Padres de familia pagarán IVA en pensiones escolares

COCHABAMBA, 11 (PRESENCIA). Los padres de familia pagarán en adelante, el Impuesto al Valor Agregado que corresponde a los colegios particulares, debido a que éstos incrementaron las pensiones en un diez por ciento por disposición de la Asociación Departamental de Colegios Particulares.

El incremento ha sido dispuesto para dar cumplimiento a disposiciones contenidas en la ley de reforma tributaria en general y el IVA en particular, en los que se obliga a los establecimientos educacionales de carácter particular a pagar el impuesto al valor agregado.

Desde el día de hoy, sin embargo, serán los padres de familia los que paguen el impuesto que corresponde a los colegios particulares, ya que éstos, lo han dispuesto de esa manera.

32 Aniversario del Colegio Agustín Saavedra

EL COLEGIO "AGUSTIN SAAVEDRA", de Samaipata conmemora el 32 aniversario de su fundación. El director del establecimiento (Ingeniero) Berry Ribera, anuncia el convenio con la Universidad Católica de Santa Cruz. Al lado del vicerrector de Gabriel René Moreno, Manuel Jesús Angulo, firma el convenio mediante el cual se otorga diez becas a los mejores bachilleres para profesionalizarse en alguna de las carreras de ciencias pecuarias, agronomía o en el tecnológico. Abajo, el bautizo a los nuevos alumnos del colegio a cargo de la promoción 87. Estudiantes del colegio de Samaipata. (Foto PRESENCIA-Santa Cruz)

Iglesia media en conflicto de fabriles de San Aurelio

SANTA CRUZ, 11 (PRESENCIA). El arzobispo de Santa Cruz, monseñor Luis Rodríguez Pardo, aceptó mediar en el conflicto que confrontan los trabajadores del ingenio azucarero San Aurelio, en demanda de mejoras salariales, y que ya más de 300 de ellos cumplen cuatro días de ayuno voluntario, como protesta por no haber sido atendida su petición.

El pedido de mediación fue hecho por la federación de trabajadores fabriles de Santa Cruz, y las conversaciones entre representantes de la empresa y del sindicato del ingenio San Aurelio, comenzaron a las 17 horas de hoy, en la sede del Arzobispado. Hasta el momento de hacer el presente despacho, continuaban las conversaciones, sin que fuera posible conocer más detalles.

Dirigentes de la federación de fabriles informaron a PRESENCIA, que la parte empresarial se negó a que participen delegados de esta entidad sindical, salvo los que pertenecen al sindicato de San Aurelio.

En vista de la delicada situación que confrontan esos trabajadores azucareros, especialmente en lo que se refiere al cumplimiento de la huelga de hambre, que registra ya varias bajas, la federación de fabriles tiene previsto realizar mañana un ampliado de dirigentes de los diferentes sindicatos de su sector, con miras a analizar el caso y tomar acuerdos acerca del mismo.

Entre tanto, portavoces de los trabajadores de San Aurelio han manifestado que no suspenderán la huelga de hambre, hasta no lograr atención a su pedido y que se mantiene la decisión de que participen en esa extrema medida sus esposas e hijos.

Es posible que en las próximas horas se pueda conocer algún resultado de esta mediación de la Iglesia

COCHABAMBA 11 (PRESENCIA). Los trabajadores campesinos del Norte de Potosí en horas de la mañana de ayer realizaron una multitudinaria marcha de protesta por las principales calles de la región.

Estos dirigentes en el idioma quechua hicieron saber que no permitirán el cierre de Empresa Minera Catavi, asimismo dijeron que ya no serán más objeto de manipuleo por los partidos de derecha MNR y ADN y pidieron a los partidos de izquierda unidad para orientar a los trabajadores y el pueblo boliviano.

Posteriormente los dirigentes de la FSUTNCP elaboró las resoluciones de esta protesta campesina, de acuerdo a las expresiones y posiciones señaladas por los representantes de las comunidades y dirigentes.

Estas resoluciones aprobadas indican: Declarar estado de emergencia y movilización en el campesiñado de la región. Organizar comisiones para solucionar el caso del juez agrario de Uncia y el problema educativo, centralización del pago de contribución en los ayllus, para su propio desarrollo, exigir a los subprefectos se extiendan nombramiento para las autoridades naturales elegidas democráticamente.

En la oportunidad los dirigentes y representantes de los trabajadores agrarios,

COCHABAMBA, 11 (PRESENCIA). Los sindicatos que participaron en el XIII congreso nacional de trabajadores petroleros, que se llevó a cabo en Bermejo, decidieron declarar un paro general de actividades, automáticamente, si es que cualquiera de sus dirigentes, trabajadores de base o afiliados son motivo de represión por parte del gobierno.

Mediante comunicado, los sindicatos de La Paz, oriente, Bermejo, Tarija, Riberalta, Villamontes, Cochabamba, división Santa Cruz, Trinidad, Cobija, Guayaramerín y dirigentes de la federación declararon: "Cualquier acto represivo ejercido por las autoridades de gobierno será respondido con un paro general de actividades".

Denunciaron que el gobierno, mediante el Ministerio del Interior, ejercita una política antiobrera en concertación con la federación sindical de trabajadores petroleros de Bolivia, cesante.

Afirmaron que el gobierno ha decidido reprimir la actividad sindical en este sector, motivo por el que los dirigentes sindicales elegidos en Bermejo, han decidido adoptar medidas que les permita evitar este tipo de actos.

Sostienen que el XIII congreso petrolero inaugurado en Bermejo y clausurado en Tarija "fue un evento representativo y genuino de los trabajadores petroleros".

El paro general será la respuesta a la represión

COCHABAMBA, 11 (PRESENCIA). Los campesinos de Potosí protestan contra actual política económica

LLALLAGUA, 11 (PRESENCIA). Los trabajadores campesinos del Norte de Potosí en horas de la mañana de ayer realizaron una multitudinaria marcha de protesta por las principales calles de la región.

Estos dirigentes en el idioma quechua hicieron saber que no permitirán el cierre de Empresa Minera Catavi, asimismo dijeron que ya no serán más objeto de manipuleo por los partidos de derecha MNR y ADN y pidieron a los partidos de izquierda unidad para orientar a los trabajadores y el pueblo boliviano.

Posteriormente los dirigentes de la FSUTNCP elaboró las resoluciones de esta protesta campesina, de acuerdo a las expresiones y posiciones señaladas por los representantes de las comunidades y dirigentes.

Estas resoluciones aprobadas indican: Declarar estado de emergencia y movilización en el campesiñado de la región. Organizar comisiones para solucionar el caso del juez agrario de Uncia y el problema educativo, centralización del pago de contribución en los ayllus, para su propio desarrollo, exigir a los subprefectos se extiendan nombramiento para las autoridades naturales elegidas democráticamente.

En la oportunidad los dirigentes y representantes de los trabajadores agrarios,

PRESENCIA
La Paz, Bolivia, martes 12 de mayo de 1987
SEGUNDA SECCION 4 PAGINAS

Trabajadores petroleros: Un paro general será la respuesta a la represión

COCHABAMBA, 11 (PRESENCIA). Los sindicatos que participaron en el XIII congreso nacional de trabajadores petroleros, que se llevó a cabo en Bermejo, decidieron declarar un paro general de actividades, automáticamente, si es que cualquiera de sus dirigentes, trabajadores de base o afiliados son motivo de represión por parte del gobierno.

Mediante comunicado, los sindicatos de La Paz, oriente, Bermejo, Tarija, Riberalta, Villamontes, Cochabamba, división Santa Cruz, Trinidad, Cobija, Guayaramerín y dirigentes de la federación declararon: "Cualquier acto represivo ejercido por las autoridades de gobierno será respondido con un paro general de actividades".

Denunciaron que el gobierno, mediante el Ministerio del Interior, ejercita una política antiobrera en concertación con la federación sindical de trabajadores petroleros de Bolivia, cesante.

Afirmaron que el gobierno ha decidido reprimir la actividad sindical en este sector, motivo por el que los dirigentes sindicales elegidos en Bermejo, han decidido adoptar medidas que les permita evitar este tipo de actos.

Sostienen que el XIII congreso petrolero inaugurado en Bermejo y clausurado en Tarija "fue un evento representativo y genuino de los trabajadores petroleros".

El paro general será la respuesta a la represión

COCHABAMBA, 11 (PRESENCIA). Los campesinos de Potosí protestan contra actual política económica

LLALLAGUA, 11 (PRESENCIA). Los trabajadores campesinos del Norte de Potosí en horas de la mañana de ayer realizaron una multitudinaria marcha de protesta por las principales calles de la región.

Estos dirigentes en el idioma quechua hicieron saber que no permitirán el cierre de Empresa Minera Catavi, asimismo dijeron que ya no serán más objeto de manipuleo por los partidos de derecha MNR y ADN y pidieron a los partidos de izquierda unidad para orientar a los trabajadores y el pueblo boliviano.

Posteriormente los dirigentes de la FSUTNCP elaboró las resoluciones de esta protesta campesina, de acuerdo a las expresiones y posiciones señaladas por los representantes de las comunidades y dirigentes.

Estas resoluciones aprobadas indican: Declarar estado de emergencia y movilización en el campesiñado de la región. Organizar comisiones para solucionar el caso del juez agrario de Uncia y el problema educativo, centralización del pago de contribución en los ayllus, para su propio desarrollo, exigir a los subprefectos se extiendan nombramiento para las autoridades naturales elegidas democráticamente.

En la oportunidad los dirigentes y representantes de los trabajadores agrarios,



RIO IBARE. A pocos kilómetros de Trinidad el Ibaré es el primer obstáculo para llegar al Mamoré. El cruce de vehículos se hace en lanchones particulares que cobran, incluyendo el IVA 6 bolivianos por movilizaciones pequeñas y 10 por camiones. Abajo, una vista del hermoso río, una de las avenidas del Beni. (Foto Edchura-PRESENCIA).

PRESENCIA *El Alto*

Preocupación estudiantil por la falta de bibliotecas en El Alto

La falta de una biblioteca central en El Alto ocasiona que los estudiantes recurran a las de la ciudad, para cumplir con sus obligaciones y deberes escolares.

El carnet de lector de la biblioteca municipal es un obstáculo para los estudiantes de El Alto, que tienen que erogar gastos adicionales en la adquisición de ese documento y en el transporte requerido.

Los dirigentes vecinales, que plantearon esa situación: Presidente de la República en enero pasado en ocasión de ser recibidos en una audiencia, obtuvieron el compromiso de la primera autoridad del país para la instalación de una biblioteca municipal en El Alto, sin embargo, y luego de haber transcurrido más de tres meses, aún no se sabe si existe o no un proyecto para brindar ese servicio.

El Banco del Libro ha instalado en El Alto tres bibliotecas: en Villa Alto Lima, Villa Dolores y recientemente en la urbanización Río Seco, en tres ejemplares, en los cuyos ejemplares, no sobrepasan las 600 unidades.

Al margen de esas bibliotecas, existen una en el Centro Juvenil Don Bosco, de Ciudad Saldaña y otra, en la cooperativa "El Alto", en Villa "16 de Julio", que ofrecen un servicio regular, pero con limitaciones, en cuanto a la bibliografía se refiere.

Esa situación indujo también a solicitar al director general de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO) Amadou Mahtar M'Bow, en oportunidad de su visita oficial al país, la respuesta aún se aguarda.

La población estudiantil, en diferentes ciclos, sobrepasan los 100 mil estudiantes en El Alto.

INAUGURACION

El director del Banco del Libro, Jorge Orbuera, inauguró en pasados días una filial del Banco del Libro en la Urbanización de Río Seco.

El funcionamiento de esa biblioteca en la escuela "Walter Alpire", es productivo a las gestiones hechas por los vecinos, los padres de familia y las autoridades educativas de ese centro de enseñanza.

SIN CLASES

La huelga indefinida del magisterio, declarada por la Federación de Trabajadores de la Educación Urbana de La Paz, ocasionó que los estudiantes encontraran ayer las puertas de sus colegios cerradas. Algunos alumnos que se concentraron en las inmediaciones, se preguntaban las razones de la ausencia de los profesores en los colegios.

La huelga declarada el pasado fin de semana, fue motivada por la demora del gobierno en el pago de salarios a los maestros.

MARCHA

Por su parte, los estudiantes de ciclo medio informaron a través de la secretaria permanente en El Alto, que si las clases no se reanudan mañana (hoy), la marcha programada para el próximo jueves sería aplazada.

La marcha de protesta estudiantil será contra la intervención norteamericana, el rechazo al pre-proyecto de la educación y el apoyo a las reivindicaciones planteadas por la Federación Sindical de Trabajadores Mineros de Bolivia.

En El Alto

Comerciantes minoristas reestructuraron Federación

Con la venia de la Confederación de Gremialistas, Artesanos y Comerciantes Minoristas, se reestructuró ayer la federación del ramo en El Alto.

Luego de hacer un análisis de la situación actual en el rol desempeñado por esa organización en el quehacer de esa ciudad, se procedió a la elección de los dirigentes que tomarán a su cargo el destino de la organización, que agrupa a más de 16 mil afiliados.

El acto, presidido por el secretario de organización de la Confederación de Comerciantes Minoristas, Víctor Calderín, concluyó con la ratificación de los cargos jerárquicos. Las carteras fueron renovadas.

La Federación de Gremialistas, Artesanos y Comerciantes Minoristas de El Alto, quedó establecida de la siguiente manera: Secretario ejecutivo, Carlos Mamani; secretario general, Mario Fernando Luque; secretarios de relaciones, Hilarión Mamani y Luis Velasco; secretarios de actas, Santiago Huarachi y Andrés Gutiérrez; secretaria de hacienda, Rosa V. de Tapia; secretarios de



INCUMPLIMIENTO. Un convenio suscrito en marzo, entre la Empresa Municipal de Transporte Automotor, la Policía Boliviana y la Federación de Juntas Vecinales, no se cumple con el perjuicio de los usuarios.

El convenio señala: EMTA ofrece mayor número de unidades en las horas de mayor movimiento; para ello los estudiantes debían hacer una fila anexa a la normal, controlados por los efectivos de la Policía Boliviana y supervisados por la institución vecinal; sin embargo, desde esa fecha no hay ninguna variación en el servicio.

TELÉFONOS AUTOMÁTICOS DE LA PAZ S.A.

RR.PP. 33/87.

RETIRO DE LINEAS TELEFONICAS

Comunicamos a nuestros accionistas que al haberse cumplido los plazos otorgados por la Empresa, durante los meses de enero y febrero de 1987, para regularizar las cuentas en mora por servicio telefónico, a partir del lunes 18 del presente mes procederemos al retiro de líneas de todos los teléfonos con varios meses en mora.

La Paz, 8 de mayo de 1987

YPF

YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS
GERENCIA DE EXPLORACION
INVITACION A PRESENTAR PROPUESTAS

La Gerencia de Exploración de Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos, invita a las firmas y/o personas interesadas a presentar propuestas para la provisión de los materiales requeridos en las invitaciones siguientes:

INVITACION	Nº	DETALLE MATERIALES
Primera invitación 25-87	PM-133-87	Provisión repuestos
	134	Failing water swivel,
	135	Main drill heat clutch
	139	stand pipe assembly buggysa rotary assembly
Primera invitación 26-87	PM-062-87	Provisión impresora para PE-3210

Los pliegos de especificaciones, pueden ser retirados de la secretaría de la División de Materiales de la gerencia de Exploración de Y.P.F.B.

Las propuestas deberán ser presentadas en sobre cerrado y lacrado hasta el día martes 26 de mayo de 1987, a Hs. 15:00, en la misma secretaría, ubicada en el Km. 2 Carretera a Cochabamba.

SANTA CRUZ, MAYO DE 1987

Noticias breves de El Alto

VIVIENDAS

El vicepresidente de la junta vecinal de Villa Santiago II, Alejandro López, informó ayer que el Ministerio de Urbanismo y Vivienda, aprobó la construcción de 62 viviendas para los mineros "relocalizados" de esa zona.

Señaló que las obras de autoconstrucción se iniciarán a fines de este mes y que se encadrarán dentro del sistema de "alimentos por trabajo", programa sustentado por la Alcaldía y ADRA-OFASA.

Por otro lado, informó que en los próximos días se conocerá una respuesta de la Corporación Minera de Bolivia sobre la solicitud hecha del traslado de las casas prefabricadas de Colquiri y los equipos del Colegio Industrial Aniceto Arce de ese mismo distrito.

PROTESTA

El presidente de la junta vecinal de villa "Pedro Domingo Murillo", Vicente Quispe Choque, expresó su protesta por la dilación municipal en la aprobación del plano de urbanización, que data desde 1980.

Señaló que la demora se justificó por el conflicto de 13 hectáreas, que concluyó en 1983, y desde esa fecha queda en manos de los funcionarios del departamento de desarrollo urbano de la municipalidad, "dependencia en la que eluden la responsabilidad", dijo.

La falta de ese documento, motiva la postergación para los trámites de agua, luz, y otros servicios, señaló.

Esa villa cuenta con 700 adjudicatarios, pero por la falta de los servicios básicos, sólo habitan 200 familias.

INCERTIDUMBRE

Los inquilinos de Villa Esperanza y Puerto Mejillones que fueron trasladados a Villa San Juan, expresaron sus dudas por la legitimidad de sus terrenos.

Señalaron que las 7 hectáreas que pretende expropiar el municipio están destinados para áreas verdes, lo cual reclaman sus dirigentes vecinales de esa villa.

Señalaron que las autoridades municipales, no adoptan una actitud severa para hacer cumplir la ordenanza municipal, que dispone la ocupación de los inquilinos en esas áreas.

En Potosí, inauguran tramo caminero a Nor Chichas

POTOSÍ, 11 (PRESENCIA). Con la presencia de las principales autoridades locales, el último fin de semana en acto especial fue inaugurado un nuevo tramo caminero entre las poblaciones de Pecca y Totoca en la provincia Nor Chichas del departamento.

Dicha obra fue ejecutada dentro del Programa de Autoayuda Campesina (PAC), antes Programa de Micro Proyectos Rurales (PMPR) del convenio entre la Comunidad Económica Europea y la Corporación Regional de Desarrollo de Potosí.

Este convenio entre la CEE y CORDEPO que fue ampliado por cinco años, permitirá el desembolso de algo más de 11 millones de dólares por parte de la Comunidad Económica Europea mientras que CORDEPO como contraparte local aportará dos millones de dólares.

CBA centro boliviano americano

cursos regulares y acelerados a todo nivel y en todos sus horarios
 = inglés = español = aymara =

ODYSSEY

programa avanzado: "enhancement of the language"
 = listening / conversational =
 = advanced grammar I =
 exámenes de ingreso sólo el viernes 15 a hrs. 9:00 y 15:00

• inscripciones: 15 y 18 de mayo
 • clases comienzan : 20 de mayo
 • mayores informes : parque zenón iturralde no.121 av. arce
 telex: 351627 - 342582
 sucursal centro comercial san miguel calle 21 teléfono 793300

LLOYD AEREO BOLIVIANO S.A.M.

LICITACION PUBLICA Nº 01/87

IMPRESION DE BILLETES DE PASAJES INTERNACIONALES Y NACIONALES

Se convoca a las empresas nacionales y extranjeras, legalmente establecidas en el país, a presentar sus propuestas para la impresión de pasajes internacionales:

Serie 2002	250.000	unidades
Serie 4002	50.000	unidades

Billetes de pasajes nacionales:

Serie "A"	1.000.000	unidades
Serie "B"	500.000	unidades

El Pliego de Especificaciones correspondiente, podrá ser retirado el exterior de nuestras Gerencias Regionales en Miami, Panamá, Caracas, San Pablo, Lima, Buenos Aires, Santiago y Asunción; Bolivia en las Secretarías Generales del Directorio de Gerencia General del LAB, situadas en Avda. Camacho Nº 1460, La Paz. Aeropuerto "Jorge Wilstermann", Cochabamba, respectivamente previo pago en Caja Central de Bs 100.- en Bolivia o \$US. 50.- exterior; a partir de la fecha, todos los días hábiles desde horas 0 hasta horas 17:00.

Las firmas extranjeras, acreditarán su representación legal en el país.

Las propuestas, deberán ser presentadas en Bolivia en mencionadas Secretarías Generales, ya sea del Directorio o de Gerencia General, y en exterior en nuestras Gerencias Regionales en Miami, Panamá, Caracas, San Pablo, Lima, Buenos Aires, Santiago y Asunción hasta horas 16:00 del día 1º de junio de 1987.

La apertura de las propuestas se llevará a cabo el día lunes 8 de junio de 1987, en presencia de la Junta Calificadora y/o el Comité Adquisiciones del LAB, en su caso.

Cochabamba, 05 de mayo de 1987
 Div. Relaciones Públicas LAB

CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE LA PAZ "FANVIPLAN"

PROVISION MATERIA PRIMA

Se invita a los interesados en la provisión de la siguiente Materia Prima Nacional:

- ARENA SILISICA
- DOLOMITA
- CALCITA
- ARCILLA CAOLINITICA
- SULFATO DE SODIO

A presentar sus ofertas y hacer llegar muestras hasta horas 16.00 del día VIERNES 15 DE MAYO del presente año en la Gerencia de Comercialización de la Corporación Regional de Desarrollo de La Paz - Edif. Santa Isabel Bloque "A" - Mezzanine Cx. 16.

La Paz, mayo 9 de 1987
 Ing. Gonzalo Urquidí
 GERENTE GENERAL FANVIPLAN

SOCIEDAD BOLIVIANA DE GINECOLOGIA Y OBSTETRICIA F.I.G.O. - F.L.A.S.O.G.

SEMINARIO NACIONAL DE PLANIFICACION FAMILIAR INVITACION

La SBGO invita a las instituciones nacionales públicas y privadas con experiencia en, investigación, formulación, ejecución y/o evaluación de actividades en planificación familiar, a participar con trabajos en el SEMINARIO NACIONAL DE PLANIFICACION FAMILIAR, que tendrá lugar en La Paz los días 25, 26 y 27 de julio próximo.

Las instituciones interesadas en inscribir trabajos, deberán enviar, hasta el 30 de junio próximo, un resumen de la exposición (una página tamaño carta), mencionando: título del trabajo, autor(es), expositor, objetivos, contenidos y otros aspectos que se consideren de interés.

El tiempo de exposición a concederse será de 15-20 minutos, pero podrá ser ampliado en función del contenido e interés del trabajo. La SBGO se reserva el derecho de aceptar o rechazar el trabajo.

La Paz, mayo de 1987
 EL DIRECTORIO

CODINA S.A.

Empresa Chilena con 50 años de experiencia en el mercado, representante y distribuidor de productos nacionales y extranjeros, con una gran variedad en su surtido y con mejores precios.

CODINA, comunica a su distinguida clientela que ha llegado procedente de IQUIQUE - CHILE. SU GERENTE SR. FRANCISCO SAAVEDRA MARTIN, contactarse:

La Paz	- Hotel Plaza, los días 8, 9, 10 del presente
Santa Cruz	- Hotel Los Tajibos, los días 11, 12, 13 del presente
Cochabamba	- Hotel Cochabamba, los días 14 y 15 del presente.

ALIMENTOS:

- Leches Nido - Clásica e Instantánea
- Leche condensada - Leche Evaporada
- Productos Anchor (Nueva Zelanda):
- Leche - Queso - Mantequilla
- Chocolates - Galletas (Sapito - Doblon)
- Conservas California: Mariscos - Chojlas
- Choritos
- Duraznos - Frutillas - Cerezas - Piñas
- Sardinias y otros
- Sopas - Cremas y Caldos Maggi
- Basas para apanar Maggi
- Puré de Papas con Leche y sin Leche
- Nescafé - Te Ceylán
- Coca Cola - Sprite - Fanta desechable
- Yogu Yogu
- Juegos de Frutas Naturales (Andifrut)
- Lentijas - Porotos
- Refrescos y Postres Garica
- Fideos Carozzi
- Harina Alemana
- Aroz USA (Grano largo)
- Azúcar USA
- Manteca - 3 Chanchito Lata 17 Kilos Holanda

WHISKY - LICORES - VINOS:

- Old Parr 12 años
- Champagne Valdivieso Dumisec.
- Pisco Capel 30º - 35º
- Vinos Santa Carolina y Ochoavía (envase no retornable)

ARTICULOS PERSONALES:

- Johnson, Johnson (Pañales - Toallas)
- Pañales Baby Sam
- Toallas Higiénicas Lady Sam
- Productos Argos (Globos, Mамaderas, Calzones, Goma Infantiles y Adultos, Guantes Quirúrgicos, etc.).

OTROS:

- Defergentes: Omo - Rinso
- Escobillones
- Acrílicos

ARICA - CHILE
 PATRICIO LYNCH Nº 750
 Teléfono: 32057 - 32005

IQUIQUE - CHILE
 ZONA FRANCA
 Teléfono: 21973-23930
 Telex 223113 CODNA

Finalizó un seminario sobre educación y alfabetización

RE. 11 (PRESENCIA). El seminario nacional sobre Universidad y Alfabetización, con conclusiones que se aplicarán a países de América, especialmente a los que ahora con un desafío el cumplir los objetivos tra-

América Latina han establecido algunas alternativas para encarar los problemas que confrontamos y que las experiencias recogidas serán un valioso impulso para Bolivia y los países participantes. Señaló luego que en base a las experiencias se tratará de orientar los pasos hacia metas que convengan al desarrollo de la educación en los países.

Josefina Espinoza, por su parte luego de ponderar los logros en el seminario, dijo que este ha permitido captar muchos de los problemas y al mismo tiempo hacer reflexionar a los participantes, sobre todo cuando se informó sobre la existencia de 60 millones de hombres que están en la pobreza absoluta y esto es algo propio de América. Dijo que es difícil que todos se marchen a sus países para estar tranquilos, lo que cada uno debe hacer es pensar en esos sesenta millones de niños desamparados y hambrientos. "Si no asumimos el compromiso de cambio, habrá sido inútil este seminario", dijo.

Más adelante sugirió que los próximos encuentros deben estar destinados a planificar un cambio y bajar las tasas de analfabetismo y desnutrición renunciando quizás, por parte de los ejecutores, de algunas co-

modidades y que cada uno asuma un compromiso de cumplir con estos postulados.

Otros que usaron la palabra coincidieron en señalar que los seis días que duró el seminario han sido provechosos.

Martha Llanos, por su parte agradeció a nombre de UNICEF el que hubiera sido sede Bolivia, particularmente Sucre.

Finalmente el jefe de la unidad de cooperación de UNICEF y PMA en Paria, Dieter Berstheuer, clausuró el acto felicitando a todos los participantes por su valioso concurso.



Reunión nacional de cursillistas en capital beniana

TRINIDAD. 11 (PRESENCIA). El movimiento de cursillistas de cristandad de Bolivia realizará su octavo encuentro nacional de dirigentes el próximo mes, confirmó su presidente local Roberto Seoane.

Según dijo hoy a PRESENCIA, a la reunión asistirán cerca de 80 dirigentes de los dieciocho secretariados regionales de todo el país, para intercambiar experiencias y sus particulares formas de trabajo para evaluar el comportamiento general.

Seoane explicó que "la intención de los cursillistas de cristandad es concientizar a la población sobre el significado de la religión católica... pues muchas veces creemos que el catolicismo es ir a la misa, escucharla, cumplir con ella e irnos tal como hemos entrado".

No. Lo que estamos tratando es de mostrar la otra cara de nuestra Iglesia, porque del Concilio Vaticano segundo, la Iglesia católica ha tomado otro rumbo, que se basa en tres aspectos fundamentales: la piedad, el estudio y la acción, que nosotros llamamos el "trípode", puntualizó.



FIRMA DE CONVENIO.- El ministro de Educación, Enrique Ipíña Melgar, firmó un convenio con la Universidad de San Francisco Xavier de Chuquisaca, mediante el cual ese ministerio cede un edificio para un centro politécnico en K'ara Puncu, en las proximidades de Sucre, que además será equipado por la universidad. El edificio estará bajo la tutela de la universidad por espacio de veinte años (Foto PRESENCIA-Sucre)

INVITACION PUBLICA G. ING. N° 019/87

SEGUNDA CONVOCATORIA

La Corporación Regional de Desarrollo de Chuquisaca, invita a las firmas comerciales legalmente establecidas en el país, a la presentación de propuestas para la provisión de:

LLANTAS

Las firmas ofertantes deberán recabar los pliegos de especificaciones en las oficinas de "La Madona" en la ciudad de Sucre o en la representación de La Paz, edificio Cámara Nacional de Comercio, Av. Mariscal Santa Cruz, piso 9, oficina 901.

Las propuestas serán presentadas en la Oficina de Adquisiciones de CORDECCH en "La Madona", hasta el día 26 de mayo de 1987 a horas 12.00.

La apertura se efectuará el mismo día a horas 16.30, cumpliendo con lo establecido por el D.L. 15223 (Ley de Adquisiciones del sector público del 30/XII/77).

Mayores informes al teléfono 3-2409.

Sucre, abril de 1987
Relaciones Públicas CORDECCH.

INVITACION PUBLICA G.ADM. NR.017/87

SEGUNDA CONVOCATORIA

La Corporación Regional de Desarrollo de Chuquisaca invita a las firmas comerciales legalmente establecidas en el país, a la presentación de propuestas para la provisión de:

MATERIAL EXPLOSIVO

Las firmas ofertantes deberán recabar los pliegos de especificaciones en las oficinas de "La Madona" en la ciudad de Sucre o en la representación de La Paz, edificio Cámara Nacional de Comercio Av. Mariscal Santa Cruz, piso 9, oficina 901.

Las propuestas serán presentadas en la oficina de adquisiciones de CORDECCH en "La Madona" hasta el día 26 de mayo de 1987 a horas 12.00.

La apertura se efectuará el mismo día a horas 14.30, cumpliendo con lo establecido por el D.L. 15223 (Ley de Adquisiciones del Sector Público del 30/XII/77).

Mayores informaciones al teléfono 3-2409.

Sucre, abril de 1987
Relaciones Públicas CORDECCH.

Esposas de periodistas donaron frazadas a la cárcel de Sucre

RE. 11 (PRESENCIA). Las esposas de los afiliados al Sindicato de Trabajadores de la Prensa de Chuquisaca, en conmemoración del Día del Periodista, donaron ayer, 10 de mayo,

un conjunto de música popular.

El gobernador de la cárcel y uno de los reclusos, agradecieron el gesto.

POSESION DE TERRENOS

Luego de arduas gestiones realizadas por la directiva cesante, que encabeza Julián Vedia, el Sindicato de Trabajadores de la Prensa de Chuquisaca, tomó posesión de los terrenos donde serán construidas viviendas para sus afiliados.

Una ceremonia llena de colorido se realizó al final de la calle Camargo, donde están situados los terrenos y que colinda con el primer barrio del periodista, que fue construido hace años gracias a los ejecutivos de entonces Mario Gantler Alfaro, Mariano Rojas y Gregorio Donoso.

Alcaldía Municipal de La Paz

CANALIZACION RIO APUMALLA

Licitación Pública N° 14/87
CANALIZACION RIO PANTEON
Licitación Pública N° 15/87
CANALIZACION RIO SAN PEDRO
Licitación Pública N° 16/87

Por disposición del H. Alcalde Municipal de La Paz, se comunica a las Empresas Constructoras legalmente establecidas, que se amplía las convocatorias públicas anotadas para firmas de primera, segunda y tercera categoría, manteniéndose todos los demás requisitos anotados en nuestra anterior publicación.

La Paz 6 de mayo de 1987
Alcaldía Municipal
RR.PP.

Y.P.F.B.

YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS

GERENCIA DE EXPLORACION

INVITACION A PRESENTAR PROPUESTAS

La gerencia de exploración de Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos, invita a las firmas y/o personas interesadas a presentar propuestas para la provisión de los materiales requeridos en las invitaciones siguientes:

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES FACULTAD DE ODONTOLOGIA CONVOCATORIA

RR.PP. 171/87

El Decano de la Facultad de Odontología de acuerdo a determinación del Consejo Facultativo, convoca a un profesional a participar en el Concurso de Méritos y Examen de Competencia para la provisión del siguiente cargo docente.

1. Prof. Asistente en la Clínica de Radiología
Horario de 9:00 a 12:00 (80 Hs. mes)

Requisitos:
Título Académico
Título en provisión nacional (fotocopia legalizada)
Fotocopia carnet de identidad
Inscripción Colegio de Odontólogos
Fotocopia y matrícula en el Min. de Previsión Social y Salud Pública carta dirigida al Sr. Decano declarando no estar incompatible en el horario.

Expediente con el rólulo que indique nombre del postulante, teléfono y domicilio, hasta el día jueves 14 del presente mes, hasta horas 18:00 en secretaría del Decanato de Odontología.

HONORABLE ALCALDIA MUNICIPAL DE TARIJA UNIDAD DE PROYECTOS COMPLEMENTARIOS DE TARIJA LICITACION PUBLICA N° 02/87

"PROVISION DE EQUIPO Y MAQUINARIA PARA EL PROYECTO DE ELIMINACION DE RESIDUOS SOLIDOS"

La Honorable Alcaldía Municipal de Tarija a través de su unidad de proyectos complementarios (PROCO-TAR), convoca a las firmas y/o personas naturales o jurídicas legalmente establecidas en el país, a presentar sus propuestas, aplicando la ley de adquisiciones del sector público para la provisión de maquinaria y equipo para el proyecto de eliminación de residuos sólidos.

El pliego de especificaciones podrá ser adquirido, a partir de la fecha en la unidad de proyectos complementarios (PROCO-TAR) ubicado en la calle La Madrid N° 231 de la ciudad de Tarija, previo pago de Bs.350.

Las propuestas deberán ser presentadas en dos sobres "A" y "B" debidamente cerrados y lacrados con el rólulo de "provisión de equipo y maquinaria para el proyecto de residuos sólidos" en la secretaría de PROCO-TAR hasta horas 17:00 del día 24 de junio. La apertura se efectuará el mismo día a horas 17:30.

La adquisición de la maquinaria y equipo será cancelado con arreglo al convenio de crédito Boliviano-Argentino.

Tarija, 11 de mayo de 1987
Relaciones Públicas
Alcaldía Municipal Tarija
"PROCO-TAR"

ADN eligió a sujeto y comité

El comité del Beni

TRINIDAD. 11 (PRESENCIA). La asamblea de miembros de Acción Democrática Nacionalista de Trinidad eligió al jefe, submiembros del comité de su partido, en efectuado el sábado

presidente del comité central, Gerardo Merlo, ofreció hoy los resultados de la elección, con a comienzos de

anó el diputado Carlos Aquino, para el cargo de jefe, y el capitán Juan Paz Hurtado, para jefe. El primero no tuvo votos, pero, el segundo, Guido Pradel Pedraza, fue reelecto para la función de otros dos

para la designación de integrantes del comité departamental, tres se legalizaron pero, se presentaron. La lista está conformada por Oaja Montero, Álvaro Suárez, Arístides Alba, Guillermo Bernárdez, Demetrio Ortega, Luis Arteaga, Guido Pradel, Ángel Edmundo Gutiérrez y José Luis Suárez.

Los primeros son el tercero director de radio "El Dorado" y el gerente de Canal 4 de

Mercado dijo que 2.000 fueron los que se hará la próxima cuando se reciba la respectiva del jefe nacional de como lo señalan sus

EVALUADOR DE PROYECTOS

Institución Financiera requiere los servicios de un Economista o Ingeniero Industrial que reúna los siguientes requisitos:

1. Formación Académica en Economía o Ingeniería Industrial.
2. Experiencia mínima 3 años.
3. Conocimientos en computación.
4. Experiencia Bancaria.
5. Conocimiento de Inglés.
6. Acompañar certificados y referencias.

Solicitudes y referencias: Casilla 20805 La Paz.

AUTOMOVIL CLUB BOLIVIANO ESCUELA DE CONDUCTORES

SR.(TA) APRENDA A CONDUCIR SOLO EN 3 SEMANAS CON VEHICULOS NUEVOS DE DOBLE MANDO. NUEVO PERIODO DE CLASES EMPIEZA EL LUNES 18 DE MAYO. MAYORES INFORMACIONES EN NUESTRAS OFICINAS DE AV. 6 DE AGOSTO N° 2993 TEL. 3-55502.

INVITACION	N° PEDIDO DE MATERIALES	DETALLE
Segunda invitación 11-87	PM-291-87	Provisión partes IHPIT-BOARD
Segunda invitación 12-87	PM-292-87	Provisión partes devian interface board
Segunda invitación 13-87	PM-288-87	Provisión materiales de computación
Segunda invitación 14-87	PM-294-87	Provisión partes impresoras
Primera invitación 16-87	PM-144-87	Provisión carpas y subcarpas
Primera invitación 17-87	PM-227-87 PM-228-87 PM-240-87 PM-241-87	Provisión subcarpas y buses de línea
Primera invitación 18-87	PM-301-87	Provisión partes equipo acondicionador de aire general eléctrico
Primera invitación 19-87	PM-125-87 PM-134-87	Provisión varitas materiales para sismica
Primera invitación 20-87	PM-152-87 PM-136-87 PM-137-87 PM-141-87	Provisión repuestos compresor Gardner Denver y equipo de perforación Faling
Primera invitación 21-87	PM-138-87	Provisión repuestos Gardner Denver 3" X 6"
Primera invitación 22-87	PM-131-87	Provisión repuestos bomba Gardner Denver CDF-18-50P-903326
Primera invitación 23-87	PM-140-87	Provisión repuestos equipo Maylaw Drill
Primera invitación 24-87	PM-110-87 PM-111-87 PM-112-87 PM-113-87 PM-114-87 PM-115-87 PM-116-87 PM-117-87 PM-118-87 PM-119-87 PM-120-87 PM-121-87 PM-122-87 PM-123-87 PM-124-87 PM-125-87	Provisión varitas materiales para equipo sismico

Los pliegos de especificaciones, pueden ser retirados de la Secretaría de la División de Materiales de la gerencia de exploración de Y.P.F.B.

Las propuestas deberán ser presentadas en sobre cerrado y lacrado hasta el día martes 19 de mayo de 1987 a Hs. 15:00 en la misma secretaría, ubicada en el Km. 2 carretera a Cochabamba.

SANTA CRUZ, mayo de 1987

COMUNICADO

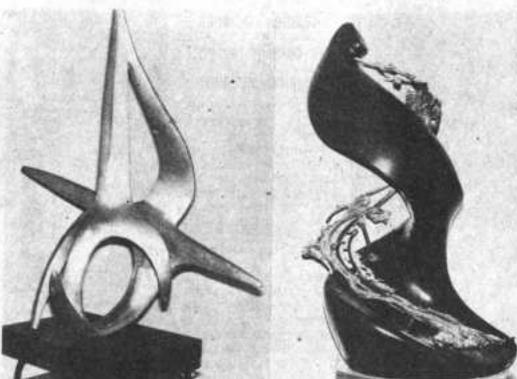
El Fondo Complementario Minero de Seguro Social, comunica a sus asegurados, que frente a las medidas dictadas en relación al esquema de cotizaciones para la Seguridad Social, ha presentado un estudio que determina su verdadera situación, con notas dirigidas al Instituto Boliviano de Seguridad Social, Ministerio de Previsión Social y Salud Pública y Ministerio de Finanzas, que se sintetiza en los siguientes puntos:

- 1.- El déficit institucional producto de la relocalización de los trabajadores mineros se agrava más al haberse suprimido la tasa de cotización patronal del 6,36% que cubría los seguros a largo plazo de riesgos profesionales, cotización establecida por sus estudios actuariales, en razón del alto índice del riesgo de trabajo que se presenta con el Accidente de Trabajo y la Enfermedad Profesional.
- 2.- El 5% de cotización patronal establecida en la Ley N° 924 de 15 de abril de 1987, es sólo para cubrir parcialmente el importe de las planillas de rentas básicas que serán transferidas en los próximos días por la CAJA NACIONAL DE SEGURIDAD SOCIAL.
- 3.- Frente a esta situación se está reclamando la evaluación de las reservas matemáticas constituidas por la Caja Nacional de Seguridad Social y su transferencia en términos actualizados al Fondo Complementario Minero.
- 4.- Por imperio de la Ley el déficit institucional debe ser cubierto por el Tesoro General de la Nación y el aporte estatal del 1%. Si este mecanismo no funciona después de la elaboración de planillas mensuales, no será de responsabilidad del Fondo Complementario Minero, efecto para lo cual se ha señalado fechas tope para depósitos en nuestras cuentas corrientes de la Oficina Central de La Paz.

La Paz, 8 de mayo de 1987
RELACIONES PUBLICAS



CONCIERTO. La Sociedad Coral Boliviana comenzó sus actividades correspondientes a este año con un concierto en el Club de La Paz, el pasado 29 de abril. Volvió a presentarse el pasado sábado 9 de mayo, bajo la dirección de Carlos Rosso Orozco, en el auditorio "Luis Espinal" de Radio Pides, ocasión en que interpretó la Misa "Aeterna Christi Munera", compuesta en el Siglo XVI por Giovanni Pierluigi. Este concierto -seguido con interés por numeroso público- contó con el auspicio de la Sociedad Filarmónica de La Paz.



RETROSPECTIVA DE EMILIANO LUJÁN. - El pasado viernes 8 fue abierta -en la Casa Municipal de Cultura "Franz Tamayo"- una exposición retrospectiva de la obra del escultor boliviano Emiliano Luján.

La muestra está integrada por 39 esculturas trabajadas en mármol, onix, madera, bronce, aluminio, basalto, piedra, microgranito y asperón rojo.

El público podrá apreciar este conjunto de esculturas hasta el 5 de junio próximo.

La exposición cuenta con el auspicio de la Fundación "Emiliano Luján" y UNICEF.

Emiliano Luján nació el 20 de junio de 1910 en Cochabamba y desde que comenzó sus estudios en 1930 en la Academia de Bellas Artes de La Paz, demostró que tenía las condiciones necesarias para convertirse en uno de los valores más importantes del arte nacional.

Completó sus estudios en la Academia de Bellas Artes de Cochabamba y la Academia de Bellas Artes de Roma (Italia 1954- y 1955). Sin embargo, algunos críticos de arte opinan que Luján aportó su propia creatividad y sentido artístico a su trabajo. Armando Pacheco anota, por ejemplo, que "muy poco pudieron darle nuestras escuelas de arte de entonces, sus inquietudes exigían más que los simples vaciados en yeso, tendrá que educarse por sí solo y lo hace con férrea disciplina".

Desde 1932 - cuando sólo contaba con 22 años- Emiliano Luján comenzó a recibir premios por su trabajo artístico. Ganó dos versiones (1932 y 1939) del Salón Municipal de Arte de Cochabamba, tres del Salón Anual "Pedro Domingo Murillo" (1954, 1956 y 1965), dos primeros premios y un segundo premio del certamen "Escultura Nacional de Artes-Plásticas" (1957, 1960 y 1961), y distinciones y condecoraciones -como el Cónдор de los Andes otorgado en 1952 en el grado de Caballero- que establecen la dimensión del original creador.



"DIALECTICA de la hiperinflación en Bolivia" (octubre 1982/agosto 1985) (Opusculo crítico), de Guillermo Bedregal Gutiérrez. Librería Editorial "Juventud", La Paz, 1987. Este libro, de 252 páginas, consta de los siguientes capítulos: Antecedentes, La política, La crisis económica, Escenarios claves de la crisis, ¿Tuvo alguna vez la UDP una política económica?, Economía y finanzas en YPFB, Conclusiones, Corolario y perspectivas, Anexos.



"LA VIRGEN DE BELEN", reproducción de la obra de Melchor Pérez Holguín, integra la exposición denominada "Obras maestras del arte boliviano", que tiene lugar en la Casa Municipal de Cultura. Abajo: un sector de la sala que alberga 62 fotografías relacionadas con obras de arte creadas en las culturas prehispánicas y coloniales; de este conjunto, diez fotografías pertenecen al Instituto Nacional de Arqueología, dos al Instituto Nacional de Patrimonio Artístico, tres a Pedro Querejazu y el resto al archivo de los arquitectos José de Mesa y Teresa Gabiéri. La muestra incluye fotografías de la Puerta del Sol, la Horca del Inca, el Santuario de Copacabana, la Iglesia de la Compañía de Jesús en Potosí, la Iglesia de Curahuara de Carangas, el conjunto arqueológico de Samaipata y la Catedral de Santa Cruz.

Seleccione conductor de **PESO CARGA** de la línea superior a la capacidad del vehículo.

INVITACION SIMRA LA PAZ

Invita a todos los afiliados y médicos en general a las conferencias de interés actual que se dictará sobre Seguridad Social y su reestructuración, de acuerdo al siguiente rol:

- Martes 12-V-87: Horas 19. Local del Colegio Médico Drs. Francisco de Urioste y Remberto Capriles Rico.
- Miércoles 13-V-87. Horas 11. Local Auditorio del Hospital Obrero, Lic. Natalio Fernández

Se agradece su gentil concurrencia.

La Paz, 11 de mayo de 1987
LA DIRECTIVA
Sr. Francisco Carrasco
C.I. 1002412 Sucre

ACTIVIDAD CULTURAL EN LA PAZ

- ESPACIO PORTALES.** Miércoles 13, horas 19:00, presentación del libro "Guerra y conflictos sociales" de René Danilo Arze Aguirre; obra editada por el Centro de Estudios de la Realidad Económica y Social (CERES). El libro será comentado por los investigadores Xavier Albó y Luis H. Antezana J. y el Sr. Adolfo Andrade Vaca, presidente de la Confederación de Ex-Combatientes de la Guerra del Chaco. (Local: Av. 16 de Julio N° 1607).
- SALON MUNICIPAL.** Exposición de grabados de Octavio Vargas. (Local: Calle Colón N° 279).
- CASA MUNICIPAL DE CULTURA.** Exposición retrospectiva del escultor boliviano Emiliano Luján.
- CAFE DEL MUSEO COTUMBRISTA.** Este café será reabierto el martes 12, a horas 19:00. Acto auspiciado por la dirección de Museos de la Alcaldía Municipal y el Centro Popular de Arte y Cultura. (Local: Calle Jaén, frente a la Plaza Riosinho).
- GALERIA EMUSA.** Exposición de fotografías de Felipe Sanginés Uriarte. (Local: Av. 16 de Julio N° 1607).
- MUSEO DE ARTE.** Exposición de arte de Antonio, Raúl y Patricia Mariaca. (Local: Calle Comercio, esq. Socabaya).
- RECTAL.** La Embajada de Gran Bretaña y la Fundación Boliviana "Pro-Vida, Ayuda al Anciano" han organizado el concierto del "Rumillaja". La actuación tendrá lugar en la residencia de la Embajada británica (calle Septiembre, Obrajes), el próximo miércoles (horas 19 y 30).
- GALERIA ARTE UNICO.** Exposición de óleos de Martha Eugenia Cortés de Mouton. Cañada Strongest N° 1620, segundo piso).
- NAIRA.** Exposición de dibujos de Mariaguas Cuallari. Auspicio: Producciones CIMA (Calle Sagárnaga N° 161).
- TALLER DE ARTES "ABRACADABRA."** Exposición "Gráfica mexicana". (Local: Ballivián N° 969, Calacoto, Tel. 790644).
- ESPACIO PORTALES.** Exposición de grabados del artista Max Anzueta. (Local: Av. Julio N° 1607, altop).
- PENAS POLICRICAS.** Naira, calle naga N° 161, Tel. 325736; Casa del Comercio Murillo N° 1040, Tel. 363633; los Av. Mariscal Santa Cruz: El Internamiento Ayacucho N° 206, Tel. 342942.
- MUSEOS.** Casa de Murillo, calle Jaén N° 375273; Museo Nacional de Arte Comercio Esq. Socabaya; Museo Nacional Emografía y Folclore, calle Ingavi N° 916, de la Policía, calle Junín; Museo Histórico Boliviano, calle Jaén N° 789; Museo Compañía calle Jaén, Esq. Sucre.

LA ASOCIACION PANAMERICANA DE OTORRINOLARINGOLOGIA a través de su Miembro Honorario Dr. René Porcel Gallo, ha llegado su cordial saludo a la ASOCIACION BOLIVIANA DE AUDIOLOGIA, LOGOPEDIA Y FONIATRIA (A.S.B.A.L.F.) en el día del 4º aniversario de su fundación; haciendo votos para que su fructífera labor profesional continúe en ascenso permanente, para beneficio de los pacientes incapacitados de la audición, voz habla y lenguaje.

La Paz, 12 de mayo de 1987

CONFEDERACION SINDICAL DE CHOFERES DE BOLIVIA COMITE EJECUTIVO NACIONAL LA PAZ - BOLIVIA COMUNICADO

EL COMITE EJECUTIVO DE LA CONFEDERACION SINDICAL CHOFERES DE BOLIVIA, por el respeto que merece la opinión pública y en vía de orientación a nuestros afiliados a nivel nacional emite el presente comunicado, ante la in pertinente proliferación de infundios y panfletos lanzados por personas interesadas en disociar y desprestigiar el gremio con fines de contenido político, antes que sindical reitera:

- 1.- Su pleno y absoluto apoyo moral, material y sindical a su Secretario Ejecutivo Nacional, c. EDGAR SANDOVAL DAZA, por su intachable conducta sindical y honestidad en el desempeño de sus funciones.
- 2.- Toda especie referida a hechos o actos contrarios a moralidad y decencia sindical, deben ser canalizados dentro del régimen interno estatutario; lo contrario implica desprestigio al dirigente y menoscabo al gremio del Autotransporte boliviano.
- 3.- Siendo de conocimiento público que denuncias desatinadas sobre imaginarios negociados en el manejo de las llantas importadas, se hallan dentro de la jurisdicción y competencia de los tribunales ordinarios del país. Confiamos plenamente en la idoneidad y legalidad de la justicia nacional, en el convencimiento de que nuestra Confederación sabe y conoce de la integridad moral de nuestro dirigente nacional.
- 4.- EL COMITE EJECUTIVO NACIONAL, se reserva el derecho de demostrar fehacientemente ante el gremio nacional y la opinión pública en general la autenticidad de los legítimos derechos solvencia sindical y honestidad indubitables del Secretario Ejecutivo Nacional, por los canales previstos en nuestros estatutos y reglamentos además por cualquier otro medio judicial o extrajudicial

Es dado en la sala de reuniones del Comité Ejecutivo Nacional de la CONFEDERACION SINDICAL DE CHOFERES DE BOLIVIA, a los ocho días del mes de mayo de mil novecientos ochenta y siete años.

P. CONFEDERACION SINDICAL DE CHOFERES DE BOLIVIA COMITE EJECUTIVO NACIONAL

Saúl Menacho U. STRIO. RELACIONES Guillermo Pattón I. STRIO. HACIENDA Walter Cabero U. STRIO. CONFLICTOS

Víctor Llave C. STRIO. CONFLICTOS ORGANIZACION Sixto Sandy G. STRIO. TRANSPORTES Cándido Mariscal R. STRIO

Policarpio Uaca C. STRIO. AS. SOCIAL

René Arce P. STRIO. AS. SOCIAL

CONTRALORIA GENERAL DE LA REPUBLICA

LA SUBCONTRALORA GENERAL DE LA REPUBLICA, POR EL PRESENTE EDICTO NOTIFICA, CITA Y EMPLAZA A LAS PERSONAS QUE A CONTINUACION SE NOMBRAN, PARA QUE POR SI O MEDIANTE APODERADO SE APERSONEN A LA DIRECCION COACTIVA DE LA CONTRALORIA GENERAL DE LA REPUBLICA EN EL TERMINO DE LEY, A OBJETO DE ASUMIR DEFENSA DENTRO DE LOS PROCESOS COACTIVOS QUE SE HAN INICIADO EN SU CONTRA:

Nº	EXP. Nº	COACTIVANTE	COACTIVADO	NOTA DE CARGO Nº	MONTO NOTA DE CARGO
1.-	8-687	DE OFICIO	ELIDIA GUERRERO DE BALLIVIAN	008-6	\$us. 200.-
2.-	9-1287	DE OFICIO	AMANDA RICO TORO DE VARGAS	08-12	\$us. 720.-
3.-	9-3487	DE OFICIO	ANGEL COLQUE VEGA	09-34	\$us. 72.-
4.-	8-3887	DE OFICIO	MERCEDES CLAURE DE VENTURA	08-38	\$us. 99.98
5.-	8-4087	DE OFICIO	MARIO GRISSI ORRICO	08-40	\$us. 67.53
6.-	8-4287	DE OFICIO	ANTONIO ZAMBRANA GOMEZ	08-42	\$us. 4.800.-
7.-	8-4887	DE OFICIO	MAGDA BUSTILLOS GALVEZ	08-48	\$us. 3.016.92
8.-	8-5287	DE OFICIO	MARIA ANTONIETA QUIROGA ROCA	08-52	\$us. 37.66
9.-	8-5487	DE OFICIO	RAMIRO DEL CARPIO ZEBALLOS	08-54	\$us. 200.-
10.-	8-5687	DE OFICIO	RAFAEL DURAN VILLEGAS	08-56	\$us. 6.161.48
11.-	8-5887	DE OFICIO	MARIO GRISSI ORRICO	08-58	\$us. 464.10
12.-	370-2286	DE OFICIO	ANGELICA MARISCAL DEL VILLAR	0370-22	\$us. 4.704.-
13.-	370-7886	DE OFICIO	PEDRO VARGAS APAZA	0370-78	\$us. 101.38
14.-	380-686	DE OFICIO	HUGO ROCHA MARTINEZ	380-6	\$us. 39.-
15.-	41486	DE OFICIO	JULIO BARRAGAN CALVIMONTES	0414	\$us. 1.084.-
16.-	17-287	DE OFICIO	MARIO CHACON BOZO	08-42	\$us. 360.51
17.-	687	DE OFICIO	JUAN OMONTE GUTIERREZ	17-287	\$us. 123.33
18.-	43686	DE OFICIO	OSCAR SARMENTO ARDAYA	0006	\$us. 1.291.500.000.-
19.-	43686	DE OFICIO	JORGE RAUL CABRERA TOVAR	0436	\$us. 12.745.89.-
20.-	43686	DE OFICIO	SIXTO MIER PADILLA	0434	\$us. 34.871.81.-
21.-	34086	DE OFICIO	LUIS POMMER GOMEZ	0340	\$us. 59.000.000.-
22.-	39686	DE OFICIO	CARLOS CARDONA AYOROA	0396	\$us. -
		DE OFICIO	VICTOR LOPEZ ARIAS	-	\$us. -
		DE OFICIO	JOSE PIMENTEL CASTILLO	-	\$us. -
		DE OFICIO	JORGE DURAN PENIA	-	\$us. -
		DE OFICIO	OSCAR OLMEDO LLANOS	-	\$us. -
		DE OFICIO	HUGO MIRANDA RENDON Y EMILIO GARCIA AREVALO	-	\$us. -
		DE OFICIO	FERNANDO GONZALES ATRISTAN	-	\$us. -
23.-	19-687	DE OFICIO	JOAQUIN PANDO VEGA Y MAX TURRI JIMENEZ	19-687	\$us. 891.750.-
24.-	18-1787	DE OFICIO			\$us. 1.117.93
25.-	43086	SERVICIO NACIONAL DE DESARROLLO DE LA COMUNIDAD	WILLIAM VILLAGRA ALVAREZ	0430	\$us. 2.072.92
			RAMIRO CLAVIU VALLE	401-14	\$us. 7.179.71
26.-	401-1486	DE OFICIO	TITO PAZ YUGAR	0382	\$us. 2.238.806.-
27.-	38286	DE OFICIO	CARDENO TOLEDO CASTRO	0586/80	\$us. 115.836.66
28.-	5276	DE OFICIO	MACARIO JUSQUE QUISEP	0418	\$us. 147.05
29.-	41686	DE OFICIO	JULIO CESAR SUAREZ LORAS	0418	\$us. 1.105.99
30.-	41886	DE OFICIO	JORGE IRIARTE ERQUIA	423-2	\$us. 15.000.-
31.-	423-286	DE OFICIO	LUIS RAMOS PAOLY	423-4	\$us. 1.243.-
32.-	423-486	DE OFICIO	LEONARDO VALENCIA BRAVO	423-6	\$us. 199.27
33.-	423-686	DE OFICIO	GUSTAVO PEREYRA CARBALLLO	423-6	\$us. 788.23
34.-	427-286	DE OFICIO	GUILLEMO WILDE DEL CASTILLO, RAUL ESPINOZA Y EDUARDO ENCINAS PENARANDA	427-2	\$us. 36.183.93
35.-	7684	DE OFICIO	EMPRESA CONSTRUCTORA "EMPESA" Y SU REPRESENTANTE LEGAL EDGAR ROMAY GUZMAN	0171	\$us. 8.470.28
36.-	42486	DE OFICIO	EMPRESA "VICTORIA LTDA." JORGE MEDINA PINEDO, PACIFICO MONTES COLQUE Y EDUARDO ENCINAS PENARANDA	0424	\$us. 11.982.-
37.-	7686	DE OFICIO		0183	\$us. 7.094.32

La Paz, 10 de mayo de 1987

Mary L. Monte Landívar
Subcontralora General de la República

Mauricio Díez Canseco Arce
DIRECTOR COACTIVO
Contraloría General de la República

...mente, la nieve jugó su gran papel en la extraordinaria. Le dio claridad, limpió. Si nació al pie de la montaña, debía un apogeo permanente de ejemplaridad. Siempre me parece que las altas cumbres son emplos. El Illimani es venerable por eso. Y Tamayo vive en "la inaudita altura" de que... yserling, el filósofo de Darnstadt, tiene ideas impolutas, grandes, audaces, pero...

...miendo y en encontrón con la roca-hay pétreo que piensa sobre el mundo inmen- ta palabra; el viento. Seguido los pasos de Tamayo desde mi... e tuve por algo pétreo, ciclopeo, fantas- nimbo de lunas pálidas rodeaban su vida. Su luz la plena luz. Acaso había en él una... ra desde la cual frías su seno ante el... de la vida.

...de la no le hacia gracia alguna. Era la flera... de su poder. Entonces decidió dominar la... de su decl. dominar la vida con indeclinable

...sus admoniciones son palabras de un... or. "Si el rayo fue, no en vano fui la cum-... bi está su dimensión segura.

Roberto Prudencio La Poesía de Tamayo

...amo encierra en sí un artista y un pen-... cerebro inmensamente cultivado al lado... espíritu hondamente intuitivo. De ahí que su... poética contiene las más secretas ad-... nes y al mismo tiempo la forma más cul-... y trabajada. Por eso es una obra que des-... ta. Don Rosendo Villalobos, en sus *Letras*... as dice que él no puede entender la... theida porque no sabe griego, como si él... no estuviera forjado en magníficos versos... aninos. Se ha pretendido también por otros... rir en esta tragedia lírica, no se que con-... ces cosmogónicas o metafísicas, un con-... estético susceptible de interpretación. La... de Tamayo, como toda verdadera poesía... ene sino valores puramente poéticos, y son... aiores y no otros los que hay que tratar de... r y degustar.

...pués de su primer libro *Odas*, que se pu-... omo en un gesto de reto al modernismo... se convierte en el modernista más quin-... cado, el que debía llevar las audacias... as y las formas retorcidas del verso hasta... mas consecuencias. Tamayo es un ver-... mago de la palabra; en sus manos el... obra matices y sonoridades insuperables... todos los recursos y todos los secretos de la... y por eso también se permite las mayores... y libertades. Emplea neologismos griegos... y retuerce y endereza los vocablos a su... esa voluntad. Si Pinto es un artífice del... Tamayo ha llevado el artificio a sus últimos... Su poesía no es sino un divino jugueteo, un... malabarismo de términos y vocablos que... a podido igualar. Tamayo es sin duda el... artífice del verso castellano.

...ualidad el vellocino de oro de la... nueva - por cuya conquista se afana el... mo, no es buscada por Tamayo ni en el

... Los que han trazado biografías tamayescas no... llegaron a ahondar en sus secretos. Pasaron por... ellos, tal vez sin razonar mucho y sin mucho com-... prender.

... Cuando se llega a *rubayat 64*, se lee esta... confesión dramática:

*En el sepulcro no hay bastante olvido
Para aquesta injusticia sin sentido:
Pensar por una deuda no debida
Y por la vida que no se ha podido!*

... Si hubiésemos sabido detenernos res-... petuosamente ante esos cuatro versos, no... habríamos jamás logrado verle exteriorizar su ira. En ese *rubayat* está su escondida verdad. Ese *rubayat*, por imperio de emoción, debería ilustrar la piedra eterna de su tumba.

... Ah, pero el hombre ya dejó sus soledades y se... marchó con sus plenos orgullos radiantes, con sus... "adioses de bronce" y está más inalcanzable que... nunca, más soledoso que una constelación en sus... cielos andinos.

... Tamayo tenía, por fuerza del Destino, que... incorporar a la Via Láctea.

*Probé de Horacio divino vino
Entretej en mis delirios lirios
Lo fatal con sus ardientes diontes
Apreté mi conmovida vida.*

... Pero Dario no hace más que abrir el surco, mientras Tamayo cosecha las infinitas posibilidades de este juego. No encontramos en ningún otro poeta, ni aún en Herrera y Reissig, las inauditas audacias y supremas rebuensas en el tejido de vocablos de que hace gala principalmente la *Promethéida*:

*El cisne,
Ave suave que ama el verso terso,
Se embriaga de amor si besa exánime
El raso rosa de tu risa rósida*

*El cielo lila de la dulce Delos
Y el mar de mürice inguiente y mármol*

*Ola que fue sollozo y es corola
Y que el sol arrebola y tornasola*

*Es el pasado que revive efímero
Espuma o bruma que se estuma en suma.*

... con oposiciones teóricas, si no tienen or-... denamiento didáctico, adquieren el indiscutible... mérito de renovar la orientación de los estudiosos... de la época, en la cual escasamente habían es-... peculado para profundizar en los fenómenos bo-... livianos.

... Este libro escrito en la combustión de la po-... lémica, alcanza trazos certeros, unas veces y... otras, fluyentes de la pasión contenida del... escritor. Acusa con desnudez a los conductores de la... enseñanza, a los maestros y profesores de los... ciclos medio, elemental y universitario, de haber... tomado de modo muy aleatorio su responsabilidad... docente, sin descubrir ni orientar las capacidades... del educando, labor previa para contribuir a la... transformación del país, ajustándose a los pa-... trones de una cultura originalmente nacional.

... Se echa de ver que hay falta de perspectiva... sociológica en esta acusación. El fenómeno... educativo, es un proceso resultante de la conexión... de todos los órganos sociales. Se transmite el... equipo de cultura de una generación a otra, por un... mecanismo que no se concentra en las formas... institucionalizadas de la escuela o la universidad... porque la fuerza de adaptación del individuo... obedece a la influencia, de las múltiples estruc-... turas del grupo que presionan sobre los hombres... aisladamente o en conjunto. La interacción hu-... mana se revela con poder notorio en todas las... manifestaciones de la morfología social, de tal... manera que los fenómenos extraescolares, como... son los de la familia, la clase, el gremio, la prensa... y los medios de difusión cultural, que son más... numerosos, intervienen con mayor actividad y... energética presión, que los órganos espe-... cíficamente señalados para impartir enseña-... za.

... Desde luego, se aprecia que mal podría... atribuirse responsabilidad exclusiva de la des-... viación de la conducta humana a los mentores de... la educación puesto que las interacciones pro-... ceden de los diversos círculos en los que se des-... envuelve el ser individual.

... Los cambios sociales más que a la escuela en... sí, deben su movilidad funcional a mecanismos... verticales y horizontales que dirigen el ascenso y... descenso de sus elementos, y otras veces a los... saltos súbitos de las colectividades que transfor-... man violentamente sus instituciones para a-... decuarlas a un nuevo ordenamiento.

... En la polémica que sostuvo Tamayo a través... de los editoriales de un periódico, glosados des-... pués orgánicamente en un libro, impugnó la... mecanización meramente instructiva por el... procedimiento de un aprendizaje que no obede-... ciera al objetivo concreto de habilitar las... nuevas promociones de alumnos, despertando con... antelación las facultades creativas y generadoras... que viven latentes en la sociedad boliviana.

... Mas, la crítica del autor, encaminada a im-... primir la renovación de modalidades peda-... gógicas por vehículo de los especialistas ex-... tranjeros que deberían ser los encargados de... estudiar esas capacidades biopsíquicas de nues-... tra población, técnica y experimentalmente, no se... cife a enunciar los objetivos de la enseñanza, como... traxos de vida que conducen a la compren-... sión ecuménica de la sociedad. Desdeña y com-... bate el registro de finalidades desmesuradamente... codiciosas y se limita a pedir, con vehemencia... patriótica, que la enseñanza normalista sea el

... órgano conductor de una cultura, cuyos planes... conceptuales nazcan de las aptitudes es-... timuladas, concretadas y corregidas del hombre... boliviano.

... Este es el tema de fondo del libro mencionado, en... derredor del cual describe con destreza el... cuadro interno de los procesos espirituales de los... distintos tipos de nuestra población, aunque su... intento no se extendiera a formular el diagrama... de un orden social más justo en su distribución... económica y jurídicamente mejor ajustado a las... transformaciones del mundo.

... El esfuerzo combatió del polemista so-... brevite en esta obra, por la maestría con que... discurre sobre los caracteres propios de cada... grupo que, según Tamayo, conserva su naturaleza... étnica, sin pensar que las diferencias dimanen de... otras categorías de origen social.

... Frequentemente, se refiere a la acentuación... de los caracteres psíquicos de las razas nativas, en... quienes se hallan potencialmente dispuestas las... aptitudes que requiere el trabajo creador. Pero, habrá... de notarse que, para erigir esta tesis de... bolivianidad autóctona, acude con señalado énfasis... a subrayar el término raza, el cual sufre en... América una transposición de sentido riguroso-... samente antropológico, a una acepción culta-... valcarcel, porque este término, según expresara... Valcarcel, señala a los hombres un sitio variable... en el ordenamiento de las colectividades, de... acuerdo a su equipo de cultura y a su condición... socio-económica en la escala de las sociedades... americanas. Por consiguiente, esta interpretación... de Tamayo, tiene un concepto de rigor biológico... que contradice el fundamento de la evolución... histórica de las instituciones, el cual atribuye a... muchas otras causas del complejo social, la for-... mación de grupos estratificados.

... Aunque pudiera pensarse que el uso poco... apropiado de la nomenclatura no afecta el... contenido mismo de la ciencia porque las palabras... son hasta cierto punto expresiones convencionales... y simbólicas, sin embargo, traen consigo... confusiones metodológicas. Raza, para Tamayo... es una determinante biológica; para los sociólogos... que tratan de escrutar la condición de los pueblos... aborígenes, equivale a una situación económica, social... y cultural que es variable en el proceso... evolutivo históricamente comprobado.

... Desde el ángulo en el que se sitúa Tamayo, rehuye... la vaguedad de la retórica, común a ciertos... lugares de la Pedagogía y busca la concreción... del tema. Para él son falsedades teóricas a... aquellas que se atribuyen a buscar la justicia y la... igualdad entre las colectividades, como metas de... la enseñanza más avanzada.

... La fuerza de los pueblos, es la ley que rige la... vida universal. La ética debe fundarse sobre la... expansión conquistadora y la energía de potencia... de las nacionalidades, en concordancia con los... principios de Nietzsche. El derecho igualitario, el... altruismo, fluyen de una moral funesta hecha... para los débiles y negada por esta filosofía.

... Por consiguiente, nuestra actividad educativa... debe tender a la conquista de la energía vital, ac-... cumula en las cualidades latentes de las pri-... mitivas razas que deben erigirse en elementos... afirmativos de una conciencia social, de una con-... ciencia boliviana en plena realización de existir.

*Esta desolada tarde,
Claribel,
Alzar de un sol que no arde,
Claribel,
Se vuelve el amante alarde,
Alguno todo dice "es tarde Claribel!"*

... Pero su lírica es la lírica de un Pindaro que... fuerza en la concentración y en los mismos... versos ad quiere casi una intolerable grandeza... potente energía que brota del severo molde en... están forjados. La elección de una forma... ea difícil y restrictiva para contener un iris-... espontáneo y una fantasía lujurante, no pa-... significar un mero *tour de force* o un ac-... ción ejercicio. Tamayo comprendió que existe... a grandeza y magnificencia que sólo la res-... lición formal puede dar, y tuvo un religioso... por la forma, como puede verse en su pe-... nte estudio *Horacio y el Arte Lírico*, y en... instante a lo largo de los *Scherzos*:

*Desdada, artista euríndico,
a sí el obra,
Solo en viril zozobra
e ara el valpidio!
que a tu talla
egla y rigor como una
ota de malla!*

"Scherzo Sinfónico", 63.

... emplea ese esqueleto prosódico como un... e instrumento sobre el cual debe vencer y... r dificultades propuestas a la mera vir-... ad poética, sino más bien como un medio... ucar tal diversidad melódica y rítmica, que... ve entre estas dos seguidillas:

*... de irreal liltada,
... que baila!
... baja y sube y gira
... ignea espira
... e el vital aire
... vida y riega via
... mo al desgaire!*

"Scherzo del Aire"

... as sus vértices árticos,
... mos antárticos
... hes igneos saetea
... o idea!
... zarco cielo
... ctulo o binomio
... duce el vuelo!

Scherzo del Fuego"

... Sólo así ha podido lograrse como se ha lo-... grado, en los *Scherzos*, la integración de un gran... arte poético, a través del maridaje increíble de... una gran fertilidad imaginativa y una gran... profundidad de pasión, todo enmarcado en una... severidad clásica de líneas. Excepto el décimo... *Scherzo Sinfónico*, los primeros nueve son poemas... continuos e indivisibles cada uno, de sesenta... seguidillas por poema. Se sostienen sin necesidad... de narración o tema narrativo (story) o sea, la... secuencia de ideas lógicamente concatenadas, el... todo por la alternada tensión y relajación de las... emociones evocadas, el vigor de las imágenes y el... sutil y variado dinamismo del lenguaje. Cada... Scherzo está tan completamente unificado por el... juego de la emoción de estancia a estancia, que la... selección y cita se hace imposible; y Tamayo... menos que cualquier otro poeta vivo, no puede ser... representado por pasajes aislados de "esencial... poesía". Cada Scherzo es un todo vivo y esencial... mente un poema que no puede ser fracturado; es... una unidad orgánica de sugestión lingüística.

... Tamayo pertenece a la modernidad de poetas... por la audaz originalidad de las imágenes, la... cabal pertinencia de los sentimientos, y su... maestría en la lengua para una evocación precisa... de la emoción. Como todo gran poeta, ha creado... su propio idioma, el cual puede ser señalado, pero... no exhaustivamente analizado. La fusión de lo... abstracto y lo concreto en su imaginativa: la... identificación de lo intelectual, lo sensible y lo... emocional en él, es espontánea y completa. A-... rraigado como está en la literatura, y quizá más... profundamente aún en los clásicos, es con todo un... poeta de sensibilidad americana.

*Apolonia americana,
tente en ti mismo!
Solo harta el propio abismo,
No el exotérico!
Con alma toda
Opón el canto eterno
Al canto en moda!*

"Scherzo Sinfónico", 62.

... Debe mucho a la cultura de Occidente, pero lo... que debe lo ha asimilado y hecho propio. Ta-... mayo da más de lo que toma. Su contribución... consiste en una sensibilidad propia de su raza, de... su país y de su experiencia, como se lo impusieron... en su vida. Todo esto ha asimilado y de ello ha... creado una obra, que como todo grande arte, tiene... una trascendencia humana y universal.

... de revelaciones originales que ninguna otra cosa... sería capaz de dar".

... "Acaso no es el abate Henri Bremond uno de... los modernos "preconizadores de la *poesia pura*... contra la *poesia razon*" Sin reparar que, por ser... sus teorías demasiado ideales y abstractas se... excluyen a sí mismas. La poesía como esencia... inasible expresa substancialidad sin sujeción a las... formas externas, ni a la influencia de otros gé-... neros. Sin embargo, como el fuego, necesita de la... materia que la contiene y vivifica.

... Pero, ¿cuáles son las tentaciones que el poeta... ha de eludir? Nos lo dice el propio Roger Callois:
son *el Mundo, el Demonio y la Carne*, como los... enemigos del alma. Veamos cómo enuncia esas... ideas: "El poeta debe tratar de huir en su obra del... mundo, es decir, de la *carne*, o de cuidar de la... forma con demasiada complacencia; del *demonio*, o del... deseo de hacer servir la poesía para cualquier otro... fin que no sea ella misma: ciencia, moral, política, religión, etc."

Al parecer, cada una de estas tentaciones, han... polarizado determinadas épocas y géneros. Lo... anecdótico fluye a través de la poesía y el drama... helénicos. Su prueba más lograda está en *La*... *Ilíada, La Odisea* y las tragedias. Procede luego... de los mitos, y más tarde, de las leyendas re-... ligiosas y heroicas que dieron origen a la épica. Hoy... mismo, lo anecdótico, en comprimida síntesis, forma... parte de la poesía.

... La forma cuidadosamente pulimentada, em-... bellificada por la técnica en sus más cálida ex-... presión, se manifiesta en Racine y Shakespeare y, posteriormente, entre los parnasianos Leconte de... Lisle, José María de Heredia y Teófilo Gautier en... sus *Esmaltes y Camaleos*.

... El deseo de "hacer servir la poesía para... cualquier otro fin que no sea ella misma", quizá... sea la más pertinaz, aunque la menos ofensiva... desviación. Es señalado en el que han caído muchos... poetas y críticos. El propio Abate Bremond afir-... ma como la poesía, sobre todo latina, está nutrida... de didacticismo, religiosidad, misticismo, drama, etc. Que extraño pues que Tamayo, el inquieto y... audaz helenista de *la Promethéida* y *Scopas*, fuera... arrastrado como su lirico coetáneo Manuel... María Pinto, por el falaz e incoercible artificio del... juego verbal en cuyas páginas más lúcidas logra... desastrarse en triunfante escorzo poético?

... Hay transmutaciones en las que se intrinca... poesía y música, plástica, magia, filosofía y re-... ligión, según cada temperamento. En la palabra... hay tanta voluptuosidad como en la forma plás-... tica, en el color anímico, como en el arpegio... musical.

... Tamayo en su meduloso ensayo de estética... *Horacio y el Arte Lírico*, expone una valiosa in-... terpretación sobre el sentido actual de la poesía en... contraposición con el antiguo:

"El misticismo medieval, el subjetivismo y un... romanticismo invencible -enuncia-, hacen que el... genio creador ni pinte, ni esculpa; musicaliza. Si... Horacio manifiesta *Ut pictura poesis*, la lírica... moderna, responde: *Ut musica poesis*".

... Habría que precisar hasta qué punto se ajusta... esa premisa en la poesía de Tamayo. Ha servido, em-... pero para que sus críticos y apologistas más... acusados enjuicien su obra con arreglo a esa fó-... mula estética.

... Confinar la poesía lírica -que en Tamayo sólo... es una parcela de su obra-, como dependencia de

... la música es restarle su valor representativo. Es... limitaria a una aneja dependencia de la música. "De la musique avant toute chose", fue el... postulado de los simbolistas cuyo antecedente... viene de la clásica definición: "El verso es la... música del ritmo". Toda asimilación a deter-... minado concepto, implica subestimarla en su real... justeza.

... No hay que olvidar que ya en 1882, Verlaine... "el lírforo celeste", como lo llamó Rubén Darío, su... más abnegado discípulo, había esbozado el... manifiesto del *Simbolismo*. Como una saludable... reacción contra la poesía objetiva, preconizaba... "Crear un género impreciso y vaporoso que... produce un efecto sugestivo de ensueños más bien... que expresivo de ideas, semeja en a la música, etc." Pero aún más. Quiso definirlo en la ar-... mónica posibilidad del verso:

*No es necesario que tus palabras
con minuciosa propiedad lucan.*

*Son aún más gratos los versos grises
que a lo indeciso lo exacto juntan:*

*(Música, empero, música siempre!
Sea tu canto cosa que suba.*

*Desde tu alma que de otros ciclos
y otros amores camina en busca.*

... Lo primordial es identificar la poesía en sus... justas dimensiones características. En sus ori-... genes, con relación a su tiempo. No basta la... simple erudición si falta la sensibilidad que ha... de calificarla. Es que a menudo se la confunde como... a producto de la cultura. Empero, mientras... erudición es atiborramiento, ésta es alquilara, depuración y síntesis.

... La obra poética de Tamayo conforme a la... interpretación spengleriana, está contenida en... tres tendencias específicas: la apolínea, la fau-... stica y la mágica. Estas modalidades acaso pre-... senten una desigual perecepción simultánea. Antes... que tentaciones constituyen un sólido y acentuado, temperamento poético.

... Roberto Prudencio, crítico de solventes... méritos y entusiasta partidario de la poesía... música que cuenta con muchos sufragios entre el... público culto, sostiene en cuanto a *La*... *Promethéida*: "Tamayo es el poeta que con mayor... rigor ha seguido la senda trazada por Pinto, y es... también el que ha llevado aún más lejos las au-... dacias verbales, ligaduras de vocablos, de una tan... rara sonoridad, que se puede decir que ha creado... la *disonancia verbal al estilo de la música de*... *Debussy*. (El Diario, estudio dedicado a Manuel... Ma. Pinto, La Paz, 16 de julio de 1937). Creo que... no está demás insistir apelando a la autorizada... opinión de Benedetto Croce, quien se ha ocupado... del arte en forma exhaustiva, que el lirismo... esencial no depende ni se asimila a la música, porque... eso sería disminuir sus posibilidades.

... Otra equívoca apreciación que peca de li-... gerezza, es el juicio de Carlos Medina Celis sobre... la poesía de Tamayo. Parece más bien un incons-... tante galimatías: "Tamayo, poeta lírico"; se... pregunta: "El caso de Lugones, *mutatis mutandis*... es el de Tamayo. Se trata de un talento asimilativo... y explosivo, de una inteligencia aguda y abun-... dadora, de un estilo..."

Lo apolíneo en Franz Tamayo

Luis Felipe Vilela

... en mármol, músico arquitecto... en piedra el hodo de las almas... arquitecturas de la vida!

Scopas.

... Roger Callois a través de una crítica... tética moderna, quien hizo referencia a

... las "tentaciones de la poesía", como escolido... proceso de la evolución poética. "La época actual... afirma-, habrá visto a la poesía querer ser todo lo... que no es: música, magia o metafísica. Hay quien... la define como instrumento de conocimiento, otro... como actividad del espíritu, un tercero como... experiencia mística. Se espera de ella toda clase

Tamayo: Soledad y Muerte

Ful insolente porque quise soñar en el seno mismo de la noche y dormir con las estrellas. Por eso hice de la blanca montaña mi almohada de todas las noches.

Y por eso mismo tengo ahora una difícil obligación: traducir en palabras la historia de mi tierra, el sueño de sus estrellas y el secreto de su alta cordillera.

Illimani es el maestro en este concierto y acciona con las dimensiones de la luz en los espacios. La luna es luna bella porque sus reflejos en el mar notoriado. No hay luna sin Illimani. Es la verdad. Surge del blanco petreo y nevado y se alza en la noche robando nieve de la fría cabeza y luego se va a vagar por encima de todas las sombras. Estas lunas del Illimani, nacidas de él, son las vagabundas excursiones de las alturas.

No hay vagabundaje mejor: el de la luz, sobre la nieve, cruzando los espacios siderales en donde se ve auténticamente la danza de todas las constelaciones las vistas que hace por allá esa humillísima y terribra alma del hombre. Las constelaciones, bien lo sabéis, son el cuento de los cielos, la historia de los mundos inalcanzables. Orión ha de hacerles, de seguro, chismes a las Tres Marias. Estos dibujos, depositados en las galaxias infinitas, fueron también el primigenio lenguaje que escuchó el ayamará de la profundidad de la naturaleza. Los hombres y las estrellas hablaron primero guiñándose los ojos. Luego su ambición les empujó a querer entenderse unos con otros. Así, del dombo iluminado de los cielos incomparables, bajó la locura y ganó la razón de los seres humanos.

Cosas iguales o mejores les enseñó el sol, ese inmenso revolucionario de pocas horas que devuelve la entraña de todas las cosas y las fecundiza y las anima y las pone al amparo de los deseos. Porque no hay deseo sin calidez. No hay amor sin sol. Este es el viejo Dios. El hombre se quemó el alma y el cuerpo con él y no pudo decirle otra cosa: Dios, Señor de la Creación.

El sol les enseñó a saber que en la altura está el milagro hechizante de la divinidad. Algunos se molestaron de oír la palabra Dios. Una explosión salvaje les rectificó:

Dios es la fulguración de todas las metafísicas, bárbaros pre-históricos y bárbaros actuales. En su encuentro comienzan y acaban las cosas. Muchos caminaron siglos y siglos de perfeccionamiento por verle un sólo segundo.

Tamayo es el caminante milenar. No tiene edad. Su alma nació cuando aquellas estrellas guiñaban sus ojos luminosos a los hombres. Su raíz pensante comprendió el fenómeno y Tamayo, el milenar -cuya ruta es larga desde Grecia al Tliahuanacu- comprendió a las estrellas.

Comprendió a las estrellas porque encontró su propia noche. La noche de sus raíces raíces que hablaban milagrosamente.

El también, como la luz de la luna, se fue como vagabundo sobre las sombras, las rocas y las nieves. Para entender mejor toda esta geofísica inmensa, subió a la más alta cumbre y desde la

gélida altura ayamara contempló Grecia, el huracán le azotó el alma, entendió la ti helena.

Cuán alta había alcanzado en reginalje de siglos, a través de las edades. No hay luna sin Illimani. Sí, es verdad, verso sin Tamayo.

El ser que conoce la inmensa tortura tierra -que es el molde de la inmensa tortura las almas- canta y grita.

Tamayo es grito y es canto. ¡Ay del que junto a las rocas invencibles! Lógicamente hermana con el huracán.

La buena Biblia -en donde está la Cristo- está tallada en roca. El buen verso. Pero eso el hombre no espera la monumental del halago. El monumento hecho en su obra misma. Es su anticipación.

El mejor cantor es aquel que se acerca a la génesis del mundo o, cuando me propio mundo. Tamayo está muy cerca de la extraordinaria cosmogonía: la de los Andes, cual aún las gentes que piensan se han muy poco. Se quedó admirado de la gran significaba para su alma aquel "terron" que habló G. racela Mistral en una carta de Subercaseaux.

Entonces fue que puso su mano sobre andino para meditar.

No es verdad que lo haya robado G. Bolivia querida.

A un hombre como a éste no lo desarmará huracán. Comprendamos que el poeta tiene más gravidez que el mundo físico. locura de comprender la cosmogonía de apenas sí tiene un papel inquietante: es la historia de otros mundos lejanos.

Así a Tamayo le llegó el augurio de la gedia Griega. Pero ese viento también cantó.

Ningún poeta ha tenido mejor fortuna que nieve, roca, vendaval.

Altura, nieve, roca, vendaval, son eso del pensar. Son la armazón fuerte de aquellas y éste su modelador.

Un día su palabra expresó: "La tierra hombre y en este sentido la tierra no sólo polvo que se huele, sino el aire que se respira círculo físico en que se vive". Estaba trad al boliviano. Tenía necesidad de hacerlo. Como dijimos, él era canto y grito.

Condensó sus ideas -según G. Guillermo covch- en este otro grito: "El nuevo e déficio que habrá que grabar sobre la port nuestras escuelas, no será el de hacedos así de hacedos fuertes. Esta es la solución d bema tal de la vida: est. - el sentido de en que vivimos; ésta es la realidad de las como las practican las más grandes nac del pasado y del presente".

Tamayo sabía que teníamos fortaleza quería que esta llegara a lo superlativo, se cáno físico: la roca.

Concretados estos principios, aparecen las páginas mejores que Tamayo hubiera escrito, lora tradicionales del indio y trata despresivamente la conducta del blanco y del mestizo. En estos tante y alcuria literaria. Mas, habrá de echarse de ver, muy luego, que, comparar el comportamiento del indio y del mestizo, es incurrir en una errónea oposición, porque no puede haber unidad psíquica entre dos elementos que divergen social y culturalmente. Pues, mientras el uno está subordinado a la estructura urbana con sus característicos conflictos de orden económico y, por ende, clasista, el otro añade a los factores que operan en el plano de la infraestructura, su actitud contraria a la aculturación, desde aquel instante en que los grupos nativos quedaron cerrados en el círculo de sus valores tradicionales rechazando las incitaciones de la vida occidental que la consideraban para ellos inhumana y avasalladora.

Cualesquiera que fueran los argumentos de permanencia sociológica que la crítica actual pudiera conservar como válidos, es indiscutible que el escritor cumple su elevado magisterio, cuando penetra con plena posesión del asunto, en el análisis funcional de las facultades psíquicas del indio. Desmenuza con destreza las conformidades de pensamiento, de afectividad y de acción de los individuos asociados a sus grupos. Profundiza desde los más aparentes hasta los fenómenos más recatados en los pliegues del alma primitiva, los cuales manifiestan repetición y concordancia como productos de un pueblo duradero y organizado, que se ajusta a las raíces de su origen, de su idioma de sus costumbres y de su destino histórico.

Magníficos capítulos, donde la frialdad didáctica se anima con las sonoridades del estilo, demostrando el caudal de cultura de quien escribe con maestría, para penetrar con agudo entendimiento en el espíritu de un ser humano, calificado como impositivamente inexpresivo, por aquellos que no tuvieron la solicitud de aventurar en sus enigmas.

Mas, habrá de notarse que en estas páginas aleccionadoras para el conocimiento, de la Psicología Social, incurre el autor en la imprecisión metodológica a la que aludimos, impidiendo descubrir cuáles son los hilos que forman la textura complicada del alma del indio y los resortes que mueven su inteligencia, su emotividad y su comportamiento.

La Psicología Social, para nosotros, establece una zona intermedia entre la Sociología que estudia los procesos de interacción humana y la Psicología propiamente dicha que analiza los fenómenos del espíritu. Por consiguiente, esta ciencia intermedia trata de determinar con más acierto las particularidades psíquicas de una sociedad determinada, con cierta estabilidad, para conocer sus modos de comportamiento y de expresión emotiva y mental que ella tenga.

Como los fenómenos psicológicos se producen por el estímulo de las fuerzas externas que residen en la naturaleza, por las condiciones propias de la biología individual y por una trama de relaciones sociales, habría que buscar las conexiones que guardan entre sí estos tres factores y medir, si cabe semejante estimación, su influjo sobre el espíritu de los grupos.

Los agentes geofísicos, actúan sobre la evolución y conservación de las colectividades, influyendo sobre la parte vital. De la constitución biológica de los seres humanos ha derivado la naturaleza determinante de la herencia que se estabiliza con la reproducción. Hasta aquí, ambos factores confieren una tendencia naturalista al psiquismo del hombre. Pero, los pensamientos, las emociones y los impulsos volitivos, son transmisibles por imitación, se socializan por las interacciones, dando lugar a los hechos sociales, los cuales dependen de las estructuras y formas que adopta la colectividad en su ordenamiento. De este trato social nace la cultura que se transmite por conducto de las generaciones que se cohesionan y articulan.

Serían obvias estas digresiones si no quisiéramos señalar que en el libro de Tamayo existen conceptos desproporcionados con respecto a la evaluación de los factores naturales, creando cierto determinismo biológico y geográfico, que ya no pueden ser admisibles por las dicotomías que pudieran dar lugar.

Si la cultura no se encaja en el mecanismo de la herencia, quiere decir que las ideas, hábitos, creencias y prácticas, son adquisiciones y tendencias que se conquistan por la vida social.

Sería obvia esta digresión desde el plano teórico si no estuviera dirigida a corregir los errores de perspectiva sociológica. Un problema de la magnitud que tiene el del indio rural debe ser apreciado con la consideración de todos los factores que se conjugan, para tratarlo integralmente. El determinismo biológico o geográfico, niega esta categoría de hechos. El comportamiento, la mentalidad, la naturaleza afectiva del indio, pueden transformarse por la mudanza de sus estructuras sociales, respondiendo a un proceso de cambio en los ingredientes económicos y culturales. Pero, de habernos atendido exclusivamente al preconcepto de raza, estos cambios no habrían sido operantes, y no los hubiéramos podido observar en torno a los últimos acontecimientos de nuestra historia.

Con un miraje ya renovado por la experiencia de los sacudimientos que han roto la sedente organización colonial, entendemos que no hay permanencia, en las manifestaciones psíquicas, porque ellas no proceden de una raíz concretamente determinada y que hay cambios en la personalidad de los individuos, concordantes con las variaciones del vivir colectivo.

Reflexión útil para saber que, si se acelera la Reforma Agraria, ella debe ser integralmente planificada, en un sistema de translocación que vaya infundiendo en las poblaciones rurales, las técnicas de trabajo, el principio de responsabilidad y las normas de convivencia con todos los grupos bolivianos, condiciones necesarias para reprimir, destacar y canalizar las expresiones amícas del indio.

En lo que concierne al mestizo, Tamayo no desconoce su importancia demográfica y social, porque constituye el tipo de unidad étnica que caracterizará con el tiempo la fisonomía de Latinoamérica y de la bolivianidad más genuina. Empero, no se detiene a discurrir sobre las causas que lo condicionan negativamente.

Tampoco la pureza evocativa del "Scherzo de la Muerte" puede en manera alguna ser igualada por ninguno de ambos poetas:

Plañe en su álveo desierto
Un río ausente.
Y el cristal de la fuente
Calla aun despierto.
Es lontananza
De un país sin tristezza,
Sin esperanza!

De la melancollia
Los huertos mudos
Bañan sus troncos nudos
De azul umbria.
No sombras fatuas
Que volitan, los pájaros
Semblan estatuas.

Unas auras sutiles
Pasan durmiendo.
Lejos de todo estruendo
De añanes viles,
Son melodía
Solo hecha de recuerdos
Y lejania!

Estancias más allá, el abrupto y perfectamente modulado cambio de la manera:

Su letra está en la entraña
De toda vida
Y es la trama escondida
De la maraña.
Insentivas
Tumbas callan: pero hablan
Las tumbas vivas!

El Inmortal no anida
En seco aljibe
Ni fuera de la vida
Abjurdo vive.
No es su morada.
Un alcázar de tumbas
Sobre la nada!

Rosal que mudo llora
Pétalo a pétalo,
Cual llanto polipétalo
Que en vano implora!
Su aljor no alterna
Tras las rosas caducas
La rosa eterna!

Labra un juego de espejos
El vivir lípido
Como del eco intrépido
Miente de lejos
Cuanto acaece
Es espejismo, y símbolo
Cuanto feneces!

Tal vez la clave de la semiprofética fuerza y restricción de la personalidad poética de Tamayo, puede encontrarse en el siguiente terceto del Preludio que significa una simbólica introducción a la metafísica evocativa de los Scherzos:

¿es poeta lirico Franz Tamayo?" (Estudios Críticos, págs. 222, 223).

Falta de comprensión, o error de perspectiva se advierte en ese juicio. Parcialidad y excesivo rigorismo crítico que era menester confutar a tiempo. Poeta lirico, en determinadas facetas de su obra, es poeta lirico. Tema, anécdota, y preferencia estética, más que en ningún otro de los representativos, se transmiten a través de diversos planes emotivos. Lirico, escultor, colorista, maestro de introspección filosófica. Poema en diáfana gama de sentimiento, casi siempre en función creadora.

Grave responsabilidad entraña, de suyo, juzgar una obra sólo en determinados aspectos. Dado su carácter sustantivo, el arte es uno y sus valores se yuxtaponen sin perder sus peculiares virtudes, su independencia y nexo de relación. En la poesía de Tamayo se percibe una trama diversa de matices que se condensan en la alquimia sutil de su verso labrado y primoroso. Todas las formas de expresión tienen cabida en su registro poético. Es clásico y moderno, emotivo y cerebral, fantaseador y humano. Pero hay que saber distinguir en cuál de éstos aspectos sobresale.

"Quien tenga sentido artístico -observa agudamente Benedetto Croce-, encontrará en un verso, en un pequeño verso de poeta, conjuntamente musicalidad y expresión plástica, fuerza escultórica y estructura arquitectónica; y lo mismo le sucederá con una pintura, la cual nunca es cosa de ojos sino de alma, y en el alma no se halla solamente como color, sino como sonido y palabra, y hasta como silencio, que es a su manera, sonido y palabra". (Aesthetica in nuce, págs. 118 y 120).

El crítico debe liberarse de los prejuicios limitaciones personales. La crítica constructiva exige espíritu observador y zabori. Introspección y honestidad han de regir sus ideas y opiniones. Su cultura y sagacidad le permitirán distinguir lo bueno de lo malo, orientando con exactitud y ponderación las obras puestas a su alcance. Así evitará caer en la presunción erudita de los dilettantes que todo lo niegan con sobrada suficiencia. Y sabrá eludir con tino otro desviación falaz. La idolatría exagerada en la que incurre la crítica sectaria y subalterna. Como quería Goethe, ha de saber mirar y ver.

Saliendo de lo superficial y formal la crítica ha de ser orgánica y absoluta en su adentramiento y ecuánime en el fallo. Porque como bien hace notar uno de los eminentes maestros en la materia, Francesco de Sanctis: "De estas críticas a medias han salido juicios a medias, es decir, falsos juicios. El crítico es en relación al artista lo que el artista en relación a la naturaleza. Así como el artista reproduce la naturaleza, pero con otros medios y otro fin, así el crítico reproduce el arte, pero con procesos y fines propios, y lo que más importa, con plena conciencia de ellos, que a menudo falta al artista".

A Tamayo, se le ha juzgado, casi siempre, fuera del ángulo de la comprensión y la ecuanimidad. Elogio immoderado o immedicido vituperio, injusta desestimación o idolátrico pauperismo. Así se nos muestra una personalidad desdibujada y disminuida. El culto fervoroso no debe acercarnos demasiado al hombre sino a su obra.

La producción poemática de Tamayo se vierte a través de seis libros ordenados cronológicamente: ODAS (1898); LA PROMETHEIDA O LAS OCEANIDES, (1917); NUEVOS RUBAYAT, (1927); SCHERZOS, (1932); SCOPAS, (1939); y EPIGRAMAS GRIEGOS, (1945).

Su más língente acervo lírico se patentiza en determinados pasajes de La Prometheida, como el poema que sirve de introducción al libro. Algunas estrofas en las que discurre Psiquis y Promethee y los arpegios de Melifron, el rulseñor invisible. Además del Preludio de Scopas, Adonais, algunos diálogos en que alternan Doris y Aglae, personajes de la tragedia y el Coro de Potencias. Y, finalmente, aquéllas que fluyen directamente del impalpable bontanar de Los Nuevos Rubayat y Scherzos. Las demás salientes de su obra trasiegan hacia otros valores de orden plástico y filosófico. Pinta y esculpe emociones como el Heredia de Los Trofeos, o se abisma en el recóndito drama del ser y del velado misterio de la vida. Porque, además, puede decirse de él, que es el poeta de las ideas con las cuales juega como otros juegan con metáforas y malabarismos verbales.

La fusión simultánea de las cinco artes concilian con la poesía de Tamayo. Espontáneamente parece haber interpretado el pensamiento magistral de Camille Maclair en su más condensada substancialidad: "Si le es imposible al hombre -afirma-, la ubicuidad material, le es permitida en cambio la ubicuidad del pensamiento. Colocado en esa altura, puede contemplar fácilmente las diversas dimensiones del arte como signos equivalentes". (Grandeur et servitude Littéraires).

Aparte la pretendida "musicalidad" o "musicalismo", cuya supervivencia ha sido reiteradamente atribuida a su lirismo, que es de un orden puramente poético, Tamayo es poeta esencialmente apolíneo. Ha idealizado la forma según los cánones griegos. Se adentra en la eurítmica plasticidad del mármol con la estilización del simbolismo clásico de la mitología que plasma en poesía.

Si La Prometheida está torjada en grandes bloques pesados y tiene los contornos de una arquitectura de maciedes, por la maestría con que modela sus figuras en Scopas, es un virtuoso del arte clásico. Aunque por otro estilo, es más parnasiano que simbolista. Está menos cerca del orbe de Baudelaire, Mallarmé, Verlaine, que del de Heredia y Leconte de Lisle. Sigue el ideal parnasiano: "esculpe, cincela, pule". Sobre todo en Scopas es un estilista de la forma. Conoce el secreto del calidísimo y por eso sabe valorar en mármol, sin valerse de incrustaciones y recursos poéticos. Da calidat al mármol con sensaciones sugerentes de color y efectos de fondo.

Habla Scopas:

Tal me dicen los mármoles sin ella
y a heridas de cincel se hunde en ellos
La mia. Doris, si toda tú eres forma,
La pulpa rosa de la estatua eterna,
Qué te quejas así? Mira este pueblo
De estatuas en redor; son tus hermanas
Humanas flores de una flora etérea
Sacras cabezas de una fauna olímpica!

Supé, canté y callé la ciencia fuerte!
Pero sé de agonias estupidas
Y de unas músicas que dan la muerte!

Tamayo está más cerca de Jorge Gu de cualquier otro poeta contemporáneo. son poetas intelectuales en el sentido de Eliot en cuanto "expresan el equivalente del pensamiento". Pero Tamayo ser el más substancial, el más altam tergrado, y el más hondamente profun pasión. También es el más hondamente te de la eterna agonía que subyace des éxtasis de la visión intelectual:

Es sin sentirse
Todo pensar humano
Un consumirse!

"Scherzo de Fuego", 15.

Tamayo se contrasta con muchos modernos, no sólo por su profundidad de y su reserva, pero sobre todo por la austero su forma poética. Significa la antítesis de opinión de que la poesía no es más que solalia inspirada. Está en el polo opo Vallejo que dice:

Quiero escribir, pero me sale espuma,
Quiero decir muchísimo, y me atollo;

Y de Neruda que dice:

Pálido, desbordante,
Siento hundirse palabras en mi boca,
Palabras como niños ahogados...

En la introducción a las Odas que p los 20 años, Tamayo establece un credo es poético, al cual debía quedar fiel a través vida de experiencia y desarrollo: "Este presenta en momento inoportuno. Rec espíritu de lujuria que respiran las c modernas, el cultivo descariado de la fo preponderancia de la imaginación sobre teligencia, el afán febril de originalidad, poeta es un libertino y la musa una bac hace el arte por el arte, y el arte es un fin. de nuestros días o es inmoral o es falso. I bien miradas las cosas en su fondo, no es una especie de inmoralidad".

Aparte del "Preludio" escrito en t endecasílabos rimados, y aparte de los "tercios" entre cada "Scherzo", los S publicados en 1932, están en compuestos enter le en la clásica seguidilla castellana. Ningú molde poético parecería a primera vista i apropiado para una redacción sostenida y cativa. Tal rigida pauta métrica, que fácil se hace monótona; la expresión concalen, tersa que da fuerza a la seguidilla; la seve visión en estancias cada una de las cuales c como aislada con facetas fulgurantes con una joya, todo ello impone una restricción parecería anular la emoción lírica. Pero Tamayo sobre todo un poeta lírico. Y su calidat, aparece desdibujada en su "Balada de ribel" que, se reproduce como "Interludio S en los "Scherzos".

que no puede ser fracturado; es una unidad orgánica de sugestión lingüística", pero algo que nos parece discutible: que los nueve primeros Scherzos se sostienen sin un tema narrativo.

Se refiere al sesgo apolíneo de la poesía de Tamayo. "estilista del ideal apolíneo. Justeza, armonía e impasibilidad hay en su verso. Poeta de expresión y alma. Dejó en su obra troquelada en verso - dice -, la sugestiva impronta de su delicado y temperamento, fáustico y apolíneo, unido a su intransferible ancestro andino".

Artículo de Carlos Medinaceli, "Verbocromía en Tamayo", reúne juicios muy dispares. Ideas de cierta hondura y originalidad aparecen apreciaciones superficiales y las, tal vez debido a que el artículo es parte de unos borradores inéditos y por lo provisionales.

Artículo "Recensiones sobre la poética de Tamayo" está cuajado de errores y no nos da mayor comentario porque como confiesa su propio autor son "notas marginales... irradantemente reunidas, sin hilvanar ni eslabonar casi, y fragmentarias por lo tanto".

Desde la muerte del poeta, se ha recorrido ya, felizmente, un largo trecho por el camino de comprensión de la obra poética de Tamayo. Son varios los volúmenes que se han publicado de ésta y una recopilación de artículos, comentarios y estudios sobre la obra del poeta suma en algunos centenares. Pero habrá de transcurrir aún, según parece, mucho tiempo para que las nuevas generaciones, sobre todo de Hispanoamérica, justiprecien lo que merece la extraordinaria producción de este poeta prometeico.

La reedición del número 2 de SIGNO, dedicado a Tamayo, por la BIBLIOTECA NACIONAL, Cuaderno N° 126, no puede ser más pertinente, porque ese número hace mucho que se ha convertido en una rareza, ejemplar acuciosamente codiciado por críticos y estudiosos del poeta del Ande.

Carlos Coello Vila

El "hombre es el sueño de una sombra". Es decir, la más irreal de las irrealidades. Más aún, para Tamayo esa realidad envuelve al mundo en la integridad de sus manifestaciones: "Todo es sueño, rebramar pelágico o fluir de galaxias". Y sin embargo, Tamayo no es un pesimista. Porque ese sueño universal frente al cual se encuentra, es un sueño suntuoso y magnífico. El sentimiento que inspirador de *La Prometheida*, es un sentimiento que podríamos calificar de deslumbrada frustración. Ni el hombre ni el mundo, llegarán a nada de carácter absoluto. Pero mientras existan, el mundo será algo maravilloso y el hombre un aventurero de la inmensidad.

La *Prometheida* es un poema en que la realidad adquiere perspectivas grandiosas, en que todo alcanza categoría sideral y cósmica y el alma se siente transportada a un mundo que se dilata por el esplendor de su propia belleza, pero que un día desaparecerá como un sueño.

Como Fídias solía valorar el arte de los truces. Tamayo valora el mármol hasta lograr los efectos sensorialistas de los ojos, las manos la piel blanca y rosea:

La obra de belleza es para siempre!
Tú ignoras, Doris, su misterio abstruso.
Porque la gracia misma eres, lo ignoras.
Dame esa mano, viva obra maestra.
Toca la palma rosa y tez de raso.
Los dedos leves como cañas místicas
Que Pan abusa en su stringa mágica.

En *Scopas* como en *La Prometheida* se halla en plenitud la morbidez de la forma y se ha logrado la perfectibilidad de la línea:

Bajo un cielo sin miedo y sin crepúsculo
Bullen allí dintornos y contornos.
Todas las líneas que la vida ensaya
Desde el rictus fatal de Zeus regio
Hasta el porte triunfal de Apolo Ioxias.
La naiga fina de una Venus púber.
La majestad de Hera materna y grave
Y Baco príncipe de torso hebeo.
Nike alada, hipodámica amazona,
Clava de Heracles, caduceo de Hermes
Y cabe el héroe hijo de dioses, todas
Las ninfas, leves torsos, trigo y nieve,
Y en oro muerto o en jazmín dorado.

En la mitad de la existencia dura,
conmigo himo la luna
buen encuentro,
y relució sin asombro
de ver la vida
y encontrar el viento.

Yo,
en cambio, tras la huella, paso tardó,
quise la nube
y descubrí el augurio,
una voz que gritó: Naturaleza,
y otra, que en hipos dijo:
todo es duro...

Sujeto que se coloca en primer plano dentro de la vida nacional ha merecido escasa o ninguna atención de control educativo, para adquirir su verdadera ruta mental y ética. Alejado de las actividades productivas, contaminado de las prácticas y prejuicios mecánicamente repetidos por la tradición, prohibido por su *status* de concurrir a la escuela, sin equipo de conocimientos básicos, el país no ha sabido aprovechar el poder de plasticidad de su mente para conceder mejor orientación a sus aptitudes naturales, estimulándolas o modificándolas.

Sin embargo, representa un vehículo de enlace entre los rasgos que componen los complejos culturales de nuestros pueblos. El mestizo, por necesidad de acomodación social entre sus progenitores indígena y blanco, mantuvo su comportamiento ambivalente en tanto se produjera un ajuste en las relaciones de ambos grupos, separados por las diferencias de los estamentos coloniales.

No debemos omitir que ha actuado en condiciones de inferioridad, satisfaciendo defectivamente sus necesidades vitales y repitiendo los malos hábitos mantenidos por la tradición de muchas generaciones. Pese a lo cual, este tipo, concreción humana de la bolivianidad, es quien se aprovecha de los movimientos de ascenso en la escala del grupo. En cuanto llegan a su alcance las actividades del comercio y de la industria y la popularización de la enseñanza, se acoge a estas actividades y a las profesiones liberales. A medida que el aparato de la burocracia administrativa exige mayor número de individuos especializados, se incrusta en el funcionarismo militar, en la magistratura, en la docencia, formando parte de una pequeña burguesía a la que le impide el coraje de ascender. Las clases medias cuentan en su estrato, con una proporción mayoritaria de artesanos y empresarios de taller, obreros de especialización, técnicos y poseedores de la pequeña propiedad, lo cual revela que un elevado índice de unidades han ascendido desde la más humilde extracción.

Alguien ha dicho que el concurso activo de la masa en el proceso de la independencia boliviana, comprometió definitivamente su intervención en las agitaciones partidarias que trajo consigo el advenimiento de la República. Y así lo hallamos como agente principal del acontecer histórico en los motines y eventos electorales, hasta convertirse en protagonista y rector de los grandes sacudimientos de la Patria, en alineación con el blanco.

Todo ello muestra su tensa aptitud a la movilidad social, con los vitales impulsos que posee, a la par que cualquier otro tipo humano que busca

La línea esbelta como palma de aire
O el sesgo grácil cual la pama nueva.

Se ha impregnado de la doctrina de Hipólito Taine, superando ese plano, en coincidente afinidad con las "negaciones" establecidas en la *Aesthética* crociolana: "El arte no es ciencia natural, porque la ciencia natural es realidad histórica clasificada".

Ha bebido en las fuentes originales de los clásicos grecolatinos. Y estudió a los germanos como a los franceses de diversos ciclos, incluyendo a los simbolistas y parnasianos. Como éstos se ha empeñado en la acuciosa búsqueda de la perfectibilidad plástica. Mas, no copiando del natural a la manera realista, sino estilizando las figuras y los símbolos de la mitología:

Oh sacra Musa hija de Zeus fiero!
Todo el poder paterno está en tus manos.
Lo siento ya fluir de ti a las mias
Como el mayor milagro al hombre oferto!
Canta! aunque tu presencia es más que canto,
Que eres la realidad que el canto anuncia.

La arcilla es santa como espesa en leche,
El bronce es sacro cual materno vientre.
Allí se esbozan los vitales trazos
En que se miran los eternos moldes.

Qué vida extraña, las estatuas tienen!
Síscas mudas, fuentes son de gloria;
Menos que seres vivos, viven más.

Finalmente, cabe afirmar que Tamayo como escultor de poesía no se inclina al impresionismo porque, con Leconte de Lisle, es un purista y fino cultor de la forma. Su obra no es democrática ni popular, sino de aristócrata aboleño. Igual que Pigmalión, ha esculpido su verso en el mármol pentélico, arrancando el secreto de su pristina belleza.

Estilista del ideal apolíneo, Limpidez, justeza, armonía e impasibilidad hay en su verso. Poeta de expresión y alma pagana. Dejó en su obra troquelada en verso, la sugestiva impronta de un delicado y brioso temperamento, fáustico y apolíneo, unido a su intransferible ancestro andino.

Tamayo y la Pedagogía Nacional

Federico Blanco Catacora

Toda teoría de la educación descansa en una concepción del hombre. Se necesita poseer un claro concepto del hombre que hoy vive, para formar la generación joven que será el hombre del futuro inmediato. Así, toda Pedagogía supone una

antropología biológica y filosófica, una filosofía de la cultura y de la historia.

En su libro, (1) Franz Tamayo se enfrenta con muy graves interrogantes: ¿Quién es el bo-

Harold Osborne

Los Scherzos de Tamayo

Esta obra tiene una significación vital para la sensibilidad contemporánea, palpante y apremiante en su originalidad imaginativa, quedándole única y brillante en su utilización de la sedad clásica de la forma para acrecentar la unidad unificada del contenido evocativo. Perce a la moderna escuela de poetas que han buscado nuevas maneras de expresión para las maneras de conciencia y que han creado un nuevo lenguaje poético para decir lo que también es nuevo. Al aportar un incremento de extensión sensitiva y real, en formas lingüísticamente tradicionales, Tamayo forjó más que cualquier otro poeta, un idioma poético vital y original en la lengua española.

En todo, Tamayo es, en diferentes formas, la poesía de lo que hoy típicamente se llama un moderno. Inútilmente se puede buscar en las revelaciones íntimas de una compleja vida personal, y ello para las evocaciones de manera fugaz y fluctuante, del que -por lo que habla Pablo Neruda en su "Debil de la vida en medio de lo invadido, entre el con-

El sabor creciente, poniendo el oído en la circulación...

da es más ajeno al temperamento de la vida, que lo que escribe Vallejo:

El tiempo ha muerto, le pagaban los que él les haga nada.

como en su vida, Tamayo transmuta en su verso humano y purifica la autorrevelación de la vida.

Primavera en su mirada
de confidencias. Nadie sabe
de Amor fue siempre puñalada

Una austera reserva intelectual eleva el sentimiento individual de lo efímero hacia lo intelectual, y hasta cuando es más claramente autobiográfico, la pasión de sus convicciones se integra hacia lo universal, con lo cual realiza una grandeza clásica a la que muy pocos de los modernos pueden llegar a aspirar.

Viste caer los fuertes,
Nada hay como esas muertes.
En el celeste campo
Se apagan las soberbias lampo a lampo.
Una hoz asesina
Siega el junco y la encina.
Cuanto más ruda a la embestida,
Tanto más cierta la caída.
Y al fin, bajo el oprobio o los lauros,
Los más vencidos son los vencedores.

Pero algo todavía
Rompe mejor el corazón que siente:
Es la verdad que miente.
Es la virtud que pliega, y la agonía
De la ciencia impotente.
Y algo más triste todavía:
El sollozo silente
De la sabiduría!

"Interludio Cuarto: Fessi Rerum".
Sería muy difícil encontrar un mayor contraste entre esto de Tamayo, y lo de Vallejo con su sentimiento vivido de la muerte, como una continua ausencia presente, o la superficialidad emocional de Neruda en su "Golpe muerto".

Ni lo que muere deja
De dar su queja.
Aún hay sonos extraños
De hace mil años,
Y hay luces ciertas
Que aún están viajando
De estrellas muertas!
"Scherzo del Aire".

Exactamente hace treinta años, la Revista SIGNO dedicó su segundo número a honrar la memoria y la obra del excelsa poeta boliviano Franz Tamayo, fallecido en 1956.

"Siempre hemos creído que nadie se acercó a Tamayo impunemente. Si eso fue vida, sucede lo mismo después de la muerte del egregio boliviano" - reza una pequeña introducción del N° 2 de la Revista.

Se dieron cita en ese número una veintena de escritores. Cada cual a su modo utilizando los recursos a su alcance se acercaron a la obra tamayana para analizarla, comentarla, exaltarla o criticarla.

Más de noventa páginas recogen cinco poemas, un texto de prosa poética, y estudios dedicados a la obra poética del vate andino y varios artículos que se refieren a diversos aspectos de la obra del polígrafo boliviano. Se examinan, por ejemplo, los "Apuntes de Tamayo a la Sociología" y "Tamayo y la Pedagogía Nacional". El humanista es visto, último, bajo las facetas de pensador, educador, periodista y hasta como sujeto anecdótico.

Particular interés despiertan los estudios de Roberto Prudencio, Guillermo Francovich, Harold Osborne y Luis Felipe Vilela que hincan el escarpado de la crítica sobre algunos segmentos del cuerpo de la poesía y de la estética del autor de *Scopas*.

Prudencio pone de relieve el carácter modernista de la poesía de Tamayo, mostrando cómo ésta ha llevado la expresión poética hasta el límite de sus posibilidades sensibles especialmente auditivas, mediante "inauditas audacias y supremas rebucosas en el tejido de los vocablos". Dec. aca también el crítico que la poesía tamayana no se queda ahí - en el culto de la forma - sino que penetra en "las más secretas adivinaciones del alma y del mundo". Juzga el crítico que Tamayo debe ser citado "en versos sueltos", pues cada verso tiene el poder de sugestión que vale por un poema entero. Nosotros creemos que el valor de la poesía tamayana sólo puede ser aprehendido en su más recóndito sentido a través del texto poético como un todo, sin negar la profundidad que encierra el contenido de muchos de sus versos por su carácter aforístico, sentencioso.

Francovich interpreta con rigor y profundidad *La Prometheida* o *las Océanidas*. Después de presentar didácticamente el desarrollo de la trama, nos dice que esta pieza lírico-dramática "es en el fondo el poema de la ascensión inútil". En un trabajo sobre la estética del vate boliviano (1) hemos mostrado la naturaleza polisémica de este texto sobre el cual existen hasta ahora ocho interpretaciones diferentes. Esta es una característica de verdadera obra de arte. Recordemos que el propio Tamayo afirma que una de las categorías de la obra artística es ¡para Siempre! Hay que entender, insondable, inconmensurable y eterna.

Osborne estudia los Scherzos. Juzga que detrás de la "severidad clásica de la forma" esta obra tiene una significación vital para la sensibilidad contemporánea, palpablemente aprehensiva en su originalidad imaginativa... "Enseña las notables diferencias que aprecian entre Tamayo y los más renombrados poetas modernos, como Neruda y Vallejo. Estas diferencias se presentan sobre todo en el temperamento, en el sentimiento reservado, en la profundidad intelectual, en la concentración lírica que caracterizan la obra del poeta andino. Observa justamente: "Cada Scherzo es un toco vivo y esencialmente

liviario? ¿Cómo es el boliviano? ¿Cuáles serán los medios para lograr su transformación y perfeccionamiento?

Por otra parte, toda teoría sobre los problemas de la educación debe recurrir a los métodos de investigación de tres distintas ciencias: la Biología, la Psicología y la Sociología. Los resultados de la rigurosa investigación experimental deben, finalmente, ser sistematizados conforme a los principios pedagógicos. No otra es la tarea de la Pedagogía como ciencia.

La obra de Franz Tamayo no es un libro sistemático de Pedagogía ni está fundado en la investigación experimental rigurosa. Es - como el mismo autor declara en el prólogo - una producción periodística sumaria, rápida, desordenada, incompleta. Sin embargo, los cincuenta y cinco editoriales del Diario, de julio a septiembre de 1910, que constituyen el libro, consideran acertadamente los factores biológico y psico-social del boliviano, para fundar sobre ellos una teoría que podríamos denominar: *energetismo pedagógico*.

El factor biológico: la raza

La consideración fundamental de Tamayo es el parentesco biológico que forma la familia boliviana. "Allí donde existen un padre y una madre que generan, allí existe ya una raza, es decir, allí podéis buscar y comprobar ya una ley biológica, que como tal, está en el derecho de esperar que se repita y permanezca, tantas veces cuantas las condiciones que la han manifestado vuelvan a presentarse las mismas" (pág. 40-41).

Aunque considere definitiva esta su definición, en la siguiente página acierta con otra fórmula de mayor actualidad para nosotros. Al identificar raza con nación y al definir ésta, enuncia un pensamiento que pondría hoy de acuerdo a los biólogos de Oriente y Occidente. Nación o raza es "un grupo humano que permanece en la historia y genera en la naturaleza, dentro de un marco de condiciones especiales, propias y permanentes" (pág. 42). En esta definición se equilibran dos tendencias, aquella que da valor a la conservación y transmisión hereditaria de los caracteres y la otra que asigna mayor importancia a la influencia del medio.

En Bolivia coexisten tres grupos étnicos: blancos, indios y mestizos. Grupos que tienen diferentes virtudes y vicios.

El blanco puro no existe. El europeo trasplantado pronto se transforma por influencia del medio. "Y el medio es la tierra, para usar un término menos áridamente científico. La tierra hace al hombre, y en este sentido la tierra no sólo es el polvo que se huele, sino el aire que se respira y el círculo físico en que se vive" (pág. 171). "El blanco, nativo ya de nuestra América, por puro que se hubiese conservado, comienza al cabo de algunas generaciones a revelar y reflejar en sí esta influencia del medio... El primitivo español que no se ha mezclado ha ido perdiendo gradualmente las fuerzas de su propia sangre, y tampoco ha adquirido las calidades que las nuevas tierras prodigan a sus propias razas" (pág. 173).

Un interesante ejemplo es el canadiense, quien ha conservado las costumbres del francés pero ha perdido el genio, la luminosa inteligencia de la cual tantas muestras ha dado Francia en la historia de Europa. El yanqui es otro caso ilus-

trativo, las alteraciones físicas son muy finas para distinguirlas. "Pero donde el genio de la tierra se revela irremediadamente es en el carácter. En el yankee nativo, a pesar de todas las apariencias, resucita el piel roja. La audacia, la temeridad yankee no son inglesas; Lynch tampoco" (pág. 172).

Instintivamente, el blanco mira al indio con odio porque ve en él al hombre perfectamente adaptado a la naturaleza, que conserva intactas sus energías. Esta repulsión instintiva busca su compensación en una afectada superioridad.

En Bolivia, el indio no es sólo la población numéricamente mayor sino la que ha conservado la energía de la raza, es decir, la nación. Lo característico del indio es su voluntad, la cual está, en directa relación con sus calidades biológicas. Su admirable resistencia para la fatiga muscular con un sobrio alimento. "La terrible lucha con el medio ha sido el más poderoso ejercicio físico; y es él que ha contribuido a desarrollar la musculatura más naturalmente vigorosa y sana de que el indio beneficia. Pocos placeres, pocas satisfacciones y un continuo trabajo no siempre recompensado, tal ha vivido el indio. Entonces su sangre ha adquirido naturalmente un vigor tal que hoy mismo, en que la raza está caída de su primitiva grandeza, es un asombro para el blanco la manera como puede resistir tan extraordinariamente para ciertos trabajos desproporcionados sin duda a la alimentación y al abrigo de que el indio habitualmente se sirve. Sabemos que no hay entre nosotros soldado blanco que resista las fatigas de la guerra como el soldado indio. Es un vigor que parece inagotable y una energía a toda prueba. Ahora bien, es el medio que ha dado al indio esa sangre a todas vistas superior. La continua rudeza del medio ha acabado por hacerse fortaleza racial. Paralelamente se encuentra la ausencia de vicios opuestos a una naturaleza así. La cobardía, la mala fe, la mollicie, no existen como tampoco existe la pereza física que proviene de una sangre empobrecida o degenerada. Ciertos hábitos dietéticos, grandemente simples y naturales y que contribuyen a mantener una salud física superior, se conservan entre los indios invariables: el indio es madrugador, no trasnocha jamás, como siempre igual y a horas determinadas, desprecia la intemperie y se expone constantemente a ella, y en medio de la real y antihigiénica suciedad en que vive, posee la mejor salud física que hay en la república. Si a estas costumbres, sabias cuanto cabe se añadiese por una educación inteligente nuevos hábitos, como el de la higiene de la piel, por ejemplo, se podría alcanzar indudablemente resultados incomparables" (pág. 188-189).

Añádase a esto una moral superior: seriedad, autodominio, justicia objetiva. El indio sobresale por su voluntad, por la afirmación de sí mismo.

Este es el indio del campo. El indio de la ciudad en contacto con el mestizo y el blanco adquiere los vicios de éstos: la ociosidad, el fanatismo, el alcoholismo, la envidia, la mentira, la perversidad.

Si bien sobresale la voluntad, la gran deficiencia del indio es la inteligencia abstracta. La contemplación intelectual no es su actividad permanente, carece de capacidad para manejar los pensamientos abstractos, para usar de su fan-

un sector de la sala que alberga 62 fotografías

Y cuando el sol se alzaba,
en primavera, era yo brisa,
e iba, palabra mi cuerpo, tan creciendo,
que hice de la gravitación
muerte y ceniza.
Abejas circulaban en mi sangre
y encrespaban mis dedos
los abismos...
Para hallar esplendor, tajé una cumbre
y eché
a la ir.útil rutina de los ríos.

Mas,
nunca el llano comprenderá a la altura
ni sabrá por qué el rayo
en ángulos se esparce;
ignorando
los sístoles del aire
en verdes segmentados
se complace.

Luego,
en vertical presencia,
como altura que fui, bajé en plomada
y al llegar
al conflicto de los arcos
supe del agotarse en la batalla,
y aunque el tiempo me dijo:
-Esta es la hora,
le respondí: Aún no, bien meditado,
A Tamayo en polidédricas esencias,
sobre plasm. as de sol
debeis dejarlo!...

Si en concepción de altura
di grandeza
a lo que tengo al frente de mis manos,
por qué no he de decirle al lillimani:
-¡De cumbre a cumbre
nos miramos!...

Su forma de potencia
por el álgebra de mis razones definido
equivalente al múltiplo del trueno,
es el azul del nada
repentino.

Ojos que se encandilan
son los míos,
donde se funde el alma de la nieve,
y el frío que gobierna, siento eterno,
en lo profundo
de este todo leve...

Olivaré la tierra,
alaciaré la ríspida figura de la yerba
y, solo,
con mi sombra descitraré el vacío
que ya de mí verdad
menos se aleja...
Mejor me llega el éter
desde la vieja estrella que absorberá mi vida,
y si aún estoy,
cúpula,
en la sombreada tierra del escriba.
es que mi física presencia
palpita todavía
en el potente boreas que insinúa
los rasgos de la vida.
Me llaman desde lejos
las voces de los cirios...

Pronto será n mis manos humo denso,
como estos inútiles
de incendio.

Temo
apoyar el peso de mi nombre
en la cuncta tarde.
La montaña me siente más sencillo
y en la duna
será el eco, tan sólo, quien me llame!...

Lontananzas detrás de lontananzas...
Y oyes un canto mágico y distante
Cual insonoro son que sueña en sueños?
ES el pasado luminoso y yerto
Que se levanta visional y agita
El lírico bailar de sus delphinis
Bajo el vuelo cantor de sus aóres!
ES el pasado que revive efímero,
Espuma o bruma que se estuma en suma,
Ampos y lampos de pasadas pompas,
Rayo de luz fugaz, tras de una nube
Que forja leve alicázares y monstruos
Para desvanecerse en polvo gris!

Apolo le dice a Psiquis que lo más que podrá
ella conseguir será evocar la sombra de Prometeo
sobre la cumbre del Cáucaso. "Sólo una sombra?"
- pregunta angustiada el coro. Y el dios
responde: - Y eres tú más que una sombra que se
asombra?"

Así acaba la segunda entrevista. Como Ares,
Apolo se desvanece lentamente en el ocaso. Ven-
cidas por el dolor y el desaliento, Psiquis y las
ninfas se duermen desparramadas sobre las rocas
"como una lluvia de azahares". La noche llega en
la desolación de la montaña y con ella la diosa
Palas:

Será la noche
Más divina que el día y más potente?
Ascua diurna de los rubies igneos!
Llama triunfal de los diamantes vigiles!
Cantada la gloria de la luz que duerme
Cual una esencia en los zafiros negros!
La noche empapa allí sus alas lóbregas
Cual en taza de místicos cristales,
Y el vuelo de sus plumas silenciosas
Tiende, como cenida de sombras lucidas,
Visionario sopor sobre las cosas!
Palas Athena! Est tu mirar inmóvil
(Fondo de mar, profundidad de cielo)
Que hace la noche tan profunda y vivida
Y azura las tinieblas animadas!
En tu pupila condensada y fija,
Que hace brotar del raso las estrellas
Con tu tremor de lágrimas heladas,
Y del dolor en el mayor crepúsculo
Enciende del amor ignotos ortos
Oh, Dea grave, tacturna y dulce!
No alzas las manos sin que al aire llenen
Nuevas sapiencias y viejas sofías,
Como un llover de copos estelares.
¡Por ti las últimas miradas turbias
Préndense de invisibles esperanzas,
Y cada alma columbia de una estrella!

Oh dioses inmortales!
Tomad el cáliz yerto
Que inflorastels un día,
Favilla de una estrella,
Cada ver de un ensueño!
La ninfa os hace el don
De la sangrante entraña
Que devorará los gloriosos!
Tomad mi corazón.
Roja criba sonora.

Y en el momento en que Psiquis muere
nombre de Prometeo en los labios, la som-
Titán se proyecta sobre las rocas, inm-
fantasmal.

La Prometheida, por su tono, por su
ción de lo helénico, por su fervor estético
tenece a la categoría de las más típicas
ciones del modernismo americano. Tam-
caso con más entusiasmo y con más con-
que ninguno de los poetas de esa corriente.
Grecia. Los dioses bellos y vigorosos de
Prometheida son los personajes de una ma-
pagana y luminosa.

No asoma en el poema la angustia meta-
que por lo demás Tamayo nunca siente. Pa-
hombre es un ser efímero y audaz y el un-
una realidad volcánica que se consume a
ma. El mundo es "pira y era de almas"
"vibra como una rosa de un cristal"
"Fuente y sumidero" al mismo tiempo:

El cosmos fiero
De devorarse vive

Y, sin embargo, hay en la trama
obra, dándole un acento propio y grave.
presión de las esenciales preocupaciones
poeta, en una singular trasposición estético-
siquis es el "ansia de la altura, el anhelo
inalcanzable" que hemos encontrado en el
del propio Tamayo. En Psiquis está la pas-
la audacia titánica que desafía incluso a
los dioses... Tamayo vacila entre la volun-
potencia y el amor del arte; entre el culto
energía y el amor a la poesía. Del mismo mo-
protagonista del poema va de Ares a Apolo
mismo modo, la protagonista del poema va de
a Apolo. En su angustia invoca al dios de la
y de las batallas. "llama al dios de la poten-
su impotencia" pero encuentra que él no
todo:

Oh ilusión incurable de la fuerza,
Mosto grosero, embriaguez letárgica
De almas plebeyas! Su deliquio buscan
La bestia, la mujer, la muchedumbre
Fauna feminea. Mientras de la fuerza
Se embeben él y el catéceo.
En su soledad sacra se embriagan
De luz la abeja, el ruseñor de ensueño
Tú, teme a cuanto vuela, dardo o pluma.

Carlos Medinaceli

Verbocromía en Tamayo

En Ricardo Jaimes Freyre casi no hay color,
si lo hay, es ocasionalmente. La suya es una
poesía hecha toda ella de muy finos matices. El
autor de *Castalia Bárbara* tiene el culto ver-
leaniano de la "nuance". "No se percibe una sen-
sación de blancura, de algo impoluto, en el so-
neto-prólogo de *Castalia Bárbara*?

*Peregrina paloma imaginaria...
Peregrina paloma, ala de nieve
como divina hostia, ala tan leve
como un copo de nieve, ala divina,
copo de nieve, lirio, hostia, neblina...*

Más aún, cuando se propone el darnos sen-
saciones vigorosas de colorido, nos las ofrece con
todo acierto, empero, como el más perfecto pa-
nasiano del estilo, como el maestro Heredia, el
de *Los Trofeos*, Tal en el soneto "Los héroes"
también de *Castalia Bárbara*:

... y se destacan entre lampos rojos,
los anchos pechos, los sangrientos ojos
y las hirsutas cabelleras blondas...

Otras veces como en la sección "Medievales"
de *Castalia Bárbara* evoca con tal precisión y al
mismo tiempo sugestiva poesía el alma y el vivir
medievales, de aquella edad "enorme y deli-
cada" que dijera Verlaine, que de él mismo, de
Jaimes Freyre, se puede decir lo que él expresa
de aquel monje artista que se pasa los días mirando
con unción religiosa las mayúsculas de un Códice.
Ningún poeta americano, a mi juicio, ni el propio
Dario, ha sentido más hondamente y sabido
evocar el Medievo español como el autor de ese
espectacular poema que se llama *La Hechicera*:

Señor - dijo el verdugo - yo vi sus blancas manos
Retorse y crispase sobre mis puños, y eran
Un haz de blancas viboras aquellas manos blancas
Que mordían mis puños como viboras negras...

Como he sostenido en una glosa - recogida en
mi libro "Estudios Críticos" - de Ricardo Jaimes
Freyre cabe decir que era "un alma medieval"

La ninfa y las océanides salen del sueño. Y
ante la dios virginal y sabia, reterran el pedido:
"¿Dónde el Titán está, Divina Palas! ¿Dónde?" Y
la respuesta está llena de angustiante vaguedad:
Prometeo no es ya sino algo intáctil, no más que
un fantasma inasible y fugaz.

Psiquis se da finalmente cuenta de la im-
posibilidad de su propósito. Se siente morir. Las
sombras de los dioses, espectrales y mudas, van
llegando una a una y lentamente sobre el Cáucaso.
La ninfa entonces en la suprema abnegación canta
su adiós a la vida:

Psiquis se vuelve entonces hacia el mi-
estético, hacia el arte. Tampoco Apolo
ofrecerle algo más que el prodigio de las ad-
cias. La misma Palas, la diosa de la sabiduría
surge, sin previa invocación, en la noche, "s-
sombra enigmática y divina". Palas, que ve
dormida en las tinieblas, como la ve el
"sonámbulo y nictálope" o "la presidente e-



Siempre hemos creído que nadie se acercó a Tamayo impunemente. Si eso fue en vida, sucede lo mismo después de la muerte del egregio boliviano. El presente número de SIGNO que dedicamos a su memoria, no pretende —ni con mucho— coger la personalidad y la obra tamayana en todos los aspectos. Uno que otro tan sólo queda aprisionado en estas páginas. Ya tendremos tiempo y espacio para proseguir en la faena de la búsqueda y captación total de Tamayo, el más ilustre hecho cultural que ha producido la nación andina.

Dos de los artículos del presente número habían sido ya publicados. Su extraordinaria importancia nos ha movido a reproducirlos.

El artículo de Carlos Medinaceli está tomado de unos borradores inéditos, parte de un trabajo extenso que el ilustre crítico no llegó a publicar.

SIGNO

DIRECTOR: Juan Quirós
SUBDIRECTOR: Alberto Bailey Gutiérrez

CONSEJO DE REDACCION:

- Rafael Ballivián
- Huáscar Cajías
- Porfirio Díaz Machicao
- Manuel Frontaura Argandoña
- Gunnar Mendoza
- Fernando Ortiz Sanz
- Maria Luis a Pacheco
- Alfonso Prudencio Claire
- Luis Soux Dupleich
- Luis Adolfo Siles
- Alfonso Tellería

... el hoy de vibora o paloma
... vez rojo no se suelda nunca.
... veces no se vive el mismo día,
... escrito en la nieve o en la roca,
... una vez se ha borrado es para siempre

Psiquis quiere encontrar a Prometeo. "Todo nos perderle". Morirá si no puede verle otra "El monte está desierto, el tiempo es ido", lo lle el coro. A las Océánides, el empeño de la la les parece un loco ensueño. Psiquis canta voces a la esperanza:

... voces la esperanza,
... Dea misteriosa
... emerge de las ruinas
... agonías vive?
... magia envuelve al mundo
... no nímbo invisible
... le ha visto a la Dea
... todos la saben
... remota, íntima
... ente y fugitiva.
... Incorporé las palmas
... ven sobre los seres
... marjar infinito
... eñable que es menos
... viento y más que pan.
... no todas las luces
... pagaron sus ojos
... templar todavía
... ando al final, callaron
... as las voces, todas,
... bidos sin fondo
... dan aún escuchando.

... Océánides aconsejan a la Ninfa que acuda dioses. Que busque primero la ayuda de Ares, os de la guerra. Es el mediodía radiante, "la de la serena fuerza, la armonía". La Ninfa y Océánides llaman a Ares en una invocación:

Antemos a Ares!

... clamantes campos de la sangre
... sin par el hijo de Hera y Zeus
... gra pierna y el robusto pecho,
... en llamas, el truncado labio
... tremar al mismo Olimpo. El miedo
... rror le acompaña. En la diestra
... ingente lanza, el combo escudo
... bla en la siniestra. Como un perro
... enciome loba. A su mirada
... ca el cielo azul en púrpura.

... coro entonces después un himno a la sangre
... el dios de los combates anega los imperios
... derrumban y unge a los que surgen or-

... sangre, licor, solar, magnética
... ama floral, zumo de razas!
... sangre, onda lunar y férvida
... los reyes sus coronas lavan
... de las esperanzas las naciones

... Ares nada puede hacer en favor de la
... quien está dispuesta a ofrecerse su vida, si
... vive a Prometeo:

*Lirio del mar, capullo de la onda
Que embriaga de amor el aire vago
Con sólo sacudir tu cabellera!
Hija del dios marino que en tu carne
Puso el tesoro de su reino unduoso
Sus ámbares, sus perlas, sus corales
Y el jugo lácteo de su espuma hirviente!
Tú, que en los ojos misteriosos llevas
El verde turbador de los remansos,
Y en la fragante boca la frescura
De los sagrados antros submarinos
Tú que a la majestad de Hera armonizas
En tu única belleza la pecadora
Gracilidad de la mujer terrestre,
Pídemelo el don más caro a tu capricho
Y el voto que soñó su fantasía,
Pídemelo que la lid desencadene
Como un alud, que caiga el héroe espléndido
Como tronchado mástil, que la sangre
Tremole su oda fúnebre y radiosa.
Pídemelo el trono a que se asciende sólo
Sobre cabezas mutilas; el lauro
Que lágrimas regaron seculares
Y fecundó sangre ancestral: las grimpoias
Pídemelo, y la pacopilas inmortales
Donde escogen su espada las victorias
y vibra con su timbre de epopeya,
Pídele el corcel que arrasa las ciudades,
la llama que devora mies y pámpano,
Y el carro en que viaja el negro Excidio,
Ares es inmortal y prepotente.
Toma a placer su carro de diamante,
L'alta cuadriga con enjalmes de oro,
O el rayo de su lanza, si deseas.
Oh, Psiquis, mías no pidas, lo imposible.*

Ares sugiere a Psiquis que recurra a Apolo. Hace la confesión de que la fuerza no lo puede todo y que a su poder igualan, "una sonrisa de Afrodita o un signo de Palas". Después, desaparece. Un silencio enorme reina en la tarde. El tiempo parece como si hubiera perdido la medida. Pero las palabras de Ares han dejado todavía la esperanza. ¿Por qué no confiar en Apolo si el mundo "es un poema realizado y el ensueño semilla de universos"? El coro de las Océánides invoca al rubio arquero, al príncipe de la luz y de la armonía.

*Brota a su paso abejas y cigarras,
Su vista aquieta el mar, y sólo entonces
Se oye cantar a los delfines. Timido
Juega el viento enredado en su cabello:
Se dora el aire al oro de su cláusula!*

*La piedra torpe se destila en música
Como el carbón en luz. El son es sacro.
El alma sorda que no ceta abscondito
Canto es la bestia, ya sin la inocencia.*

Aparece Apolo en su carro alado, la Ninfa le hace la súplica. Como poseída por un lirico transporte, canta las trompas del bosque, las aguas polifonas, el alma del matiz, el ardor de la abeja, la sabiduría de los cisnes y de los ruseñores, la callada armonía de la estatua humana. Pero tampoco Apolo puede hacer nada por ella. El arte inmortalizará al Titán, pero no podrá volverlo a la vida:

*Es ésta, oh Psiquis, la montaña ingente,
De aquí se mira la llanura inmensa
Horizontes que siguen a horizontes.*

que le dominaba el sentimiento del "iberismo atávico", en el sentido que da a esta expresión el Marqués de Desfuentes en su estudio sobre "El Alma Nacional". Es admirable, como Jaimés Freyre, en un sólo soneto, ha pintado todo el Medioevo, caracterizando específicamente a cada uno de sus componentes sociales.

Otras veces le plac *esculturizar* en un sentido helénico. Dejamos sin descuidar la viva expresión del color, como un Delacroix en verso. Tal en su soneto "Entre la fronda":

*Junto a la clara linfa, bajo la luz radiosa
Del sol, como un prodigio de viviente escultura,
Nieve y rosa su cuerpo, su rostro nieve y rosa,
Y sobre rosa y nieve su cabellera obscura.*

La antítesis del cuerpo y el rostro "nieve y rosa" con "la cabellera obscura", no puede ser más certera: es digna de las mejores de Hugo, de Leconte de Lisle, de José María de Heredia, (véase de éste último, su bello soneto "La Dogaresa").

Madrigaliza en otoño, la estación lírica por excelencia del año, alma de la mejor lírica de los poetas de alma autumnal, Hördérlin, Verlaine, Samain. Así se nos revela también el gran poeta boliviano en su "Amor de Otoño".

*Un sol de otoño, señora mía!
Un sol de otoño que evaditara
La primavera del mediodía!*

*También los valles visten de fiesta
Cuando sus rayos doran la cresta
De la cercana colina enhiesta;*

*Cuando se esparcen por la campiña,
Sobre las ramas en donde apiló
Su ardiente fruto de la fresca vinya...*

("Qué propiedad, acierto de adjetivación: "su ardiente fruto").

Y, al final, el paisaje luminoso del mediodía: cambia: se produce aquí lo que los estéticos contemporáneos llaman, con término técnico, *Empatia*, el estado de alma del paisaje está también en el estado de alma del poeta.

*Mirad!... De pronto se nubla el día:
Pasa una densa nube sombría
Que oculta el cielo, señora mía.*

*Naturaleza viste de duelo...
Tomad mi brazo, bajad el velo
Será otra nube sobre mi cielo!*

De Los Sueños son Vida.

Más, antes de proseguir con la cuestión de la *Verbocromía*, o sea "la audición coloreada de las palabras": que a algunos, o a muchos, ha de parecerles algo absurdo, o una sutileza, es preciso dejar bien establecido que ya desde los tiempos de Goethe, tanto en el campo de la Óptica Física, como de la Fisiológica, los hombres de ciencia han venido preocupándose de estos fenómenos, pero es a partir de la instauración de la Psicología Experimental por Guillermo Wundt, que la em-

... de todo genero, porque cuando una nación ha llegado a interpretar su verdadera regla histórica, sucede que el esfuerzo unánime de la nación se dirige ya conscientemente al cumplimiento de la fatalidad histórica que es su destino y es el más sólido cimiento de la conciencia nacional. Tal es la importancia de la cuestión que por primera vez estamos indicando en América".

Entonces, el mestizaje sería la etapa buscada y deseada a todo trance, en la evolución nacional, la última condición histórica de toda política, de toda enseñanza, de toda supremacía, la visión clara de la nación futura; el encarrilamiento, de parte de los directores, de toda acción y todo movimiento nacional hacia la etapa y el objeto descubiertos" (pág. 108-109).

El factor psico-social: el carácter nacional.

Si bien lo somático y externo señala diferencias entre indio, blanco y mestizo, ya se ha dicho que el medio es en esto mismo, es el que finalmente fundirá toda disimilitud en una sola raza o nación. Aun la heterogeneidad actual está subordinada a la unidad del medio, unidad que se manifiesta en el carácter nacional.

"La precisión de nuestro carácter nacional tiene dos fuentes de estudio: nuestro medio y nuestra sangre. Primero es un estudio aislado de cada una de ellas; después es un estudio combinado y complementario: la tierra se estudia en la raza, y ésta en aquella" (pág. 179).

Con todo, la raza no es lo decisivo. "La cuestión es: seguramente el hombre hace la historia; pero ¿quién hace al hombre? El instante histórico y el medio ambiente. Bien está. Resultaría entonces que en el estudio de la cuestión, la parte estrictamente racial no representaría sino la tercera parte de los factores que componen el problema; y que por consiguiente el postulado de que por el hecho de que una raza no es históricamente pura, no tiene carácter nacional ni una ley biológica propia, es una simple petición de principio" (pág. 40).

El carácter nacional se manifiesta en la inteligencia, en el régimen de la voluntad, en los gustos y tendencias, en las afinidades y repulsiones; pero, sobre todo, en las costumbres. "Las costumbres son cosa tan importante que son la materia misma de la historia" (pág. 13). Porque, "donde hay vida hay carácter. Toda la cuestión es saber medir la intensidad de esa vida para poder concluir la de su carácter" (pág. 44).

Pero, ¿dónde buscar el carácter nacional del boliviano? Hasta ahora se lo ha buscado en el blanco. El mestizo se ha considerado a sí mismo como blanco y esto muestra la íntima contradicción de su vida. Todas sus ideas son de blancos, europeos; todos sus sentimientos son de mestizo.

Mas, cómo buscar el carácter nacional en el blanco si éste no existe puro en América? Por lo demás, el mestizo carece de personalidad definida, tampoco podrá encontrarse en él los rasgos propios del carácter nacional.

¿Es que carece el boliviano de energías? La historia patria demuestra que existe, pero mal dirigida o tal vez sin dirección alguna. "Examinad un poco todo su período convulsivo. No es seguramente la energía ni la voluntad que faltan. Al revés a veces la investigación se encuentra con un

peño hacia 1860, que queda como cosa ya establecida, científicamente, en Psicología, lo de la "audición coloreada". Lo que hay es que estos fenómenos, tan interesantes, no son conocidos por el grueso público... ¿Qué decimos de grueso público? Ni los mismos educadores, especialmente las simpáticas profesoras de Kindergarten, sospechan siquiera de ello, siendo así que nadie más que ellos están en la obligación de haber consagrado su más diligente atención al estudio de estos hechos que interesan, sobre todo, a la psico-pedagogía. Pero ahora no tratamos del problema educacional, nos referimos a la literatura y, singularmente, a la poesía.

—Es de justicia decir que, entre nuestros poetas Modernistas, —es decir los Modernistas que aparece "el color" en nuestra poesía, los anteriores carecen de él, son poetas grises — diríamos, es el que mejor ha destacado el hecho entre nosotros, es don Franz Tamayo, en su Conferencia, "Horacio y el Arte Lírico" — (Magistral Conferencia, cuya trascendencia no fue comprendida en su tiempo, pasó inadvertida. Aún hoy permanece *invalorada*). En dicho "Ensayo", equiparable a los mejores de Unamuno y Ortega y Gasset tanto por la hondura del fondo como por la belleza de la expresión, no es aventura afirmar que el autor de "La Prometeida" se ha adelantado en su perspicua diferenciación que hace entre el objetivismo de la poesía greco-latina y el musicalismo de la lírica occidental, singularmente de la moderna y la contemporánea. Basta confrontar lo que dijo Tamayo sobre este tan expurgado tema de Estética, en 1915, con lo que Spengler en 1917, rotundamente afirma, al ocuparse de la misma cuestión en su capítulo sobre "Música y Plática", y la característica que precisa entre "el arte diurno de los griegos y el arte nocturno de los occidentales".

No creemos que don Franz Tamayo llegó a penetrar en estos problemas estéticos por un amplio conocimiento de la hoy abundante bibliografía que sobre ello existe y de los pacientes y agudos trabajos de Angrave, Benier, Lemaître, Binet, Flour y, Claparède, etc., sino que alcanzó para mí mismo en ello sólo por impulso de una admirable intuición, o, acaso, sugerido sobre lo que acerca de su doctrina han expresado los poetas modernistas franceses. Y si ha caracterizado tan bien la poesía de Horacio es porque nuestro poeta lo conoce y lo ha estudiado tan bien al poeta latino, como sólo lo han hecho, entre los más inselinos, don Marcelino Menéndez y Pelayo en España y don Miguel Antonio Caro y don Alejandro Vicuña en Hispano América. (Este último ilustrado e inteligente sacerdote chileno, nos ha dado una excelente biografía de Horacio. Editorial Nascimento - Santiago de Chile - 1938).

Debemos, empero, destacar el hecho de que si bien los psicólogos europeos citados se han ocupado del tema que exponemos a grandes rasgos, ha sido un americano quien ha llegado a elevarlo a la categoría de una "ciencia especializada" dentro de la psicología pedagógica y que es tan bien útil para la crítica literaria, dándole, también su nombre propio: es el pedagogo argentino Victor Mercante, autor de ese bello libro que se denomina "La Verbocromía".

tal derecho, que es de asombrarse cómo se puede desfilarse la energía durante tanto tiempo, sin mostrar históricamente una fuente y un proceso visibles de reparación. En este sentido, podemos decir que la historia de Bolivia es una de prodigalidad" (pág. 47).

Se ha dicho que si existe energía ella es anudada por el aislamiento geográfico, las dificultades orográficas, las deficiencias fluviales. Pero se divide que las grandes dificultades han hecho a las grandes naciones.

El carácter nacional está en aquellos que no sólo conocen el medio en el que viven y se han adaptado a él sino en aquellos que se han beneficiado de él con sabiduría. El indio - su potencial biológico, su inteligencia práctica, su moral, su vida toda - representa el arquetipo del cual es necesario extraer la sabia lección de nuestro destino. Del medio y de la raza más fuerte es necesario deducir el concepto del carácter nacional del boliviano.

"Los dos rasgos fundamentales de nuestro carácter nacional son la persistencia y la resistencia" (pág. 191). En el indio la persistencia se muestra biológicamente en la permanencia de sus rasgos físicos a pesar de la mezcla con el blanco; psicológicamente, en la inquebrantable voluntad, en la conservadora afirmación de sí mismo, en la conciencia de la propia superioridad; socialmente en la superior libertad, resultante del señorío de sí mismo. "Esta persistencia que es la forma más aguda de la acción aymara se manifiesta en todos terrenos, pero sobre todo en aquellos que demandan particularmente una virtual constancia y perseverancia. Así es la guerra; y resulta que el alma aymara combinada con el suelo aymara ha llegado en todo tiempo a ser la más completa defensa que se pueda dar. Es el alma invencible sobre la montaña inexpugnable" (pág. 197).

La persistencia es "una forma de energía muy especial. En la lucha por la existencia ese carácter es más de conservación que de expansión. No siempre está seguro de vencer; pero si de no vencer jamás, como criterio general y a priori. De la misma manera que la raza está segura de permanecer en la historia natural, tiene una confianza previa de perdurar en la historia política" (pág. 199).

La persistencia es el rasgo positivo del carácter nacional, el negativo es la resistencia. Exagerar el hermetismo, el encastamiento, la actitud conservadora, la incapacidad de asimilar la savia que renueva la cultura es resistir. "Los demás hombres obran y sienten; pero el calor de esta obra y de estos sentimientos, no llega o llega muy poco hasta el bronce helado que es el indio interior" (pág. 201). Esta resistencia debe ser controlada para permitir a la nación un franco progreso.

"Con todo, estos dos rasgos fundamentales del carácter nacional, la persistencia y la resistencia y que se pueden traducir, el primero como la manera de ser del alma nacional respecto a sí misma; el segundo, como su manera de ser respecto de los demás; ambos, decimos, brotan tan de lo íntimo de la raza, que probablemente nada haya más constante y permanente en ella" (pág. 202).

La creación de la pedagogía nacional

Planteadas las premisas necesarias sabemos

quién y cómo es biológica y anímico el hombre boliviano. Tamayo pregunta: "¿A dónde se conduce la pedagogía nacional? ¿Cuál es el plan? ¿Qué se quiere hacer del boliviano? ¿Cuál es el objeto perseguido?" (pág. 159).

Los pedagogos bolivianos no saben el destino que deben dar a la educación nacional. "Dos solas preguntas haríamos: una de orden general, otra de orden concreto. De todos los que oficial o extraoficialmente se ocupan de instrucción pública, ¿quién conoce el índice gráfico de la potencia y resistencia mental del niño boliviano, qué digo, del pacheño, del cochabambino, u otro, que no todos son iguales? Y, sin embargo, este conocimiento es indispensable en una pedagogía de veras y no de burrias, y como éste, hay mil conocimientos y datos que nos faltan" (pág. 19).

"Pregunta concreta: ¿se puede saber el resultado de las comisiones pedagógicas del gobierno boliviano en el exterior, sus resultados en materia reglamentaria general, o en su aplicación práctica? Si, se puede saber que los reglamentos y distribuciones de instrucción han variado y se han cambiado varias veces, cada vez obedeciendo a un distinto criterio, y probablemente según soplaban el viento de Alemania o de Suiza. Se puede saber también que se ha trasladado al país planes de planteles europeos, (comercio, normalismo, etc.), y que están en actual función. Se puede saber también que para la organización de esos nuevos planteles no se ha hecho otra cosa que consultar los similares transatlánticos; aunque es verdad también que para hacer esos calcos hubiera bastado comprar los anuarios de instrucción europeos y los diferentes programas y horarios" (pág. 20).

"Entretanto, hemos gastado el dinero, y peor aún, el tiempo. Hemos hecho infinitos reglamentos y diversas fundaciones, y el magno problema mientras tanto queda intacto e irresuelto" (pág. 10).

¿Quiénes son los pedagogos de la América Meridional? Falsos eruditos que simulan talento, ciencia y energía que no poseen. "Los simuladores de la ciencia pedagógica en esta nuestra América, participan naturalmente del artista y del jugador. Del artista, porque se ocupan de cosas irreales y con apariencia de verdad; del jugador, porque todo ellos, en el fondo, mezquino y despreciable".

"Esto tratándose del lado objetivo de la cosa. ¿Qué pasa en su fondo subjetivo? ¿Qué hay en el alma de los simuladores de la ciencia pedagógica? Dos cosas características: una pobreza radical y fundal de inteligencia científica, y por otra parte el apetito de vivir bien. Son inteligencias pobres y perezosas, incapaces de hacer un verdadero trabajo científico, que, como todo trabajo honesto, demanda un verdadero esfuerzo y no simples apariencias de esfuerzo. Su papel, tratándose de las ciencias, es completamente pasivo. Indudablemente, se ocupan de ciencia; pero las tareas están invertidas: son los libros que obran sobre las inteligencias, y no las inteligencias sobre los libros, sobre la vida y sobre todo, ignoran la única cualidad y la única labor que cuenta, tratándose de ciencia, crear. Pero poseen todos los demás talentos, sobre todo uno, el del calco y el del plagio que son los talentos bovárycos (2) por excelencia".

"¿Cómo proceden? Es muy llano y fácil".

"Saben servirse admirablemente de las bibliotecas y ellos mismos son bibliotecas semovientes."

Signo

Una revista boliviana de cultura

Porfirio Díaz Machicao: Tamayo: soledad y muerte.
Roberto Prudencio: La poesía de Tamayo.
Guillermo Francovich: Tamayo y la Prometheida.
Harold Osborne: Los Scherzos de Tamayo.
Luis Felipe Vilela: Lo Apolíneo en Franz Tamayo.
Alcira Cardona Torrico: Tamayo.
Carlos Medinaceli: Verbocromía en Tamayo.
Humberto Guzmán Arce: Aportes de Tamayo a la Sociología.
Federico Blanco Catacora: Tamayo y la Pedagogía Nacional.
Gonzalo Vazquez Mendiz: Tamayo.
Antonio Albornoz Reyes: Recreaciones sobre la poética de Tamayo.
Beatriz Schulze Arana: Tamayo.
Arturo Vilela: Tamayo Pensador.
Felix Equino Zaballa: Tamayo Educador.
Juan Cabrera García: Tamayo Periodista.
Rodolfo Subieta: Franz Tamayo Anecdótico.
Antonio Avila Jimenez: Elegía a Tamayo.
Alberto Mendoza Lopez: Tamayo ó la Voz de Bolivia.

RUMOR DEL TIEMPO:

El Gran Premio Nacional de Literatura — Juan Ramón Jiménez y el Premio Nobel — Pío Baroja — Walter Gersick — Gabriela Mistral — Arturo Toscanini — Neruda y Hungría — Xavier Zubiri.

LIBROS

Alberto Bailey Gutierrez: Revolución y Universidad en Bolivia (Mariano Baptista) — El que pierde gana (Graham Greene) — La Leyenda Negra Boliviana (Humberto Vázquez M.)
Alfredo Bocangeli: Lecciones de Procedimiento Criminal (Enrique Oblitas Poblete) — Código Civil Boliviano (Hugo Sandoval Saavedra).
Huascar Cajías: Nuestros Vecinos Argentinos (Alejandro Magnet) — Psicología y Criminología (Miguel Figueroa) — Justicia y Sentido (Miguel Herrera Figueroa) — Introducción a la Filosofía (Manuel González Casas).

Porfirio Díaz Machicao: La Raza y las Hojas (Juan Quirós) — La vida social del Coloniaje (Gustavo Adolfo Otero, traducción al inglés por Lewis Bertrand) — Sangre en la Historia (Moisés Alcázar).

Remo Di Natale: Derecho Agrario Boliviano (José Flores Montecayo).

Hugo Montes: Odas Elementales (Pablo Neruda).

Pablo de Morant: Historia Bancaria de Bolivia (Julio Benavides) —

La población y el destino de las naciones (Ernesto Wageman).

Juan Quiros: Los escudaris du Rei (Adolfo Costa du Rels) — Ortega y Gasset, su persona y su doctrina (Joaquín Iriarte) — Amarillo (Ximena Adrián) — Poesía chilena, Antología de medio siglo (Hugo Montes).



una sección de la sala que alberba 67 fotografías

A propósito de Mercante, escribe Rodolfo Senet: "En las recientes investigaciones de Mercante referentes a la audición coloreada de las palabras, bautizada por él con el nombre de *Verbocromía* llega a conclusiones sumamente interesantes y de verdadera trascendencia. Su estadística, es la más completa; comprende las observaciones realizadas en 965 sujetos, de los cuales 604 eran niñas y 361 varones, y llega, entre otras conclusiones, a éstas, de capital importancia: "Hay voces y palabras que evocan un color determinado con más intensidad que otras, siendo la intensidad y el color común a los dos sexos". La audición coloreada no es un fenómeno excepcional ni patológico, sino relativamente común".

"Mercante se refiere a la asociación -añade Senet- de una sensación visual provocada por una auditiva; se trata de la evocación de un color determinado, mediante una sensación auditiva dada. Naturalmente, evocar un color no quiere decir ver el color; sólo los casos patológicos alcanzan ese grado".

"La evocación del color es central le falta el carácter periférico, particularmente el de exterioridad inherente a la visión. Se evoca dentro, no existe, pues, en realidad, sensación visual".

"Esta evocación de un color mediante un sonido era, pues, -concluye Senet- según Mercante, un fenómeno mucho más general que lo conceptuado hasta ahora, y que afectaría igualmente al adulto y al niño, a los varones y a las mujeres, y particularmente centrada en las vocales. A. O. U."

Con referencia al "color" en la poesía de Horacio, decía ya en 1915, don Franz Tamayo: "He aquí cómo la primera lectura de Horacio significa un verdadero deslumbramiento. Es un chiporro de luces que ofusca. *Los ojos de la Inteligencia*. Un arte sabio pone la esmeralda junto al oro y los tenebrosos zafiros junto a los diamantes imperiales. Las amatistas se cifan de platino helado y los berlitos, traen el recuerdo del mar lejano... Vale decir, el dátilo y el espondeo horacianos llegan a realizar el fantástico *milagro del color* que es capaz de sugerir el lenguaje humano. ¿Dónde quedan las desinencias uniformes y las monotonías propias de la lengua latina? Cada sáfico -agrega- (y éste es el verso característico de Horacio), presenta sus palabras terminadas en vocales o consonantes diversas, y son como acordes armónicos en que se distinguen muy claramente la tuba, la viola, el oboe y el harpa. Y digo que Horacio sobresale en el sáfico, porque justamente este verso, característico de la poesía lírica entre los griegos, se presta admirablemente para realizar estas orfebrerías; que en verdad no se encuentran tan bien en otros metros".

Acápites después agrega, el pensador andino: "Tan rica es en este orden la obra lírica de Horacio, que creo que cada una de las odas se prestaría para hacer un análisis no solamente poético y retórico, sino de *estética trascendental*. Siendo la obra toda como un vasto pecillo de pedrerías en que se ofrecen las combinaciones más felices y más audaces, a la vuelta o en medio de cualesquiera zonas monumentales y que son otras tantas ánforas de perlas y gemas derramadas sobre tablas de ónix o alabastro, se

encuentra, -digo- un diamante solitario y orgulloso, de cuyas ocho facetas saetean ocho rayos luminosos: oro blanco y lapizlázuli, rosaténue y verde-lago, fuegos de alborada sorrentina o titillar de hielos estelares, es la minúscula Oda a Venus".

En esta misma prosa de Tamayo, aparte de su juicio sobre Horacio, (no se percibe una sensación de color, de una cálida riqueza cromática) Yo creo que sí, es una prosa tan colorida, plástica y musical como la del mismo Darjo de "Azul" o las del Lugones de "La Guerra Gaucha".

Pocos prosistas bolivianos tan ricos de color como Tamayo. En Tamayo, encuentro que "el prosista" es superior al poeta. Cosa muy curiosa de constatar: en sus trabajos en prosa nunca deja de acompañarle el "buen gusto" y, en cambio, en sus versos, porque en realidad abusa del color, llega, como en ciertos pasajes de *La Prometheida* o en *Scherzos* y aun en *Nuevos Rubayat*, al churrigüesco y lo estridente, como en este verso de los "Nuevos Rubayat":

Mar rojo, monte azul, cielo punzó

e incurrir, otras veces, en metáforas o imágenes de evidente mal gusto, así cuando en los tercetos del preliminar a "La Prometheida", nos dice: "Era aquel un país de flores comestibles". Tamayo es un poeta desigual, junto a versos muy bien logrados, de una alta poesía, como aquel del mismo Preludio: "*Aún era tierra incognita la pena*" en sus magníficos dísticos de "Habila Olimpio", tropezamos con aquello de "las flores comestibles".

Es también curioso este otro hecho: Tamayo descubre en otros lo que también es un defecto suyo. Así, en el primer fascículo de sus "Proverbios" dice: "Wagner lo tiene todo, menos el buen gusto". Proverbio que es íntegramente aplicable al propio Tamayo.

En otra parte, de acuerdo a la teoría de Mercante sobre Verbocromía y, más aún, en Spengler, cuando en "Música y Plástica", relaciona las razas con sentimientos estéticos, he afirmado que los versos de Tamayo tienen un color aymara y hay una íntima y étnica afinidad entre el deslumbrante cromatismo de sus versos, con la predilección con que los indios aymaras y quechuas arman sus prendas de lujo, sus típicos aguayos. Pero esta opinión, para ser justa, no debe ser dogmáticamente unilateral, sino a estar a las doctrinas spenglerianas, en "La Prometheida" vemos cómo antes que asomar el sentido del *espacio euclidiano*, como en un espécimen irriego, se presenta un sentimiento cósmico del paisaje andino, de su infinitud esteparia de pampa y el anhelo estelar de la altura, como allá donde nos mira, en "La Prometheida", "las lontananzas detrás de lontananzas"; "los horizontes que siguen a horizontes". Esta cuestión que podría denominarse "Del paisaje altiplánico y andino en la poesía de Tamayo", merece, como es obvio decirlo, un estudio aparte: da materia para una extensa exégesis. Aquí sólo cabe aludir a tan sugestiva cuestión.

Su majestad detiene el crepúsculo, desde su pecho arrancan las auroras y de sus manos prodigas arroja en surtidores las estrellas.

Como los grandes bosques de la América su corazón es un nidal inmenso de cuantos ruiseñores tiene el mundo y en su alto sentimiento estilizado en que exprimir todas sus esponjas los océanos de la sabiduría, canta un melos profundo, con armonía tan perfecta y honda, que el oído pasma sin saber lo que en el canto se hace línea y forma y se disuelve en musical cadencia.

Como los grandes mares de la América sabe ser claro y tormentoso, y en su genio magnífico que aureolan divinas abstracciones, duerme toda una atlántide de ensueño y una lemuria de pasión se esconde.

Señor de sus altas siderales, buxo de su profunda metafísica, es el orbe que el asombro labra en cráteres de esbelta geometría.

Sabe del vértigo que embriaga las almas solitarias, cuando en el vértice de sus ensueños trasuma en vino su dolor amargo y se bebe de un sorbo el infinito.

Guillermo Francovich Tamayo y La Prometheida

Cada una de las obras de Tamayo merecería un demorado análisis. Tall la riqueza de su contenido. Vamos a referirnos, en el breve tiempo de que disponemos, sólo a una de ellas, *La Prometheida* o las *Océanides*, su primera grande obra poética y acaso la más representativa de su espíritu. En esta tragedia lírica de corte clásico, los personajes de la mitología helena surgen en una evocación exaltada y musical, y como en las viejas obras esquilianas y sofocleas, los empeños personales y la voluntad misma de los dioses, nada pueden contra los inexorables poderes del destino.

Tamayo renueva el tema del suplicio de Prometeo. Pero el protagonista de la tragedia que él presenta no es ya el semidivino robador del fuego, sino Psiquis. La más bella de las Océanides que acudieron pladosamente a consolar al Titán, cuando éste se hallaba encadenado en las escarpas del Cáucaso.

En la obra de Tamayo, la ninfa aparece acompañada de sus hermanas, mucho tiempo después del suplicio. Vuelve con las Océanides al momento "testigo de dolores, trofeo de venganzas", a la hora en que los leves vapores matinales vuelan y en que el día va brotando de las sombras "como un capullo igneo".

Por qué dejaste el mar natal y verde Cual otra vez al grito del Titán? Qué genio oculto, qué terrible numen Volvió a tu pecho una xombra lida?

La ninfa habla entonces de un anhelo invencible, de una especie de obsesión que la ha impulsado a ello:

Vivía. Entre las olas del viejo mar reidor, Ninfa de mármol vivo, Mi voz de ola trémula Despertaba a la aurora O adormecía al día

La mordedura era el recuerdo de Prometeo.

Las brumas vesperales Fligian a mis ojos La imagen del Titán, Y era obsesor y dulce Un sueño de mi oído Su lamento inmortal. Desbordaba en mi pecho La piedad intocada, La congoja impoluta que da la pena ajena; El pesar de no haber Lorado y consolado Más: el remordimiento De ser dichosa; un vago No se qué, un impreciso E indeciso anhelo...

Las Océanides, incitadas por Psiquis, el suplicio del Titán, el supremo abandono condujo su indomable y generosa audacia; desean saber lo que la ninfa se propone:

tes y farragos ambulantes... de ideas ajenas. Pedid una idea propia en la especie -una idea luminosa y fecunda que hubiese brotado de la experiencia y de la observación, por ejemplo, sobre el niño boliviano; eso no lo encontraréis jamás, porque eso jamás ha existido. Entre tanto siguen procediendo en su labor de bovarismo pedagógico, y esto con un arte y una oportunidad admirables. La manera es citar en los discursos públicos, en los diarios, en los libros, en las academias y universidades, catálogos de nombres célebres, de sistemas educativos, de teorías pedagógicas, todo salpicado de términos técnicos y musicales". (Pág. 23-24).

Tamayo reconoce la diferencia entre instrucción y educación. La instrucción consiste en llevar "una suma de conocimientos ordenados, por el método más breve y fácil al cerebro del niño o del joven". (Pág. 12). Pero este objetivo es parcial, ya que la necesidad de instruirse, en el hombre, crece en la medida en que se vive en estudios superiores de cultura. Lo primordial es la educación, que para el caso es la FORMACION DEL CARACTER NACIONAL. No se trata de adquirir instrumentos útiles (conocimientos, técnicas, etc.) se trata "de la materia misma de la vida, de la energía hecha hombre, de ese substratum de todo edificio individual o colectivo". (Pág. 13).

En Bolivia sólo existe instrucción, no educación. "Muchos creen que la instrucción trae consigo también la educación del carácter y la adquisición de buenas costumbres. Error gravísimo. Cuando no hay un fondo moral, la instrucción es un peligro, y la ciencia puede llegar a ser una plaga. El abogado de mala ley, el juez improbo, el sofista astuto, el periodista logrero, el político inconsciente, etc., no son otra cosa que gente instruída, o con malas costumbres, y con un carácter negativo, respecto de los intereses constantes y ulteriores de la vida". (Pág. 14).

No sólo falta educación sino que la instrucción misma es defectuosa. La erradicación del analfabetismo no es la primera y gran solución pedagógica en Bolivia. "Tenemos una parte considerable de la nación que ha vencido el analfabetismo. ¿Sabéis cuál es? Es el cholo, el mestizo elector de nuestros comicios populares. Ese sabe leer, escribir y contar. Señores educadores y gobernantes: ¿estáis satisfechos de él? Ese, a más de vencidas las primeras letras, cuando tiene dinero llega más arriba, y alcanza a ser abogado de provincia, juez de provincia, cura de aldea. ¿Estáis satisfechos de él? Y, sin embargo, es el resultado directo y necesario de la instrucción primaria en Bolivia". (Pág. 65).

"Así, los que en Bolivia, sólo ven como supremo ideal la máxima difusión de las primeras letras, llegarían con el tiempo a este primer resultado: en vez de tener treinta mil electores como hoy, alcanzaríamos a trescientos mil, todos enfermos de la misma inconsciencia política, del mismo espíritu parasitario, de la misma pereza, de la misma inmoralidad de que sufren nuestros treinta mil electores actuales". (Pág. 65).

La instrucción primaria es instrumental. Pero antes de proporcionar al analfabeto los instrumentos primordiales de la civilización hay que cultivarlo.

"¿Se mide la extensión y comprensión de la instrucción primaria del indio? No, todos creen

que la cuestión es única, y que ella consiste en instalar escuelas rurales o cantonales gerentadas por maestros más o menos buenos. La cuestión no es una; es un encadenamiento de cuestiones. La instrucción primaria supone antes otra cuestión más trascendente, tal vez porque se refiere a la formación de nuestra nacionalidad misma: la difusión de la lengua española entre los indios, problema de que nadie habla ni encara seriamente. Para aprender a leer y escribir precisa saber antes hablar y comprender la lengua. Pero se dice o se pretende típicamente, que enseñado a leer y escribir se enseñó también la lengua española". (Pág. 77).

"La sola manera eficaz de difundir la lengua española entre los indios, es acercarlos de una manera constante y consciente, al elemento, no diremos español, pero que habla y posee normalmente la lengua. Sólo este contacto y este constante comercio puede asegurar una gradual y segura difusión de la lengua". (Pág. 78). Pero, el indio alfabetizado por contacto con el cholo de la ciudad adquiere sus vicios y defectos, pierde todas sus virtudes, se convierte en un parásito más. La solución estará, entonces, en educar antes al blanco y mestizo de las ciudades para que luego estos eduquen al indio.

Por su parte, la enseñanza secundaria es tan perjudicial cuanto pudiera concebirse. La congénita dispersión mental del mestizo es acentuada por el enciclopedismo del colegio secundario. Excita su fantasía, su verbalismo y erudición fáciles. Es que el bovarismo pedagógico quiere proporcionarle simultáneamente todas las virtudes posibles: "darle el ingenio francés, la fecundidad italiana, la superioridad muscular y moral inglesa, la riqueza yanqui, el valor japonés, la cultura de ideas helénicas... y la pregunta queda en pie: ¿Qué se hará el boliviano?" (Pág. 59-60).

Profesores deficientemente preparados sólo pueden dar una enseñanza pobre. "Se llega a las facultades superiores sin más bagaje que un bachillerato cuyo detalle es verdaderamente asombroso por su indigencia. ¿Cuál de las asignaturas de secundaria de las muchas que hay, se enseña, no pretendemos ya bien, ni siquiera mediocremente en cualquiera de nuestros colegios regidos por nacionales?" (Pág. 62).

Y la enseñanza universitaria no es mejor. "En Bolivia hay veinte veces más universidades que en Francia y Alemania juntas, proporcionalmente a la población y a todo género de necesidades pedagógicas. Este es otro de los sarcasmos de nuestro estado. No tenemos necesidad de insistir sobre ello, pues parece que una sana reacción se deja sentir generalmente contra este absurdo estado. Se habla de concentraciones, etc". (Pág. 63).

Frente a todos estos errores y deficiencias, la PRIMERA SOLUCION que propone Tamayo es la de negarlos. "Lo hemos dicho ya: que destruyamos antes de edificar. Tenemos que expulsar de la inteligencia y de la acción bolivianas toda ciencia falsa e interesada, todo parasitismo astuto e infecundo". (Pág. 84). Dejar de simular sapiencia pedagógica, eliminar todos los prejuicios y conocer objetiva y científicamente al boliviano, eliminar los vicios del urbano antes de alfabetizar al indio, eliminar la medicoria en la enseñanza secundaria y de la Universidad.

ma es musa aun desesperada!

da fuer es fuerza de algún hombre.

A Tamayo hay que citarlo así, en versos que vale por un poema entero. Los que hemos traducido pertenecen a la *Promethéida* y a *Scopas*, dos tragedias líricas de tema griego. Así como Dario buscaba su inspiración en la *Francia* cortesana del siglo XVIII y James Freyre en *Germania* medioeval, Tamayo, llevado por su cultura clásica, es en la Grecia antigua que encuentra sus temas y su inspiración. Pero fuera de ellas, sus tragedias líricas tienen poco de griegas, forma es por entero modernista, y hay en ellas, la serenidad apolínea, ni la embriaguez diaca, sino una inquietud y desasosiego fáustico, y en el fondo, imperceptiblemente, casi andándose adivinar, una nota de melancolía y de pena, que es la nota y el color del suelo americano.

Pero no toda la obra de Tamayo es de tema griego. Se ha inspirado también en Omar Khayyam componer sus *Nuevos Rubayat* que como los del poeta persa, condensan en un cuarteto toda la furia del alma de las cosas. Los hay verdaderamente admirables. Así no creo que se le pueda pintar mejor el alma femenina, en trazos sintéticos y geniales, que en estos versos:

*Del Deseo lo ilumina y dora
de las formas en sopor la Aurora
mujer, estatua empedernida,
al sol del Deseo, canta o llora!*

Más nos dicen estos versos, sin casi decir sobre el espíritu de la mujer -siempre inserto como bloque de hielo cuando no la derrite su deseo- que todo un tratado de psicología. Y además los *Rubayat* están impregnados de filosofía -si cabe esto- de hondo desconsuelo de las cosas, superado únicamente por la esencia en la magia del arte.

Franz Tamayo

Humberto Viscarra Monje

un indio poderoso,
empalar de aquella raza indomita
y el Colloio.
el gesto hermético y bravo
la fuerza del aymara:
la textura de su espíritu
en el humano bronce
servidores
y astrales taumatúrgias.

la catedral de su cerebro
el viento es la campana de oro
la vibración y ritmo
de ondas y de ecos
servidores
y astrales taumatúrgias.
el viento del aca aymara
y el Parténón y Tlahuacac
de Indio americano

*Fue la sabiduría una cadena
Donde cada eslabón era una pena,
Y antes que juugo de sus áudios brote
Cantó el peñasco y floreció la arena!*

*Ese puñal que el corazón te punge
Y en lloro y sangre tu vivir compunge,
Miralo bien, es un cincel que labra
Un milagroso León que en luz se unge!*

*De llanto y risa mi cantar se integra
Viste la pena que en su cutis alegra
De un niño triste que cantando llora?
Miel es mi canto de una rosa negra!*

*Yo era en mi juventud un nigromante
Que hace oro el plomo y el carbón diamante,
Y hoy en la noche del olvido apenas
Un astrólogo ciego y delirante!*

*Tendida como un arco el alma tuve
Y un deseo como águila que sube,
Partió la flecha, y se perdió en el aire,
Lanzóse el ala, y se perdió en la nube!*

*Todo así es vano y cuanto vive fue,
Todo, suelta triste, se destruye,
La vida es polvo y el destino viento,
Y ni la muerte nada al fin concluye!*

Tamayo es multiforme y polifónico. Es filósofo en los *Rubayat*, supremo artífice del verso en la *Promethéida* y delicadamente lírico en la *Ballada de Claribel*. En algunos de sus versos se siente el vértigo del abismo y en otros el anhelo de altura. Es con frecuencia retorcido y angustioso, pero también, cuando quiere serlo, es cristalino y puro. El artífice que hay en Tamayo persigue inagotablemente los verticutes inagotables de la forma, y el poeta que está también en él, les comunica el soplo misterioso.

*estrofas labra que de Grecia vienen.
Mago alfarero que el secreto sabe
de pintar sobre huacos primitivos
la fragil gracia de los frisos griegos.*
*Nadie como él, con esas manos rudas
hizo cosas más finas
ni moldeó con más pericia
espirituales formas
por su acabado, eternas como el paros,
por su armonía, eternas como el cielo.*

*Como los grandes rios de la América
es tumultuoso y cristalino;
de su fecunda lírica salpica sobre el alma
lágrimas que son perlas
y diamantes con sabor de lágrimas.*

*Como los grandes montes de la América
deslumbrada, asombra y está siempre solo.*

Prosigamos con la exposición, sintética, de la diferencia que precisa Tamayo entre la lírica greco-latina y la occidental, que es donde se nos presenta como un perfecto *pre-spengleriano*. Tamayo escribe:

"Y en medio de ese torbellino de frases maravillosas, de ritmos exquisitos, de juicios breves, de sentencias y de agudezas, de experiencias y consejos, aparece ya al final de la epístola 1ª, un juicio en tres palabras, que a mi entender da toda una poética, y significa toda la concepción que Horacio tenía de la poesía. Dice Horacio: *Ut Pictura Poesis*; y esta me parece la llave intelectual que abre el sellado palacio de la lírica horaciana". "Debemos detenernos -añade un poco en este punto, ya que tiene una trascendencia grande sobre nuestro arte, como sobre el de todo tiempo, y ya que ningún crítico a quien pueda remitirnos, lo trata como debiera.

Ut Pictura Poesis significa: la poesía es como la pintura o el arte de pintar.

Lo dice Horacio y es la explicación de toda su lírica. Añade el poeta cuatro versos sobre lo que puede llamarse el *color en poesía*, y es todo. Pero si luego revisa toda la lírica horaciana, veréis, como las odas por ejemplo, están todas construidas bajo la presión de este concepto. Un arte de pintar preside esa lírica. Horacio, por las razones apuntadas al principio, de este estudio, hizo de la lengua latina, un rico conjunto de colores, ante todo. No teniendo el latín la riqueza polítonal del griego; estando reducida su gama vocal a cinco tonos en vez de siete y ofreciendo estos cinco tonos latinos menos combinaciones polítonales que el griego, Horacio tuvo que buscar en el famoso hiperbáton el arte de colorar la lengua, y pronto ese hiperbáton sintáctico se trasladó a la idea misma; de manera que su lírica no sólo reposa sobre una maravillosa oposición y contraposición de palabras, sino que está como tramada de ideas combinadas y compuestas con igual ciencia y que al fin es el concepto mismo que tenía Horacio de su arte: una verdadera *pintura de palabras*.

Luego de un acápite, agrega Tamayo: "Todo lo que hay de fisiológicamente humano en Horacio, no desdén de exponerse y cotejarse con lo que hay en el poeta de soberanamente intelectual y especulativo. Ved que contraste! Un poeta mediano seguramente marraría su empresa; pero Horacio sabe traducir su riqueza interior por la rica coloración verbal. Y esa sensación, mejor, esa obsesión *del color en la poesía*, lleva a Horacio tan lejos, que los lindes mismos de la moral, de la conveniencia, o de la verdad filosófica, son trasposiciones algunas veces por el poeta; y es que Horacio, antes que filósofo, (que lo es), antes que moralista, que político o ciudadano o cualquier cosa, es poeta, y *poeta del color* y de la línea. Hay otros poetas en quienes un concepto o una sensación diversa domina la poesía. Así se da, por ejemplo, *poetas esculturales*, como el moderno Leconte, en quienes la materia poética adquiere caracteres de verdadera plasticidad, que en seguida sugiere la sensación de la línea corpórea, de la curva marmórea. Mas, Horacio en quien se puede encontrar con grave frecuencia,

serios errores de distribución lírica, que harían de él un paupérrimo poeta parnasiano a la moderna. Horacio, digo, es insuperable e insuperado en aquella poesía lírica donde las palabras son tintas y las ideas meras formas que se revisten de aquellas y acaban produciendo ante los ojos de la inteligencia el más fantástico desfile de *imágenes luminosas*, la *theoria* más fulgurante de seres reales e irreales al mismo tiempo".

"No es, pues, entre Lucrecio y Virgilio, que hay que colocar a Horacio; es entre el Ticiano y el Tintoretto, esos dos reyes del color, que se debe poner la imagen del gran venusino, y la *Epístola ad Pisones* puede servir bien de Manual para una Academia de Pintura".

"*Ut Pictura Poesis*: es toda una manera de concebir la poesía. También se puede extraer de la frase toda una estética, y una estética que seguramente responde a las condiciones y necesidades del alma de la raza. Una estética que corresponde a la estructura de la inteligencia heleno-latina, y que es un índice de su manera de comprender el mundo".

Y aquí viene lo considerado como esencial en la conferencia de Tamayo: el distinguido fundamental que establece entre el espíritu pagano y el occidental. Visión tan certera que hasta puede considerarse al escritor andino como un precursor del gran filósofo alemán, del ciclopeo autor de "La Decadencia de Occidente". Para éste el alma griega es esencialmente diversa del espíritu occidental; la primera tiene un sentimiento *euclidiano* del cosmos; el segundo, un sentimiento fáustico. Estos términos - el segundo un neologismo en castellano - están hoy ya definitivamente incorporados al acervo de la terminología de las ciencias históricas y sociales y de la Filosofía. Por ello, la expresión en el arte, del alma euclidiana, fueron las artes plásticas, especialmente la escultura; el arte, por excelencia del espíritu fáustico, es la música. Para él, la misma Pintura es más que pintura, música, o pintura musical.

No es acaso, también el pensamiento de Tamayo, cuando nos dice: "Como un vivo contraste del sentido que anima las poesías de hoy y de ayer, si la lírica clásica se asimilaba a una pintura, la moderna podría inscribirse en su poética *Ut Musica Poesis*. Una profunda musicalidad presidiría y anima todo el arte y la vida moderna. El arte musical domina las demás artes de nuestro tiempo tan de encima y tan poderosamente que, en verdad, ninguno le compete en originalidad, en grandezza, en poder. Hoy, digo, en los dos últimos siglos, el verdadero gran genio creador, ni pinta ni esculpe: musicaliza. Y, sin embargo, la música no puede expresar nada concreto, y estrictamente es un arte insensato, en el sentido etimológico de la palabra y con referencia a la inteligencia meramente razonable. Pero justamente porque la música no representa nunca ideas natas y concretas, es que es un arte que va más allá de toda facultad pensante y probablemente representa la primera tentativa humana de ir más allá del mundo intelectualmente conocido. En este punto la música cae en el mismo plano que la religión, la cual es otra tentativa de sobrepujar conscientemente toda razón y toda lógica".

La SEGUNDA SOLUCION consiste en traer a Bolivia profesores europeos, con una doble finalidad: enseñar en los colegios y universidades; estudiar científicamente el medio y sus habitantes para luego elaborar los métodos adecuados al carácter nacional.

Respecto a la primera finalidad. Tamayo fue censurado y reconocido la contradicción de formar bolivianos por medio de extranjeros; lo cual constituiría otra modalidad de bovarismo pedagógico. Sin embargo, reflexionando sin el apasionamiento polémico de aquellos días, puede convenirse en que no había tal contradicción. Se recomendaba contratar profesores europeos para instruir y sobre todo educar moralmente al hombre de las ciudades, así éste no comunicaría sus vicios al indio del campo cuando la acción educativa se extendiera.

La TERCERA SOLUCION al problema pedagógico boliviano radica en despertar la conciencia nacional y el sentimiento de la propia superioridad. No se trata de conceptos abstractos ni de labor intelectual. "La provocación de la conciencia nacional, que es más un sentimiento que un concepto general". (Pág. 50). "El nuevo oráculo mítico que habrá que grabar sobre la portada de nuestras escuelas, no será de el *haceros sabios* sino el de *haceros fuertes*". (Pág. 51). Después de diez artículos, sobre lo que debe enseñarse, Tamayo responde: "Lo que hay que enseñar en las escuelas bolivianas es la *energía nacional*". (Pág. 96). Propiamente, la energía no se enseña, la energía existe ya en el boliviano. Es necesario despertar, estimular y controlar esa energía. Debe cultivarse el autodomínio, hay que instituir el culto de la fuerza, el desprecio de los peligros, el desdén de la muerte, el amor de la acción en todas sus formas. "Hay que enseñar que es vano esperar cosa alguna de otro que de nosotros mismos, y que somos nuestra propia fuente y debemos ser nuestra propia brújula. Hay que enseñar a reaccionar de la histórica depresión en que vivimos. La raza está deprimida, encobardada y estupefacta". (Pág. 97).

El indio precisa instrucción, el mestizo necesita educación. Para instruir al indio es obligado partir de su carácter, de su voluntad y despertar su inteligencia, estimular su sociabilidad. Para educar al mestizo se requiere partir de su inteligencia para disciplinar su carácter, alejarlo del enciclopedismo hacia la concreción, especialización y máxima concentración de sus energías.

La CUARTA SOLUCION se refiere a las actividades para las cuales debe educarse al boliviano. No se puede alcanzar todo a la vez, el boliviano tiene aptitudes específicas. Así, el indio podrá ser educado para labrador, minero y soldado; posteriormente para explorador, matemático, constructor, ingeniero, maestro de escuela, hombre de Estado. El mestizo será educado para artesano, comerciante, obrero manual; posteriormente para abogado, médico, profesor, escritor, artista.

Estas cuatro y otras soluciones al problema de la educación boliviana son el preámbulo de la pedagogía nacional. Todo acto creador es necesariamente energético, vidente del porvenir, seguro de sí mismo. La creación de la pedagogía nacional no puede carecer de tales atributos.

En embargo, para Tamayo, esto no basta. La creación de la pedagogía nacional debe descansar en dos fundamentales agentes, el uno político, hondamente humano el otro. Toda renovación pedagógica es posible por la acción energética de los poderes del Estado. "No se desconozca nunca la idea maestra de todas nuestras especulaciones sobre esta materia. Esta idea es gobernar, esto es, pedir de nuestra parte o indicar a quien gobierna no la necesidad de hacerse diputado, sí, sí las hubo, y que en la especie significa orientar la instrucción pública, hacia direcciones definitivas y con bases razonadas y para lo cual no es necesaria la ciencia especial y personal de quien gobierna, sino el uso del poder, en este sentido o el otro, en manos de quien lo ejercita. Siempre creemos que en esta materia de instrucción pública, lo consecutivo es enseñar o aprender, pero lo primordial y fundamental es gobernar pues aceptamos que se enseñe o se aprende según como se gobierna, en definitiva". (pág. 18).

El otro aspecto se refiere a la primacía del educando sobre todos los otros factores agógicos. "En medio del grande aparato de métodos, de experiencias, de materiales de todo orden, de que es preciso rodearse y ocuparse cuando se afronta la cuestión de la instrucción pública de un país, existe algo cuya importancia está por encima de todas estas cosas, y las presuponé y las condiciona exclusivamente, y que siendo como es, a un mismo tiempo, objeto y sujeto de toda pedagogía, pospone cualquier empeño, cualquier interés, cualquier consideración que no sea ello mismo: ese algo es el niño".

"El niño escolar que un día será joven universitario, es y debe ser la materia prima y primordial de toda pedagogía. Toda tentativa, todo ensayo convergen hacia él; todo resultado, toda esperanza irradian de él. Todas las ciencias y artes pedagógicas no tienen más objeto que él y él mismo es sujeto exclusivo de toda evolución, de todo fenómeno pedagógico. Todo por él y para él; nada fuera de él". (Pág. 30).

MARGINALIA

Si la obra de Franz Tamayo fuera de todos conocida, nuestra lectura de fragmentos ordenados habría constituido un pobre homenaje. Pero, ocurre que el libro ha sido muy poco leído y tal como presenta los temas no constituye una exposición sistemática. Por ello, creemos que al difundir las ideas de Tamayo, reflexionar sobre ellas y pedir un juicio colectivo hemos empezado por donde debíamos hacerlo.

No podemos decir si en 1910 Tamayo estuvo en lo cierto. Continuamos indigentes de los datos científicos fundamentales para criticar la teoría de Tamayo y caeríamos en bovarismo pedagógico si contrapusiéramos a sus ideas de Tamayo, reflexionar sobre ellas y pedir un juicio colectivo hemos empezado por donde debíamos hacerlo.

No podemos decir si en 1910 Tamayo estuvo en lo cierto. Continuamos indigentes de los datos científicos fundamentales para criticar la teoría de Tamayo y caeríamos en bovarismo pedagógico si contrapusiéramos a sus ideas pensamientos importados.

(Continuará)



BIBLIOTECA
PRESENCIA
Segunda Epoca

Cuaderno N° 126

Signo N° 2

Una revista boliviana de cultura

Prólogo de Carlos Coello Vila

1987

un sector de la sala que alberga 62 fotografías

"En los últimos tiempos - concluye Tamayo la música, elemento sutilísimo e inabstible como es, hase infiltrado poco a poco en la poesía, hasta llegar a informar una lírica que sería incomprensible para Anacreón u Horacio. Poetas profundos y exclusivamente razonables como son, jamás comprenderían cómo se puede voluntariamente renunciar al supremo señorío de la inteligencia, al propio dominio de la razón, para llegar a alcanzar una especie de furor sonoro o de arrebatado musical en el que no son ya las proporcionales imágenes del mundo las que van a producir una sensación estética, sino más bien los más exóticos sonos que están destinados a despertar no se sabe qué energías y qué facultades dormidas al fondo de las almas y que nada tienen que ver con la fenomenalidad palpable. Y como para alcanzar este fin, las sanas alegrías que producen los sentidos externos o la mera razón y el buen sentido, son insuficientes, precisa recurrir a un elemento más sutil y más poderoso, para extraer de él una especie de esencia vibrante que dé un poder inaudito a la poesía y al arte en general. Y el resultado es que el sufrimiento, la tristeza y la

desesperación, o la melancolía y el ensueño religiosos, llegan a formar el fondo y la forma exclusiva de toda poesía lírica. Y así dirá un poeta típico:

*El más desesperado canto es el más hermoso
Y se de uno divino que es un puro sollozo*

El griego y el latino habrían recibido esta estética como la más insensata blasfemia contra la Belleza y la Verdad en el Arte. ¿No hemos visto acaso las más extrañas y embriagadoras flores artísticas bajo el nombre de "Romances sin palabras" esto es, poesía sin sentido? Por encima del sentido limitado de las palabras, una especie de vértigo iluminado flota, se expande y penetra todo, o es como un veneno vaporoso y magnético que os hace amar la muerte, la cual aparece entonces como una fuente más rica y más fecunda que la vida. Una psicología complicada, a veces teratológica, está en la base de toda lírica moderna y se contrapone violentamente al alma pagana, infinitamente simple, ilana y eudémonica".

Aportes de Tamayo a la Sociología

Humberto Guzmán Arce

Si resulta laborioso el calibrar la obra estética de Tamayo por lo múltiple de su creación profundamente lírica y musical, cuyas raíces más soterradas se hallan en los clásicos patrones del helenismo, también su obra especulativa se evade de una cierta apreciación, porque refleja otro matiz importante de su laberíntica personalidad, desconcertante y recia, para definirlos con precisos límites en el señorío del espíritu.

Primera impresión, podría sospecharse que el tono admonitorio de su palabra de pensador, solemne y altanero, estaba dirigido a profundizar más en su auditorio o entre sus lectores, la huella que iba a dejar la fuerza activa de su mente, y que, en posesión de la cátedra, de la tribuna parlamentaria o en la palestra del periodismo, deseaba sostener plática repentina con el mundo, estableciendo la gradación de jerarquías, desde aquella humilde en que debía colocarse quien le escuchara con solícita atención, y la suya, de demasiado personal, desde la que se ponía a ejercer su magisterio intelectual y enseñante.

Hombre paradójico se alejó de la comprensión multitudinaria que podía haberle dado acceso a los sitios más espectaculares de la política trillada. Se recató del juicio colectivo, perdiendo el halago popular, con propósito de marginarse en aislamiento un tanto hostil del aplauso y de la crítica que le hubieran turbado su desdénosa introspección.

Alejado del ambiente y bajo el apremio de la actividad creadora, penetró en diversas direcciones de la producción mental, para vencer a periódicos intervalos la ingénita burañez de su alma señora.

Así nos llegó el calor de su pensamiento en mensajes espaciados, que eran fruto de más energía expresiva que de paciente estudio de

especialidad. Porque, Tamayo, no elaboraba sus investigaciones con fría meditación de estudiosos, sino con el arrebatado de la polémica, en la que solía esgrimir sus armas con dominio de luchador humanista.

Se infiere, por ello, que sus contribuciones a la ciencia social, salieron de la disciplina a la que debieran haberse ceñido, para desbordar a los ensayos más libres, en cuya especulación menos rigurosa, afinaba con el atractivo literario la calidad estética de sus obras. Propiamente no fue un investigador que encajara sus escritos a la sistemática de la ciencia concebida en rígidos esquemas. Caba mucho material aglomerado en sus reflexiones, para ceñirse a la modalidad poco jugosa de la enseñanza docente. La rapidez en el golpe de visión era fuerza accionadora para evadirse de la dureza metodológica e incidir con mayor soltura en los problemas generales del humanismo.

En el plano de sus contribuciones a la Sociología, no se detuvo a escarbar en forma sistemática, en la base de las estructuras sociales y en la razón del vivir colectivo, sino que, con la impaciencia de su erudición, corrió a interpretar el psiquismo generador de las transformaciones históricas, orden narrativo del cual era un apasionado intérprete.

Infundió esta forma de reducción intelectual a todos sus ensayos. Sus juicios acerca de la Oligarquía Conservadora y de los que en política "dejan pasar" tienen más de experiencias morales y de psicología, que de exposición sociológica. Aun el más difundido de sus libros, *La creación de la pedagogía nacional*, sobre el que deseamos concretarnos, sale del fundamento ordinario del normalismo para combatir los planes de enseñanza que propusieron los especialistas de la materia,

Podríamos citar incansablemente versos de este tipo en los que el poeta se complace en entretejer caprichosamente los diversos matices de las vocales y consonantes. En otros son las palabras las que juegan una contrandanza de color y significación:

*Tanto era sueño que al fin fue dolor!
Y es tal dolor que me parece sueño.*

*Fuiste el amor del mar!
En pleamar de amor!*

*La dicha es una sombra que sonríe,
Y es el dolor cuando la sombra llora.*

Aunque el castellano no es un idioma que se presta mucho a la onomatopeya, Tamayo nos ha mostrado que posee todos los secretos de su arte al componer el canto agudo y monocrorde de un ave:

*Hilo de agua tranquilo
Que en la sombra deslías
Mis dulces fresnesias
Y el cristal que destilo;
Hilo de agua tranquilo,
Si sabes el siglo
Que en mis trinos instilo,
Oh hilo, acuá tñ hilo,
Dulce hilo, dlo dño!
Tilo en que el nido asilo,
Alto coposo tlo,
Si sabe tu suave
Follar mi verón de ave,
Tilo en que el nido asilo!
Al hombre que intranquilo
Sabe que nada sabe,
En su labrego hilo
Oh tlo, dño, tlo, dño,
tlo, dño, tlo, dño, dñ!*

Como en un claro obscuro de armonías, y para hacer aún más intensa la agudeza musical del canto del ave, los versos, que siguen - el comentario de Iris - son de una sonoridad grave y broncea:

*Obliquo eloquio, umbriloco deliquio!
Pájaro brujo cuyo canto baila
Con quebros y requiebros de culebra.*

Su deseo de agotar todas las posibilidades del idioma en estas armonías de vocablos, conducen a Tamayo a la búsqueda de los más insólitos neologismos y a las más audaces combinaciones sonoras y rítmicas, como el extraño injerto del endecasílabo heroico o de gaita galaica en el endecasílabo clásico. Tamayo no busca la cadencia fácil, la musicalidad siempre grata al oído. Por el contrario parece complacerse en las disonancias. Su poesía es una verdadera orquestación de sonos silábicos en los más raros ritmos. Es una música wagneriana, que, a las veces, contiene las más caprichosas disonancias de un Debussy o de un Ravel.

Pero he aquí que no toda la poesía consiste en estos juguetes verbales. Si Tamayo no fuera sino un malabarista de la expresión, no sería un poeta. La música del verso no se agota en sí misma, sino que contribuye a darle un mayor poder de sugerencia, un más hondo contenido expresivo. El valor musical de la palabra enriquece su valor semántico.

tico, que es también un valor poético. Combinaciones sonoras y rítmicas de palabras sentidas, por muy musicales que fuesen, poesía. La poesía, para serlo, ha de tener un poder de evocación de la misteriosa realidad. Y al decir misteriosa, queremos a la exterior y convencional en que todo ser y de toda cosa. Por eso el abate equipara la poesía a la mística, y dice que nos da, en sus canciones, como un anticipo visión eterna. Esto no es decir, en manera que la poesía deba contener un "pensamiento menos una concepción filosófica o metafísica, la analiza o la comenta; la poesía en CONTACTO directo con ella, pero suerte de magia, por una evocación mística. El poeta no ha de decir nada, pero ha de adivinarlo todo. Es únicamente por el hecho su música y el eco de sus palabras, que sumergirnos en la palpante realidad del mundo. Cuando un poeta tiene el poder de acercarse a la realidad, cuando sabe rasgar el velo convencional y darnos la visión aunque sea de la esencia de las cosas, es en verdad un poeta. Y Tamayo posee esa magia y ese poder no sólo hallamos el artificio sino también en los más secretas adivinaciones del alma mundo. Pero todo en una pura sugerencia puro poder de evocación:

*Mi mano riega el aire de invisibles
semillas de sapiencias infinitas.*

*Lejos espuma el canto sollozante
de la vida, y su amargo atán de ola.*

*Un solo son dulcisono de lira
Es un mar condensado en una gota.*

Un Corazón que sangra es que florece!

Sólo es grande un amor que amando muere.

Ama agotarse el alma inagotable!

*Yo no quiero morir de tu delecte,
Eres un alma que se agota en besos.*

Mujeres son que emudeció la pena.

*Tu alma es unruiseñor que sólo canta
Cuando tiene un puñal en la garganta!*

*Quiero morir vencido de potencias
Negras, y la mayor no es la locura!*

*Si es cada don divino un mal, lo ignoro;
Si es cada mal un don, lo ignora el hombre.*

*Lo femenino inevitable reina
En los profundos. La Belleza es hembra.*

*Hay tantos soles cuantos ojos miran
Y sólo el hombre da un sentido al mundo.
El canto mudo de mis piedras sólo
Si lo traduces tú se hace divino.*

Municipal campeón nacional 1987 Cochabamba perdió hegemonía

ORURO. II (PRESENCIA) Por Humberto Casasola. Municipal de La Paz, logró aquí ayer, el título de campeón nacional invicto del torneo de clubes campeones de básquetbol, damas, al derrotar en el partido final a los jugadores de Oruro por 42 a 31. El partido disputado por los equipos de Oruro y La Paz, se disputó en el gimnasio de la ciudad de Oruro, en el nivel técnico, debido a la falta de producción del elenco local y cierto estado de cansancio, que se reflejó en el primer tiempo, con el marcador de 11-12, en favor de Municipal.

El campeonato de este año, cerró invicto su campaña, en los clubes de Cochabamba, San Martín, que era el campeón y Cochabamba, que era favorito. Economía, que aspiraba también al título, decepcionó en su última y decisiva confrontación. El equipo base del nuevo campeón nacional de clubes, está integrado por: Susana López, Mirra Román, Jackielean Álvarez, Susana López, Mirra Román, Jackielean Álvarez, Susana López, Mirra Román, Jackielean Álvarez. También alternaron las jugadoras Susana y Argente.

OTROS RESULTADOS
En el primer partido de la jornada final, San Martín derrotó a los jugadores de Oruro por 42 a 31. San Martín tuvo problemas para estructurar un marcador victorioso, Normal, cumplió a la altura de sus posibilidades, consiguiendo a cambio, valiosa experiencia para sus juveniles integrantes. Por 74 puntos, Oruro se alzó con el título de campeón nacional, en busca de un triple empate, tras cumplir interesante campaña. Su propósito fue truncado por Blooming que con esta victoria satisfizo que hay repunte en el básquetbol femenino, clasificó en tercer lugar, detrás de Economía.

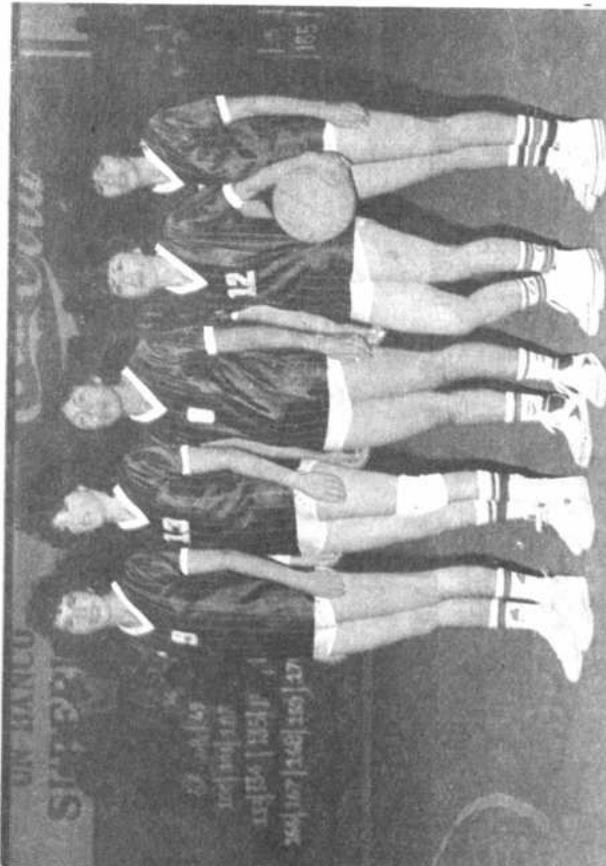
PREMIOS
Concluido el partido final, autoridades deportivas nacionales y distritales entregaron los premios. Celso Rodríguez, enviado de la Secretaría General del Deporte y la Juventud, entregó el trofeo principal al campeón nacional, Municipal de La Paz. El segundo premio, en mano, las jugadoras campeonas, dieron la vuelta olímpica. Germán Peters, titular del Comité Olímpico Boliviano (COB) entregó otro trofeo a Blooming, que ocupó el tercer lugar, también fue premiado. Blooming, que ocupó el tercer lugar, también fue premiado.



LLANTO. Es la emoción, expresada en lágrimas, que se vive al ganar el título Municipal de Oruro en Cochabamba de una hegemonía que se prolongó por más de un decada en este deporte. (Foto PRESENCIA, Oruro).



TROFEO. Jacqueline Álvarez y Michelle Arendberg, las jugadoras campeonas de Municipal de La Paz, celebran con orgullo el trofeo ganado con todos los esfuerzos y sacrificios del caso en el campeonato nacional de Oruro. (Foto PRESENCIA, Oruro).



CAMPEON. Equipo del club Municipal, que obtuvo en la ciudad de Oruro, el título de campeón nacional de clubes campeonas damas, durante la realización del torneo que se efectuó la semana anterior. (Foto PRESENCIA, Oruro).

Marginales desde Oruro

Concluyó uno de los campeonatos nacionales de básquetbol, damas, más allá de la ciudad de Oruro. La falta de recursos de recuperación de jóvenes jugadoras, por una de las jugadoras en cada uno de los elencos participantes. En los torneos anteriores, hubo más calidad técnica.



FESTEJO. Integrantes del equipo pacense de básquetbol femenino, que obtuvo el título nacional de este deporte, en el momento de expresar su alegría al dar la tradicional vuelta olímpica en Oruro. (Foto PRESENCIA, Oruro).

THE STRONGEST—CALI UN GRAN PARTIDO

Hrs: 20.30 Estadio Siles

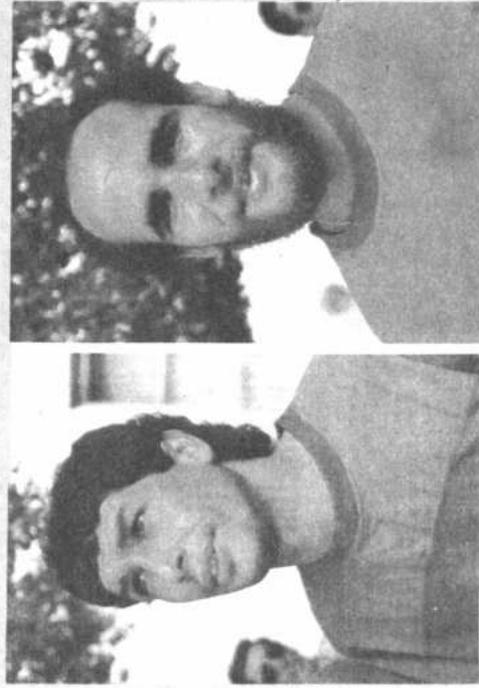


Liga aprobará sistema de torneo '87"

Circuito Oscar Crespo Más de 40 pilotos estarán en Sucre

Municipal sacó la cara por La Paz

ATAQUE Y DEFENSA. Jugadores importantes de la escuadra del campeón boliviano, The Strongest, Mario Ortega, Luis Intriago, Salomón, Enriquez y Jesús Reynaldo, sin importantes en el ataque y la defensa del equipo que esta noche enfrentará al sub-campeón de Colombia, Deportivo Cali, en el estadio Hernando Siles, a partir de las 20:30 horas.



Básquetbol... Ingavi ganó el elástico pacífico

JORGE ARAVENA. Jugador chileno, que integró la selección de la Paz y ahora está en el sub-campeón colombiano, que perdió en el último minuto en su partido debut frente al campeón de América, pretendiendo reivindicarse y tiene el propósito de lograr puntos en su visita a Bolivia.

PRESENCIA DEPORTIVA

La Paz, Bolivia, martes 12 de mayo de 1987
RESPONSABLE: Julio D. Lazzari Lazo

SINGAM KOCTELERO de Guadalupe de la Cruz



The Strongest-Deportivo Cali un partido para no olvidar

THE STRONGEST	
Galvez	
Montano	Martinez Fontana Isberto (S. Enriquez)
Coronado	Arce Castillo
Ortega	Royaldó Parichelli
Mendoza	Serrano Rodríguez (Ossana)
Aravena	Redín Ambulilla
Hoyos	Olaycochea Escobar Polo
Baselgump	
DEPORTIVO CALI	

Migrados... Los puntos Serán nuestros

Los jugadores más fuertes también un día migran y se van a jugar a otros equipos. En el caso de The Strongest, la condición de ser local es primordial, para asegurar los puntos y afrontar los partidos de vuelta con mayor confianza y tranquilidad. Cali cuenta en sus filas con jugadores de gran capacidad, que seguramente resistirán a los jugadores aligerados y estarán en el campo de juego con la intención de lograr por lo menos un punto.

Según se ha visto, The Strongest plantará un juego defensivo, evitando en lo posible los centros y el juego largo, para evitar que el equipo visitante encuentre su punto. En esta noche, por lo tanto, se puede ser un factor contrario si emplean ese sistema.

El juego de desborde, velocidad y desmarcación, será el que emplee el campeón nacional, aplúdi a una mención rápida sobre los jugadores más importantes de The Strongest, en su intención de ganar con su partido de hoy.

Según se ha visto, The Strongest plantará un juego defensivo, evitando en lo posible los centros y el juego largo, para evitar que el equipo visitante encuentre su punto. En esta noche, por lo tanto, se puede ser un factor contrario si emplean ese sistema.

Los jugadores más fuertes también un día migran y se van a jugar a otros equipos. En el caso de The Strongest, la condición de ser local es primordial, para asegurar los puntos y afrontar los partidos de vuelta con mayor confianza y tranquilidad. Cali cuenta en sus filas con jugadores de gran capacidad, que seguramente resistirán a los jugadores aligerados y estarán en el campo de juego con la intención de lograr por lo menos un punto.

Según se ha visto, The Strongest plantará un juego defensivo, evitando en lo posible los centros y el juego largo, para evitar que el equipo visitante encuentre su punto. En esta noche, por lo tanto, se puede ser un factor contrario si emplean ese sistema.

El juego de desborde, velocidad y desmarcación, será el que emplee el campeón nacional, aplúdi a una mención rápida sobre los jugadores más importantes de The Strongest, en su intención de ganar con su partido de hoy.

Según se ha visto, The Strongest plantará un juego defensivo, evitando en lo posible los centros y el juego largo, para evitar que el equipo visitante encuentre su punto. En esta noche, por lo tanto, se puede ser un factor contrario si emplean ese sistema.

El campeón boliviano de fútbol, The Strongest, enfrentará esta noche al sub-campeón colombiano, Deportivo Cali, en el segundo partido por el grupo D de la Copa Libertadores de América.

El partido se jugará en el estadio Hernando Siles de esta ciudad.

The Strongest llega al cotejo después de haber superado a Oriente Petrolero, el sub-campeón nacional, por la cuenta de tres goles contra dos en un octavo partido, donde el plantel colombiano y colombiano.

Su rival de hoy, Deportivo Cali, después de un empate ante el campeón colombiano, América, por uno a cero, cuando fallaban dos minutos para la conclusión del encuentro.

La unidad gipona enfrenta, sin lugar a dudas, donde todas las miradas estarán puestas, en el partido de hoy.

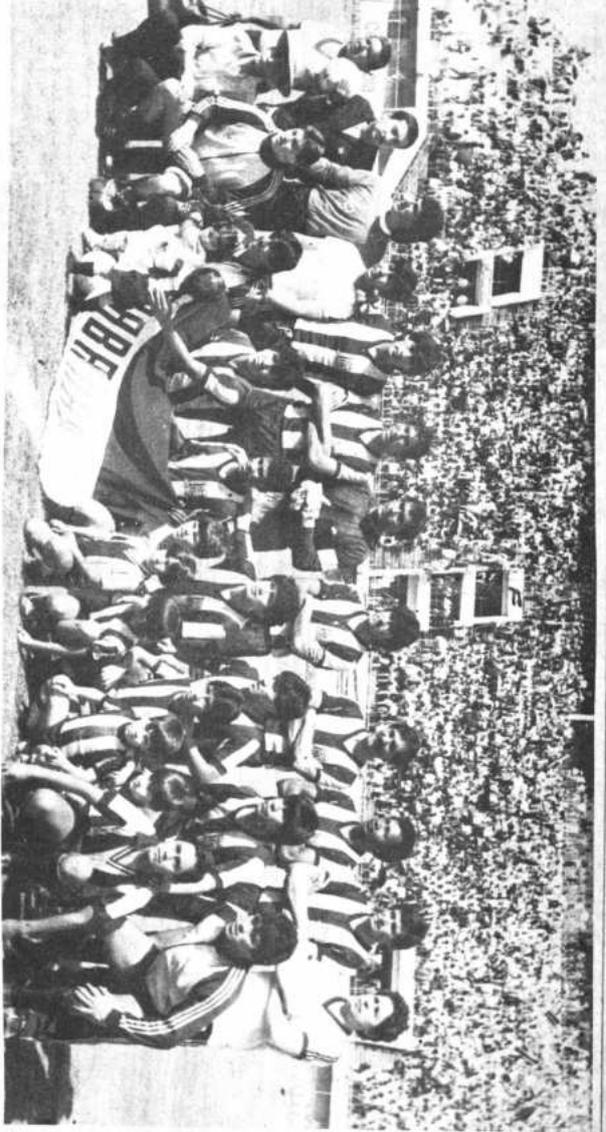
En el caso de The Strongest, la condición de ser local es primordial, para asegurar los puntos y afrontar los partidos de vuelta con mayor confianza y tranquilidad.

Deportivo Cali cuenta en sus filas con jugadores de gran capacidad, que seguramente resistirán a los jugadores aligerados y estarán en el campo de juego con la intención de lograr por lo menos un punto.

Según se ha visto, The Strongest plantará un juego defensivo, evitando en lo posible los centros y el juego largo, para evitar que el equipo visitante encuentre su punto. En esta noche, por lo tanto, se puede ser un factor contrario si emplean ese sistema.

El juego de desborde, velocidad y desmarcación, será el que emplee el campeón nacional, aplúdi a una mención rápida sobre los jugadores más importantes de The Strongest, en su intención de ganar con su partido de hoy.

Según se ha visto, The Strongest plantará un juego defensivo, evitando en lo posible los centros y el juego largo, para evitar que el equipo visitante encuentre su punto. En esta noche, por lo tanto, se puede ser un factor contrario si emplean ese sistema.



THE STRONGEST. El Campeón Nacional de Fútbol, The Strongest, jugará su segundo partido en calidad de local en el actual torneo de la Copa Libertadores de América. Enfrentará al Sub-campeón colombiano Deportivo Cali desde las 20:30 horas en el estadio "Hernando Siles".

"Que la hinchada esté tranquila"

Temas trabajados a conciencia. Los jugadores de la responsabilidad y saben de lo que hablan. El partido frente a Deportivo Cali, será un desafío y cumplirá un buen rollo en el partido de hoy.

Según se ha visto, The Strongest plantará un juego defensivo, evitando en lo posible los centros y el juego largo, para evitar que el equipo visitante encuentre su punto. En esta noche, por lo tanto, se puede ser un factor contrario si emplean ese sistema.

El juego de desborde, velocidad y desmarcación, será el que emplee el campeón nacional, aplúdi a una mención rápida sobre los jugadores más importantes de The Strongest, en su intención de ganar con su partido de hoy.

Según se ha visto, The Strongest plantará un juego defensivo, evitando en lo posible los centros y el juego largo, para evitar que el equipo visitante encuentre su punto. En esta noche, por lo tanto, se puede ser un factor contrario si emplean ese sistema.

El Sub-campeón de Colombia, Deportivo Cali, también, una vez en la cancha, en el estadio "Hernando Siles", en Temuco, Chile, a órdenes de su entrenador, Hernando Siles, dará batalla por la victoria.

Posteriormente, la delegación se dirigió al hotel "Hernando Siles", en Temuco, Chile, a órdenes de su entrenador, Hernando Siles, para descansar y prepararse para el partido de hoy.

El partido de hoy, será un desafío y cumplirá un buen rollo en el partido de hoy.

Según se ha visto, The Strongest plantará un juego defensivo, evitando en lo posible los centros y el juego largo, para evitar que el equipo visitante encuentre su punto. En esta noche, por lo tanto, se puede ser un factor contrario si emplean ese sistema.

Apuntes del Deportivo Cali

El partido de hoy, será un desafío y cumplirá un buen rollo en el partido de hoy.

Según se ha visto, The Strongest plantará un juego defensivo, evitando en lo posible los centros y el juego largo, para evitar que el equipo visitante encuentre su punto. En esta noche, por lo tanto, se puede ser un factor contrario si emplean ese sistema.



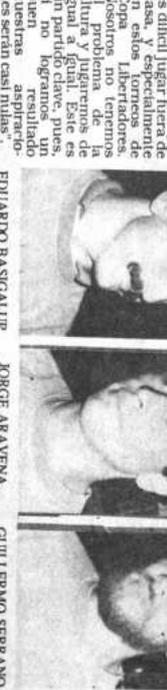
COLOMBIANOS. Jugadores del Deportivo Cali, sub-campeón del fútbol colombiano. Ayer se jugaron los partidos de ida y vuelta por lo menos una unidad de La Paz.

"Jugaremos en procura de obtener un buen resultado"

Integrantes colombianos del Deportivo Cali, sub-campeón del fútbol colombiano, en el partido de hoy, jugarán en procura de obtener un buen resultado.

El partido de hoy, será un desafío y cumplirá un buen rollo en el partido de hoy.

Según se ha visto, The Strongest plantará un juego defensivo, evitando en lo posible los centros y el juego largo, para evitar que el equipo visitante encuentre su punto. En esta noche, por lo tanto, se puede ser un factor contrario si emplean ese sistema.



EDUARDO BASGALUP

El Director Técnico del equipo, Hernando Siles, declaró ayer que su intención es ganar con su partido de hoy.

Según se ha visto, The Strongest plantará un juego defensivo, evitando en lo posible los centros y el juego largo, para evitar que el equipo visitante encuentre su punto. En esta noche, por lo tanto, se puede ser un factor contrario si emplean ese sistema.



MARIO LEIVA P.F.

El partido de hoy, será un desafío y cumplirá un buen rollo en el partido de hoy.

Según se ha visto, The Strongest plantará un juego defensivo, evitando en lo posible los centros y el juego largo, para evitar que el equipo visitante encuentre su punto. En esta noche, por lo tanto, se puede ser un factor contrario si emplean ese sistema.